叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 詹姆斯·马尔斯的一生：一个在康涅狄格州(life Of James Mars,) 000001

2. 詹姆斯·马尔斯的一生：一个在康涅狄格州(life Of James Mars,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

詹姆斯·马尔斯的一生：一个在康涅狄格州(Life of James Mars,)

[laɪf]
LIFE
生活

生活

[ɒv; əv]
OF
的

的

[dʒeɪmz] [mɑːz] ,
JAMES **MARS** **,**
詹姆斯 火星 ,

詹姆斯·马尔斯

[ə; eɪ] [sleɪv]
A **SLAVE**
一个 奴隶

奴隶

[bɔːn] [ænd; ənd] [səʊld] [ɪn]
BORN **AND** **SOLD** **IN**
出生 和 卖 在

出生和出售于

[kə'netɪkət] .
CONNECTICUT **.**
康涅狄格州 .

康涅狄格州。

['sev(ə)nθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
SEVENTH **EDITION** **.**
第七 版 .

第七版。

['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm'self] .
WRITTEN **BY** **HIMSELF** **.**
书面 经过 他自己 .

本人撰写。

['hɑːtfəd] :
HARTFORD **:**
哈特福德 :

哈特福德:

[pres] [ɒv; əv] [keɪs] , ['lɑkˌwʊd] & ['kʌmpəni] . - .
PRESS **OF** **CASE** **,** **LOCKWOOD** **&** **COMPANY** **.** **1869** **.**
按 的 案件 , 洛克伍德 & 公司 . - .

CASE, LOCKWOOD & COMPANY 出版社，1869 年。

[lɪst] [ɒv; əv] ['kɒntents]
LIST **OF** **CONTENTS**
列表 的 内容

目录

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ə; eɪ] [sleɪv] [bɔ:n] [ænd; ənd] [səʊld] [ɪn] [kə'netɪkət] .
A SLAVE BORN AND SOLD IN CONNECTICUT .
一个 奴隶 出生 和 卖 在 康涅狄格州 .

一个在康涅狄格州出生并被贩卖的奴隶。

[ə'pendɪks] . [[ˌtu:'tu:]]
APPENDIX . [2]
附录 . [2]

附录[2]

[tu:; tə] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [kən'sɜ:n] :
To whom it may concern :
到 谁 它 可能 忧虑 :

敬启者:

[ði:z] [wɪl] ['sɜ:tɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['beərə(r)] , [ˌdi: i: 'eɪ] .
These will certify that the bearer , Dea .
这些 将要 证明 那 这 持有人 , 数据包络分析 .

这些将证明持票人，Dea。

[dʒeɪmz] [mɑ:z] ,
James Mars ,
詹姆斯 火星 ,

詹姆斯·马尔斯

[hæz; həz] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə][ˌem 'i:][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
has been known to me and to the citizens of this town for a
有 到过 已知 到 我 和 到 这 公民 的 这 镇 为了 一个
[lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [j'iəz] ,
long period of years ,
长的 时期 的 年 ,

我和本镇居民都知道这件事已经很多年了。

[æz; əz][æn; ən] ['ɒnɪst] , ['ʌpraɪt] , ['tru:θfl] [mæn] , — [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] , [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]
as an honest , upright , truthful man , — a good citizen , an officer in his
作为 一个 诚实的 , 直立 , 真实 男人 , — 一个 好的 公民 , 一个 官 在 他的
[tʃɜ:tʃ] ,
church ,
教会 ,

他为人诚实正直，诚实守信，是一位好公民，也是教会的一名官员。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [hu:z] [laɪf][ænd; ənd]['kærəktə(r)][hæv; həv] [geɪnd] [ðə; ðɪ][ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ]
and a man whose life and character have gained the approbation , the
和 一个 男人 谁 生活 和 特点 有 获得 这 赞许 , 这
[ɪ'sti:m] ,
esteem ,
尊重 ,

以及一位其生活和品格赢得了赞誉和尊敬的人，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gʊd] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] [hu:] [nəʊ] [hɪm] .
and the good wishes of all who know him .
和 这 好的 愿望 的 全部 WHO 知道 他 .

以及所有认识他的人的美好祝愿。

[bɔ:n] [ə; eɪ] [sleɪv] , [ðə; ðɪ] [gʊd] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv][gɒd][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [meɪd] [hɪm] [fri:] ,
Born a slave , the good providence of God has long since made him free ,
出生 一个 奴隶 , 这 好的 普罗维登斯 的 上帝 有 长的 自从 制成 他 自由的 ,

他生来为奴，但蒙上帝眷顾，早已获得自由。

[ænd; ənd] , [ai] [trʌst] , ['ɔ:lsəʊ] [tɔ:t] [hɪm] [ðæt] “ [weə(r)] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] , [ðeə(r)][ɪz]
and , **I** **trust** , **also** **taught** **him** **that** “ **where** **the** **Spirit** **of** **the** **Lord** **is** , **there** **is**
和 , 我 相信 , 还 教授 他 那 “ 在哪里 这 精神 的 这 主 是 , 那里 是
['lɪbəti] .
liberty .
自由 .

而且，我相信，他也教导过他“主的灵在哪里，哪里就有自由”。

” [dʒeɪ ɛn oʊ] .
” **JNO** .
” 约翰 .

“JNO。

[tɒd] .
TODD .
托德 .

托德。

['pitsfi:ld] , [mæs] . , [dʒu:n] - , - . [[θri:]]
Pittsfield , **Mass** . , **June** **23** , **1868** . **[** **3** **]**
皮茨菲尔德 , 大量的 . , 六月 - , - . [3]

马萨诸塞州皮茨菲尔德，1868 年 6 月 23 日。[3]

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[wen] [ai] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tu:; tə] [raɪt] [ðɪs] ['stɔ:ri] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ˌaɪ 'ti:] ,
When **I** **made** **up** **my** **mind** **to** **write** **this** **story** , **it** **was** **not** **to** **publish** **it** ,
什么时候 我 制成 向上 我的 头脑 到 写 这 故事 , 它 曾是 不是 到 发布 它 ,

我决定写这个故事的时候，并不是为了发表它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][maɪ]['sɪstə(r)] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['æfrɪkə] ,
but **it** **was** **at** **the** **request** **of** **my** **sister** **that** **lived** **in** **Africa** ,
但 它 曾是 在 这 要求 的 我的 姐姐 那 居住地 在 非洲 ,

但这是应我住在非洲的姐姐的要求而做的。

[ænd; ənd][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [j'iəz] .
and **has** **lived** **there** **more** **than** **thirty** **years** .
和 有 居住地 那里 更多的 比 三十 年 .

他在那里生活了三十多年。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [hɜ:d] ['aʊə(r)]['peərənts] [tel] [ə'baʊt]['aʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [sleɪvz] ,
She **had** **heard** **our** **parents** **tell** **about** **our** **being** **slaves** ,
她 有 听到 我们的 父母 告诉 关于 我们的 存在 奴隶 ,

她听我们的父母讲过我们曾是奴隶的经历。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] [bɔ:n] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fri:] .
but **she** **was** **not** **born** **until** **a** **number** **of** **years** **after** **they** **were** **free** .
但 她 曾是 不是 出生 直到 一个 数字 的 年 后 他们 是 自由的 .

但她是在他们获得自由几年后才出生的。

[wen] [ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [ɪn'geɪdʒd] [bɪ'gæn] ,
When **the** **war** **in** **which** **we** **have** **been** **engaged** **began** ,
什么时候 这 战争 在 哪个 我们 有 到过 已订婚的 开始 ,

当我们参与的这场战争开始时，

[ðə; ði] [θɔ:t] [keɪm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][maɪnd] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['peərənts][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd]

the	thought	came	to	her	mind	that	her	parents	and	brothers	and
这	想法	来了	到	她	头脑	那	她	父母	和	兄弟	和

['sɪstəz] [wɜ:(r); wə(r)][wʌns] [sleɪvz] ,

sisters	were	once	slaves	,
姐妹	是	一次	奴隶	,

她突然想到，她的父母、兄弟姐妹曾经都是奴隶。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [rəʊt] [tu:; tə][ˌem 'i:][frɒm; frəm]['æfrɪkə][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['stɔ:ri] .

and	she	wrote	to	me	from	Africa	for	the	story	.
和	她	写道	到	我	从	非洲	为了	这	故事	.

她从非洲给我写信，讲述了这个故事。

[ai] [keɪm] [tu:; tə] ['nɔ:fək] [ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðə; ði][wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] ,

I	came	to	Norfolk	on	a	visit	at	the	time	the	war	broke	out	,
我	来了	到	诺福克	在	一个	访问	在	这	时间	这	战争	打破	出去	,

战争爆发时，我来诺福克郡访问。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] ['nɔ:fək] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [sleɪv] .

and	some	in	Norfolk	remember	that	I	was	once	a	slave	.
和	一些	在	诺福克	记住	那	我	曾是	一次	一个	奴隶	.

诺福克郡有些人还记得我曾经是奴隶。

[ðeɪ] [ɑ:skt] [ˌem 'i:][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ; [ai][təʊld][ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ;

They	asked	me	about	it	;	I	told	them	something	about	it	;
他们	问	我	关于	它	;	我	讲述	他们	某物	关于	它	;

他们问起这件事；我告诉了他们一些情况；

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][æz; əz][ai][wɒz; wəz][ɪn] ['nɔ:fək] [naʊ] ,

they	seemed	to	take	an	interest	in	it	,	and	as	I	was	in	Norfolk	now	,
他们	似乎	到	拿	一个	兴趣	在	它	,	和	作为	我	曾是	在	诺福克	现在	,

他们似乎对此很感兴趣，而我当时正好在诺福克，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] , [ai] [θɔ:t] [ai] [wʊd] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l]

and	having	an	opportunity	to	write	it	,	I	thought	I	would	write	it	all
和	拥有	一个	机会	到	写	它	,	我	想法	我	会	写	它	全部

[θru:] .

through	.
通过	.

既然有机会写，我想我就把它全部写出来。

[ɪn] ['telɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ðəʊz] ,

In	telling	it	to	those	,
在	讲述	它	到	那些	,

在告诉那些人的时候，

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ai][dɪd][nɒt]['menʃ(ə)n] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] .

there	were	a	great	many	things	that	I	did	not	mention	that	I	have	written	.
那里	是	一个	伟大的	许多	事物	那	我	做过	不是	提到	那	我	有	书面	.

我写过很多事情，但没有提到。

['ɑ:ftə(r)][ai][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ,

After	I	had	written	it	out	,
后	我	有	书面	它	出去	,

我写完之后，

[ai] [sɔ:] [ðæt] [maɪ]['brʌðə(r)][ænd; ənd][maɪ]['ʌðə(r)]['sɪstə(r)] [wʊd] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [mait] [gɪv] [ðem; ðəm]

I	saw	that	my	brother	and	my	other	sister	would	think	that	I	might	give	them
我	锯	那	我的	兄弟	和	我的	其他	姐姐	会	思考	那	我	可能	给	他们

[ðə; ði] [seɪm] ;

the	same	;
这	相同的	;

我看出我的弟弟和妹妹可能会认为我会给他们同样的东西；

[ænd; ənd][maɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [ɑ:skt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] .

and	my	children	had	often	asked	me	to	write	it	.
和	我的	孩子们	有	经常	问	我	到	写	它	.

我的孩子们经常要求我写这本书。

[wen] [ai][hæd; həd][gɒt][ˌaɪ 'ti:] ['rɪt(ə)n] ,

When	I	had	got	it	written	,
什么时候	我	有	得到	它	书面	,

当我写完之后，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [mɔ:(r)] ['raɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ai][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [tu:; tə] [gɪv] [i:tʃ]

as	it	made	more	writing	than	I	was	willing	to	undertake	to	give	each
作为	它	制成	更多的	写作	比	我	曾是	愿意的	到	承担	到	给	每个

[ɒv; əv][ðem; ðəm][wʌn] ,

of	them	one	,
的	他们	一	,

因为写的东西比我愿意给每个人写一本要多得多，

[ai] [θɔ:t] [ai] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] ['prɪntɪd] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ai] [mait] [sel] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [peɪ]

I	thought	I	would	have	it	printed	,	and	perhaps	I	might	sell	enough	to	pay
我	想法	我	会	有	它	打印	,	和	也许	我	可能	卖	足够的	到	支付

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] ,

the	expenses	,
这	开支	,

我原本打算把它印出来，也许能卖出足够的钱来支付费用。

[æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [naʊ] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][laɪf][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['sleɪvəri]

as	many	of	the	people	now	on	the	stage	of	life	do	not	know	that	slavery
作为	许多	的	这	人们	现在	在	这	阶段	的	生活	做	不是	知道	那	奴隶制

['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [kə'netɪkət] . [[fɔ:r]]

ever	lived	in	Connecticut	.	[	4	]
曾经	居住地	在	康涅狄格州	.	[	4	]

许多人现在都不知道康涅狄格州曾经存在过奴隶制。[4]

[ə; eɪ] [sleɪv] [bɔ:n] [ænd; ənd] [səʊld] [ɪn] [kə'netɪkət] .

A	SLAVE	BORN	AND	SOLD	IN	CONNECTICUT	.
一个	奴隶	出生	和	卖	在	康涅狄格州	.

一个在康涅狄格州出生并被贩卖的奴隶。

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv] [sleɪvz] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ;

The	treatment	of	slaves	was	different	at	the	North	from	the	South	;
这	治疗	的	奴隶	曾是	不同的	在	这	北	从	这	南	;

北方对待奴隶的方式与南方不同；

[æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən]['fæməli]

at	the	North	they	were	admitted	to	be	a	species	of	the	human	family
在	这	北	他们	是	承认	到	是	一个	物种	的	这	人类	家庭

.

:

.

在北方，他们被承认为人类家族的一个物种。

[ai][wɒz; wəz][təʊld] [wen] [ə; eɪ] [sleɪv] [bɔɪ] ,

I	was	told	when	a	slave	boy	,
我	曾是	讲述	什么时候	一个	奴隶	男生	,

我曾听人说，我还是个奴隶男孩的时候，

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [sed] [ðæt] [sleɪvz] [hæd; həd][nəʊ] [səʊlz] ,

that	some	of	the	people	said	that	slaves	had	no	souls	,
那	一些	的	这	人们	说	那	奴隶	有	不	灵魂	,

有些人说奴隶没有灵魂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][gəʊ][tu:; tə]['hev(ə)n] , [let][ðem; ðəm][du:; də]['evə(r)][səʊ] [wel] .

and	that	they	would	never	go	to	heaven	,	let	them	do	ever	so	well	.
和	那	他们	会	绝不	去	到	天堂	,	让	他们	做	曾经	所以	出色地	.

即使他们永远无法上天堂，也要让他们过得很好。

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , [ai] [θɪŋk] [ɪn] [kə'lʌmbiə] ['kaʊnti] .

My	father	was	born	in	the	State	of	New	York	,	I	think	in	Columbia	county	.
我的	父亲	曾是	出生	在	这	状态	的	新的	约克	,	我	思考	在	哥伦比亚	县	.

我父亲出生在纽约州，我想应该是在哥伦比亚县。

[hi:; hi][hæd; həd] , [ai] [θɪŋk] , [θri:] ['dɪfrənt] ['mɑ:stəz] [ɪn] [ðæt] [steɪt] , [wʌn][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

He	had	,	I	think	,	three	different	masters	in	that	State	,	one	by	the	name	of
他	有	,	我	思考	,	三	不同的	大师	在	那	状态	,	一	经过	这	姓名	的

[-] ,

Vanepps	,
范埃普斯	,

我认为，他在那所州有三个不同的主人，其中一个名叫瓦内普斯。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][dʒen] . [væn] - [sleɪv] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] ,

and	he	was	Gen	.	Van	Rensaeller's	slave	in	the	time	of	the	Revolution	,
和	他	曾是	Gen	.	范	-	奴隶	在	这	时间	的	这	革命	,

他在美国独立战争时期是范·伦萨勒将军的奴隶。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn] [ðæt] [wɔ:(r)] ;

and	was	a	soldier	in	that	war	;
和	曾是	一个	士兵	在	那	战争	;

他曾是那场战争中的一名士兵；

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [əʊnd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz] - , [ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz]

he	was	then	owned	by	a	man	whose	name	was	Rutser	,	and	then	was
他	曾是	然后	拥有	经过	一个	男人	谁	姓名	曾是	-	,	和	然后	曾是

[əʊnd] [ɪn] [kə'netɪkət] ,

owned	in	Connecticut	,
拥有	在	康涅狄格州	,

当时他的主人名叫鲁特瑟，之后他又被卖到了康涅狄格州。

[ɪn] ['sɔ:lzbəri] , [ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪn] [nɔ:θ] ['keɪnən] .

in	Salisbury	,	and	then	by	the	minister	in	North	Canaan	.
在	索尔兹伯里	,	和	然后	经过	这	部长	在	北	迦南	.

在索尔兹伯里，然后由北迦南的牧师主持。

[maɪ]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][əʊld][və'dʒɪniə] , [ɪn] [-] ['kaʊnti] ;

My	mother	was	born	in	old	Virginia	,	in	Loudin	county	;
我的	母亲	曾是	出生	在	老的	弗吉尼亚州	,	在	劳丁	县	;

我母亲出生在古老的弗吉尼亚州，劳丁县；

[ai][du:; də][nɒt][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

I	do	not	remember	the	name	of	the	town	.
我	做	不是	记住	这	姓名	的	这	镇	.

我不记得那个城镇的名字了。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [nɔ:θ] ['keɪnən] , [hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz] ['tɔmpsn] , [went] [tu:; tə][və'dʒɪniə]

The	minister	of	North	Canaan	,	whose	name	was	Thompson	,	went	to	Virginia
这	部长	的	北	迦南	,	谁	姓名	曾是	汤普森	,	去	到	弗吉尼亚州

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪf] ,

for	a	wife	,
为了	一个	妻子	,

北迦南的牧师名叫汤普森，他去弗吉尼亚州娶妻。

[ɔ:(r)][ʃi:; ʃi] [keɪm] [tu:; tə][hɪm] ; [ɪn][sʌm; səm] [wei] [ðeɪ] [gɒt] [tə'geðə(r)] ,

or	she	came	to	him	;	in	some	way	they	got	together	,
或者	她	来了	到	他	;	在	一些	方式	他们	得到	一起	,

或者她主动接近了他；他们以某种方式走到了一起。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [mæn][ænd; ənd][waɪf] .

so	that	they	became	man	and	wife	.
所以	那	他们	成为	男人	和	妻子	.

于是他们结为夫妻。

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['keɪnən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [sleɪvz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [her] [,]

He	removed	her	to	Canaan	,	and	she	brought	her	slaves	with	her	,
他	已移除	她	到	迦南	,	和	她	带来	她	奴隶	和	她	,

他把她带到迦南，她也把她的奴隶带了过去。

[ænd; ənd][maɪ]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	my	mother	was	one	of	them	.
和	我的	母亲	曾是	一	的	他们	.

我的母亲就是其中之一。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðərz] ['brʌðəz] ['ɔːlsəʊ] .

I	think	there	were	two	of	my	mother's	brothers	also	.
我	思考	那里	是	二	的	我的	母亲的	兄弟	还	.

我想还有我母亲的两个兄弟。

[ðə; ðɪ] [rev] . ['mɪstə(r)] . ['tɔmpsn] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld] , [bɔːt] [maɪ]['fɑːðə(r)] ,

The	Rev	.	Mr	.	Thompson	,	as	he	was	then	called	,	bought	my	father	,
这	牧师	.	先生	.	汤普森	,	作为	他	曾是	然后	称为	,	买	我的	父亲	,

当时还被称为汤普森牧师的他，买下了我的父亲。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][maɪ]['mʌðə(r)][baɪ][hɪm] .

and	he	was	married	to	my	mother	by	him	.
和	他	曾是	已婚	到	我的	母亲	经过	他	.

他娶了我的母亲。

['mɪstə(r)] . ['tɔmpsn] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['keɪnən] [ɪn]['həʊli] [θɪŋz] ; [[faɪv]]

Mr	.	Thompson	ministered	to	the	people	of	Canaan	in	holy	things	;	[	5	]
先生	.	汤普森	服事	到	这	人们	的	迦南	在	圣	事物	;	[	5	]

汤普森先生在圣事上服侍迦南人民；[5]

[hɪz; ɪz] [sleɪvz] [wɜːkt] [hɪz; ɪz][fɑːm] .

his	slaves	worked	his	farm	.
他的	奴隶	工作	他的	农场	.

他的奴隶为他耕作农场。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [θɪŋz] [went] [ɒn] ['veri] [wel] ; [bʌt; bət] [suːn] [ðə; ðɪ] [nɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

For	a	short	time	things	went	on	very	well	;	but	soon	the	North	and	the	South	,
为了	一个	短的	时间	事物	去	在	非常	出色地	;	但	很快	这	北	和	这	南	,

起初一切进展顺利；但很快，南北双方……

[æz; əz] [naʊ] , [fel] [aʊt] ; [ðə; ðɪ] [saʊθ] [mʌst; məst] [ruːl] ,

as	now	,	fell	out	;	the	South	must	rule	,
作为	现在	,	跌倒	出去	;	这	南	必须	规则	,

就像现在这样，双方决裂了；南方必须统治，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ruːld] .

and	after	a	time	the	North	would	not	be	ruled	.
和	后	一个	时间	这	北	会	不是	是	裁决	.

一段时间后，北方将不再有统治者。

[ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [waɪf][təʊld][maɪ]['fɑːðə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['əʊnli][hæd; həd][hɪm] [saʊθ] ,

The	minister's	wife	told	my	father	if	she	only	had	him	South	,
这	部长	妻子	讲述	我的	父亲	如果	她	仅有的	有	他	南	,

部长的妻子告诉我父亲，如果她能把他带到南方就好了。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][kɔːl][ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n][men] ,

where	she	could	have	at	her	call	a	half	dozen	men	,
在哪里	她	可以	有	在	她	称呼	一个	一半	打	男人	,

她可以随叫随到地拥有六个男人，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][hɪm] [strɪpt] [ænd; ənd] [flɒgd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz][kʌt][ɪn] [strɪŋz] ,

she	would	have	him	stripped	and	flogged	until	he	was	cut	in	strings	,
她	会	有	他	脱衣舞	和	鞭打	直到	他	曾是	切	在	字符串	,

她会让人扒光他的衣服，鞭打他直到他被抽成碎片。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][æz; əz][ʃiː; ʃi][bɪd][hɪm] .

and	see	if	he	would	do	as	she	bid	him	.
和	看	如果	他	会	做	作为	她	出价	他	.

看看他是否会按照她的吩咐去做。

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] , [juː; jʊ][maɪnd] , [bɔɪ] , [ai] [wɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][ðeə(r)] [jet] ,

She	told	him	,	You	mind	,	boy	,	I	will	have	you	there	yet	,
她	讲述	他	,	你	头脑	,	男生	,	我	将要	有	你	那里	然而	,

她对他说："你小子，记住，我迟早会把你弄到手的。"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [get][jɔː(r); jə(r)][peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] .

and	you	will	get	your	pay	for	all	that	you	have	done	.
和	你	将要	得到	你的	支付	为了	全部	那	你	有	完毕	.

你所做的一切都会得到相应的报酬。

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['mʌskjələ(r)] [streŋθ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt]

My	father	was	a	man	of	considerable	muscular	strength	,	and	was	not
我的	父亲	曾是	一个	男人	的	大量	肌肉发达的	力量	,	和	曾是	不是

['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] ['ɪntuː] [ə'biːdiəns] .

easily	frightened	into	obedience	.
容易地	害怕	进入	服从	.

我父亲是个肌肉非常发达的人，不容易被吓到而服从。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [maɪ]['mʌðə(r)] [seɪ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [siːn] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [taɪd] [ʌp][ænd; ənd]

I	have	heard	my	mother	say	she	has	often	seen	her	mother	tied	up	and
我	有	听到	我的	母亲	说	她	有	经常	已见	她	母亲	系	向上	和

[wɪpt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [blʌd] [ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði][flɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][taɪd]

whipped	until	the	blood	ran	across	the	floor	in	the	room	where	she	was	tied
鞭打	直到	这	血	跑	穿过	这	地面	在	这	房间	在哪里	她	曾是	系

[ænd; ənd] [wɪpt] .

and	whipped	.
和	鞭打	.

我听我母亲说过，她经常看到她的母亲被绑起来鞭打，直到鲜血流满房间的地板。

[wel] , [æz; əz][ai] [sed] , [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'griː] ;

Well	,	as	I	said	,	the	South	and	the	North	could	not	agree	;
出色地	,	作为	我	说	,	这	南	和	这	北	可以	不是	同意	;

正如我所说，南方和北方无法达成一致；

[ðə; ði] [saʊθ] [si'siːd] [ænd; ənd][left][ðə; ði] [nɔːθ] ; [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [waɪf] [wʊd] [nɒt][lɪv; laɪv] [nɔːθ] ,

the	South	seceded	and	left	the	North	;	the	minister's	wife	would	not	live	North	,
这	南	脱离	和	左边	这	北	;	这	部长	妻子	会	不是	居住	北	,

南方脱离联邦，离开了北方；牧师的妻子不愿住在北方。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [went] [saʊθ] ,

and	she	and	her	husband	picked	up	and	went	South	,
和	她	和	她	丈夫	挑选	向上	和	去	南	,

于是她和丈夫收拾行装，向南而去。

[ænd; ənd] [left] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɪn] ['keɪnən] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ðɪ] [fɑːm] ,

and	left	my	father	and	mother	in	Canaan	to	work	the	farm	,
和	左边	我的	父亲	和	母亲	在	迦南	到	工作	这	农场	,

我把父母留在迦南务农，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [fɑːm] [ʌn'tɪl] [aɪ] [wɒz; wəz] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .

and	they	lived	on	the	farm	until	I	was	eight	years	old	.
和	他们	居住地	在	这	农场	直到	我	曾是	八	年	老的	.

他们一直住在农场里，直到我八岁。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [wʌn] [tʃaɪld] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [saʊθ] ;

My	mother	had	one	child	when	she	came	from	the	South	;
我的	母亲	有	一	孩子	什么时候	她	来了	从	这	南	;

我母亲从南方来的时候只有一个孩子；

[aɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['mærɪd] .

I	was	the	first	she	had	after	she	was	married	.
我	曾是	这	第一的	她	有	后	她	曾是	已婚	.

我是她婚后生的第一个孩子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faɪv] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [ɪn] ['keɪnən] , — [θriː] [daɪd] [ɪn] ['ɪnfənsi] .

They	had	five	children	born	in	Canaan	,	—	three	died	in	infancy	.
他们	有	五	孩子们	出生	在	迦南	,	—	三	死亡	在	婴儿期	.

他们在迦南生了五个孩子，其中三个夭折了。

[aɪ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [mɑːtʃ] 3d , - .

I	was	born	March	3d	,	1790	.
我	曾是	出生	行进	3d	,	-	.

我出生于1790年3月3日。

['mɪstə(r)] . ['tɔmpsn] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [frɒm; frəm] [və'dʒɪniə] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['gəʊɪŋ] [saʊθ] .

Mr	.	Thompson	used	to	come	up	from	Virginia	and	talk	about	our	going	South	.
先生	.	汤普森	用过的	到	来	向上	从	弗吉尼亚州	和	讲话	关于	我们的	去	南	.

汤普森先生过去常常从弗吉尼亚州过来，谈论我们南下的事情。

[hiː; hi] [wʊd] [pæt] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðə; ðɪ] [hed] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [bɔɪ] [aɪ] [wɒz; wəz] .

He	would	pat	me	on	the	head	and	tell	me	what	a	fine	boy	I	was	.
他	会	拍	我	在	这	头	和	告诉	我	什么	一个	美好的	男生	我	曾是	.

他会拍拍我的头，告诉我我是个多么优秀的孩子。

[wʌns] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['keɪnən] ,

Once	when	he	was	in	Canaan	,
一次	什么时候	他	曾是	在	迦南	,

有一次他在迦南的时候，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [[sɪks]]

he	asked	me	if	I	would	not	like	to	go	with	him	and	drive	the	carriage	for	my	[	6	]
他	问	我	如果	我	会	不是	喜欢	到	去	和	他	和	驾驶	这	运输	为了	我的	[	6	]

他问我是否愿意和他一起去，为我[6]驾车。

['mɪstrəs] .

mistress	.
情妇	.

情妇。

[hiː; hi] [sed] [ɪf] [ai] [wʊd] [gəʊ][hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː] ['twenti] - [faɪv] [sents] ,

He	said	if	I	would	go	he	would	give	me	twenty	-	five	cents	,
他	说	如果	我	会	去	他	会	给	我	二十	-	五	分	,

他说如果我去，他会给我25美分。

[ɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [kɔːld] , ['twenti] - [faɪv] ['kɔpəz] .

or	as	it	was	then	called	,	twenty	-	five	coppers	.
或者	作为	它	曾是	然后	称为	,	二十	-	五	铜	.

或者按当时的说法，二十五铜板。

[ai][təʊld][hɪm][ai] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɜːst] .

I	told	him	I	wanted	the	money	first	.
我	讲述	他	我	通缉	这	钱	第一的	.

我告诉他，我先要钱。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [wʊd] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə][gəʊ] ,

He	gave	me	a	quarter	,	and	then	I	would	not	agree	to	go	,
他	给予	我	一个	四分之一	,	和	然后	我	会	不是	同意	到	去	,

他给了我25美分，但我还是不肯走。

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] ; [ðæt] [ai][dɪd][nɒt][laɪk] ,

and	he	put	me	in	the	oven	;	that	I	did	not	like	,
和	他	放	我	在	这	烤箱	;	那	我	做过	不是	喜欢	,

他把我放进了烤箱；我不喜欢这样。

[ænd; ənd] [wen] [ai][gɒt][aʊt][ai] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] ['mʌni] ,

and	when	I	got	out	I	would	not	give	him	the	money	,
和	什么时候	我	得到	出去	我	会	不是	给	他	这	钱	,

我出去后就不会给他钱了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ai][dɪd][nɒt] [jet] [nəʊ] .

but	his	business	I	did	not	yet	know	.
但	他的	商业	我	做过	不是	然而	知道	.

但我还不了解他的生意。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [fɑːm] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es][ɔːl] [saʊθ] .

He	had	come	to	sell	his	farm	and	to	take	us	all	South	.
他	有	来	到	卖	他的	农场	和	到	拿	我们	全部	南	.

他来这里是为了卖掉他的农场，并带我们所有人去南方。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][gəʊ][ə'laɪv] ; [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][təʊld][hɪm][hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ] ;

My	father	said	he	would	not	go	alive	;	the	minister	told	him	he	must	go	;
我的	父亲	说	他	会	不是	去	活	;	这	部长	讲述	他	他	必须	去	;

我父亲说他不想活着离开；牧师却告诉他他必须离开；

[maɪ]['fɑːðə(r)] [sed] [hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] .

my	father	said	he	never	would	.
我的	父亲	说	他	绝不	会	.

我父亲说他永远不会。

[wel] , [ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːməli] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn]['həʊli] [θɪŋz] ,

Well	,	the	man	that	had	formerly	ministered	to	the	people	in	holy	things	,
出色地	,	这	男人	那	有	以前	服事	到	这	人们	在	圣	事物	,

嗯，那位曾经在圣事上服侍人们的人，

[səʊld][ðə; ði][fɑːm] , [ænd; ənd] [stɒk] , [ænd; ənd] [tuːlz] , [ænd; ənd] [ɪ'fekts] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃnz]

sold	the	farm	,	and	stock	,	and	tools	,	and	effects	,	with	a	few	exceptions
卖	这	农场	,	和	库存	,	和	工具	,	和	效果	,	和	一个	很少	例外情况

.

:

.

除了少数例外，农场、牲畜、工具和物品都被卖掉了。

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hɑːnɪs] , [ə; eɪ] ['wægən] , [ə; eɪ] [bed] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]

He	kept	a	pair	of	horses	and	harness	,	a	wagon	,	a	bed	,	and	a
他	保留	一个	一对	的	马匹	和	马具	,	一个	车皮	,	一个	床	,	和	一个

[fjuː] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz] .

few	such	articles	.
很少	这样的	文章	.

他拥有两匹马和马具、一辆马车、一张床以及其他一些类似的物品。

[ðə; ði] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd] ['wægən] [hiː; hi] [kept] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪð] .

The	harness	and	wagon	he	kept	to	take	us	to	the	South	with	.
这	马具	和	车皮	他	保留	到	拿	我们	到	这	南	和	.

他留着马具和马车，准备带我们去南方。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [səʊld] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['welθi] [frend] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,

After	he	sold	his	place	,	he	took	us	all	to	a	wealthy	friend	of	his	,
后	他	卖	他的	地方	,	他	采取	我们	全部	到	一个	富裕	朋友	的	他的	,

他卖掉房子后，带我们去拜访他的一位富有的朋友。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [ʌp] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] ,

until	he	had	settled	up	all	his	affairs	,
直到	他	有	定居	向上	全部	他的	事务	,

直到他处理完所有事务为止

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]

so	as	to	show	to	the	world	that	he	was	an	honest	and	upright
所以	作为	到	展示	到	这	世界	那	他	曾是	一个	诚实的	和	直立

[mæn] .

man	.
男人	.

以此向世人证明他是一个诚实正直的人。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəd] [gɒd] [ænd; ənd] [let] [ə'ləʊn] ['iːv(ə)l] ;

He	would	have	them	think	that	he	feared	God	and	let	alone	evil	;
他	会	有	他们	思考	那	他	害怕	上帝	和	让	独自的	邪恶的	;

他要让他们以为他敬畏上帝，更不会惧怕邪恶；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɔː(r)] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

for	he	was	born	or	raised	in	the	State	of	New	York	,
为了	他	曾是	出生	或者	提高	在	这	状态	的	新的	约克	,

因为他出生或成长于纽约州。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [nɔːθ] ['keɪnən] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [duː; də] , [æz; əz]

and	had	taught	the	people	of	North	Canaan	the	way	to	do	,	as
和	有	教授	这	人们	的	北	迦南	这	方式	到	做	,	作为

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] ,

you	will	see	,
你	将要	看	,

正如你将看到的，他已经教导了北迦南人如何行事。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [deɪz] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʊlpɪt] ['mɒrəli] ,

for	in	former	days	he	spoke	to	the	people	from	the	pulpit	morally	,
为了	在	以前的	天	他	辐	到	这	人们	从	这	讲坛	道德上	,

因为在以前，他曾在讲坛上对人们进行道德说教。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] .

and	they	thought	much	of	the	man	.
和	他们	想法	很多	的	这	男人	.

他们都很喜欢这个人。

[hiː; hi][hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm]['sleɪvəri][wɒz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd][ðæt][ðə; ði] [greɪt] [ɔːl'maɪti] [gɒd]

He	had	taught	them	slavery	was	right	,	and	that	the	Great	Almighty	God
他	有	教授	他们	奴隶制	曾是	正确的	,	和	那	这	伟大的	全能者	上帝

[hæd; həd] ['sæŋkʃnd] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

had	sanctioned	the	institution	,
有	已制裁	这	机构	,

他教导他们奴隶制是正确的，全能的上帝认可了这一制度。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	would	practice	it	.
和	他	会	实践	它	.

他会练习。

[hiː; hi] [naʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə][set] [aʊt][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ;

He	now	made	his	arrangements	to	set	out	on	his	journey	;
他	现在	制成	他的	安排	到	放	出去	在	他的	旅行	;

他现在安排好行程，准备启程；

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [fɪkst] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [mʌtʃ] - [lʌvd] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

the	day	was	fixed	to	leave	his	much	-	loved	people	and	home	for	his
这	天	曾是	固定的	到	离开	他的	很多	-	喜爱	人们	和	家	为了	他的

['sʌðən] [həʊm] ,

southern	home	,
南部	家	,

他选定了离开挚爱的家人和家乡，前往南方老家的日子。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm][ænd; ənd] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] . [

where	he	had	obtained	a	new	home	and	friends	and	acquaintances	.	[
在哪里	他	有	获得	一个	新的	家	和	朋友们	和	熟人	.	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

他在那里找到了新的住所、朋友和熟人。[7]

[maɪ]['fɑːðə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [sleɪv] [wɪ'ðaʊt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

My	father	,	although	a	slave	without	education	,
我的	父亲	,	虽然	一个	奴隶	没有	教育	,

我的父亲，虽然是奴隶，没有受过教育，

[wɒz; wəz] [ɪn'tensli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

was	intensely	watching	the	movements	of	the	teacher	of	the	people	,
曾是	强烈地	观看	这	移动	的	这	老师	的	这	人们	,

他全神贯注地观察着那位人民教师的一举一动。

[bʌt; bət][kept] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə][hɪm'self] , [jet] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['stedəli] ['plænɪŋ] [hɪz; ɪz]

but	kept	all	that	he	saw	to	himself	,	yet	he	was	steadily	planning	his
但	保留	全部	那	他	锯	到	他自己	,	然而	他	曾是	稳步	规划	他的

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

但他把所见所闻都藏在心里，却一直在暗中计划着逃跑。

[ðə; ði][set] [deɪ] [hæd; həd] [naʊ] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] ['θɜːti] - [sɪks] ['aʊəz] [kʌm] ;

The	set	day	had	now	within	about	thirty	-	six	hours	come	;
这	放	天	有	现在	之内	关于	三十	-	六	小时	来	;

预定的日子距离现在还有大约三十六个小时；

[ɔːl] [went] [ɒn] [wel] [wɪð] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .

all	went	on	well	with	the	man	from	the	South	.
全部	去	在	出色地	和	这	男人	从	这	南	.

与那位来自南方的男士相处一切顺利。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] [θɔːt] [bʌt; bət][ɔːl][wɒz; wəz] [wel] ; [ðəʊz] [faɪn] ['tʃæt(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]

He	had	had	no	thought	but	all	was	well	;	those	fine	chattels	were
他	有	有	不	想法	但	全部	曾是	出色地	;	那些	美好的	动产	是

[hɪz; ɪz] ,

his	,
他的	,

他当时并没有多想，一切都很好；那些精美的物品都是他的。

[ænd; ənd] [wʊd] [fetʃ] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['sʌðən] ['mɑːkɪt] , [æt; ət][ə; eɪ] ['mɒdərət] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [tuː]

and	would	fetch	him	in	a	southern	market	,	at	a	moderate	estimate	,	two
和	会	拿来	他	在	一个	南部	市场	,	在	一个	缓和	估计	,	二

['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ;

thousand	dollars	;
千	美元	;

在南方市场上，按较为保守的估计，这件东西能卖到两千美元；

[ðeɪ] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [hɪm] ['pɒkɪt] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,

they	would	furnish	him	pocket	change	for	some	time	,
他们	会	提供	他	口袋	改变	为了	一些	时间	,

他们会给他一些零钱，让他能维持一段时间。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [waɪf][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [riːk] [hɜː(r); hə(r)]

and	also	his	loving	wife	could	have	a	chance	to	wreak	her
和	还	他的	爱	妻子	可以	有	一个	机会	到	破坏	她

['vendʒəns] [ɒn][maɪ]['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ˌdɪsə'biːdiəns] .

vengeance	on	my	father	for	what	she	called	disobedience	.
复仇	在	我的	父亲	为了	什么	她	称为	不服从	.

而且，他深爱的妻子也可能有机会对我父亲进行报复，因为她认为他不服从管教。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [daʊt] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɒt] [kɔːs] [tuː; tə] [teɪk] ,

It	was	a	matter	of	doubt	with	my	father	what	course	to	take	,
它	曾是	一个	事情	的	怀疑	和	我的	父亲	什么	课程	到	拿	,

父亲当时对该采取什么行动犹豫不决。

— [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli][ðə; ði][best][ænd; ənd]['seɪfɪst] ; ['weðə(r)] [tuː; tə]

—	how	he	could	get	away	with	his	family	the	best	and	safest	;	whether	to
—	如何	他	可以	得到	离开	和	他的	家庭	这	最好的	和	最安全	;	无论	到

[gəʊ][tuː; tə] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,

go	to	Massachusetts	,
去	到	马萨诸塞州	,

——怎样才能以最好、最安全的方式带着家人离开；是否要去马萨诸塞州，

[wɪtʃ] [dʒɔɪnd] ['keɪnən] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] , [ɔː(r)][tuː; tə] ['nɔːfək] , [wɪtʃ] [dʒɔɪnd] ['keɪnən] [ɒn][ðə; ði] [iːst]

which	joined	Canaan	on	the	north	,	or	to	Norfolk	,	which	joined	Canaan	on	the	east
哪个	加入	迦南	在	这	北	,	或者	到	诺福克	,	哪个	加入	迦南	在	这	东方

.

:

.

它北接迦南，东接诺福克，与迦南相连。

['veri] ['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,

Very	fortunately	for	us	,
非常	幸运的是	为了	我们	,

对我们来说，非常幸运的是，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['fiːlɪŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [taʊnz]

there	was	at	that	time	an	unpleasant	feeling	existing	between	the	two	towns
那里	曾是	在	那	时间	一个	令人不快的	感觉	现存的	之间	这	二	城镇

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['keɪnən] [ænd; ənd] ['nɔːfək] .

or	the	inhabitants	of	Canaan	and	Norfolk	.
或者	这	居民	的	迦南	和	诺福克	.

当时迦南和诺福克这两个城镇或居民之间存在着一种不愉快的氛围。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['keɪnən] [wʊd] [saɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] ['pɑːstə(r)] ,

He	said	that	the	people	of	Canaan	would	side	with	their	former	pastor	,
他	说	那	这	人们	的	迦南	会	边	和	他们的	以前的	牧师	,

他说迦南人会站在他们以前的牧师一边。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['nɔːfək] [wʊd] [teɪk] [saɪdz] [ə'genst] ['keɪnən]

and	he	found	that	the	people	of	Norfolk	would	take	sides	against	Canaan
和	他	成立	那	这	人们	的	诺福克	会	拿	侧面	反对	迦南

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['pɑːstə(r)] ;

and	their	pastor	;
和	他们的	牧师	;

他发现诺福克的人民会站在迦南和他们的牧师对立面;

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [best] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['fæməli]

then	he	thought	the	best	that	he	could	do	would	be	to	take	his	family
然后	他	想法	这	最好的	那	他	可以	做	会	是	到	拿	他的	家庭

[tuː; tə] ['nɔːfək] ,

to	Norfolk	,
到	诺福克	,

然后他觉得他能做的最好的事情就是带着家人去诺福克。

[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['seɪfɪst] .

where	they	would	be	the	safest	.
在哪里	他们	会	是	这	最安全	.

在那里他们会最安全。

[hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['nɔːfək] ,

He	concluded	to	take	them	to	Norfolk	,
他	结束	到	拿	他们	到	诺福克	,

他决定带他们去诺福克。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð]

but	how	was	he	to	get	them	there	with	what	he	wanted	to	take	with
但	如何	曾是	他	到	得到	他们	那里	和	什么	他	通缉	到	拿	和

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

但他要如何才能带着他想带的东西到达那里呢?

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]

He	came	to	the	conclusion	that	the	horses	he	had	for	a	long	time
他	来了	到	这	结论	那	这	马匹	他	有	为了	一个	长的	时间

['drɪvn] [maɪt] [æz; əz] [wel] [help] [hɪm] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [[eɪt]]

driven	might	as	well	help	him	now	in	this	hour	of	distress	[	8	]
驱动	可能	作为	出色地	帮助	他	现在	在	这	小时	的	痛苦	[	8	]

他得出结论，他长期以来驾驭的马匹现在或许能在危难之际帮助他[8]。

[æz; əz] [nɒt] .

as	not	.
作为	不是	.

并非如此。

[hiː; hi] [gɒt] [ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [staʊt] [ænd; ənd] ['helθi] .

He	got	a	colored	man	to	help	him	that	was	stout	and	healthy	.
他	得到	一个	有色	男人	到	帮助	他	那	曾是	肥硕	和	健康	.

他找了个身材魁梧、身体健康的黑人来帮他。

[ðeɪ] [hɪtʃt] [ʌp][ðə; ði]['pɑːrsənz] [tiːm] , [pʊt][ɒn] [bɔːd] [wɒt] [fjuː] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd][ænd; ənd]

They	hitched	up	the	parson's	team	,	put	on	board	what	few	things	he	had	and
他们	搭便车	向上	这	牧师的	团队	,	放	在	木板	什么	很少	事物	他	有	和

[hɪz; ɪz]['fæməli] ,

his	family	,
他的	家庭	,

他们把牧师的马车套上马，把他仅有的几件东西和家人都带上了船。

[ɪn][ðə; ði] [stɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [dɑːk] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd]

in	the	still	of	a	dark	night	,	for	it	was	very	dark	,	and	started
在	这	仍然	的	一个	黑暗的	夜晚	,	为了	它	曾是	非常	黑暗的	,	和	开始

[fɔː(r); fə(r)] ['nɔːfək] ,

for	Norfolk	,
为了	诺福克	,

在一个漆黑的夜晚，因为天色很黑，我们启程前往诺福克。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi] [rʌn] [ə'faʊl][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [wʊd] - [paɪl] ,

and	on	the	way	we	run	afoul	of	a	man's	wood	-	pile	,
和	在	这	方式	我们	跑步	犯规	的	一个	男人的	木头	-	桩	,

途中我们撞上了一个人的柴堆，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði][rəʊd] ;

for	it	was	so	dark	he	could	not	see	the	road	;
为了	它	曾是	所以	黑暗的	他	可以	不是	看	这	路	;

因为天太黑，他看不见路；

[bʌt; bət][wiː; wi][gɒt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] - [paɪl] [wɪ'ðaʊt] [hɑːm] , [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['nɔːfək] [ə'baʊt][wʌn] [ə'klɑːk] .

but	we	got	off	from	the	wood	-	pile	without	harm	,	and	arrived	in	Norfolk	about	one	o'clock	.
但	我们	得到	离开	从	这	木头	-	桩	没有	伤害	,	和	到达的	在	诺福克	关于	一	点钟	.

但我们毫发无损地从柴堆上下来，大约一点钟到达了诺福克。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət][ə; eɪ] ['tævən] [kept] [baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒiː] . ['pɛtiˌboʊn] ,

I	think	we	stopped	at	a	tavern	kept	by	Mr	.	G	.	Pettibone	,
我	思考	我们	停止	在	一个	酒馆	保留	经过	先生	.	G	.	佩蒂伯恩	,

我想我们是在G·佩蒂伯恩先生经营的一家小酒馆里停过的。

[ænd; ənd][ɪn][hɪm][wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [frend] .

and	in	him	we	found	a	friend	.
和	在	他	我们	成立	一个	朋友	.

我们与他成为了朋友。

[wiː; wi] [ˌʌn'ləʊdɪd] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] ,

We	unloaded	what	we	had	,
我们	卸载	什么	我们	有	,

我们卸下了所有东西，

[ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] [tʊk] [ðə; ði] [tiːm] [bæk] [tuː; tə]

and	father	and	the	man	that	was	with	him	took	the	team	back	to
和	父亲	和	这	男人	那	曾是	和	他	采取	这	团队	后退	到

['keɪnən] ,

Canaan	,
迦南	,

父亲和与他同行的那个人带着球队回到了迦南。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn] [mait] [set] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ænd; ənd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt]

so	that	the	parson	might	set	out	on	his	journey	and	not	have	to	wait
所以	那	这	牧师	可能	放	出去	在	他的	旅行	和	不是	有	到	等待

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tiːm] ,

for	his	team	,
为了	他的	团队	,

这样牧师就可以启程，而不用等待他的随从了。

[ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

and	father	returned	to	where	he	had	left	his	family	.
和	父亲	返回	到	在哪里	他	有	左边	他的	家庭	.

父亲回到了他离开家人的地方。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑːsn] [ðæt] [hiː; hi] [wel] [kʊd; kəd] ,

He	felt	that	he	had	done	all	for	the	parson	that	he	well	could	,
他	毛毡	那	他	有	完毕	全部	为了	这	牧师	那	他	出色地	可以	,

他觉得自己已经尽其所能地帮助了牧师。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɒf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hændz] ,

for	he	had	taken	away	his	family	off	from	his	hands	,
为了	他	有	已采取	离开	他的	家庭	离开	从	他的	双手	,

因为他夺走了他的家人，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keə(r)] [ðæt] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli]

so	that	the	parson	would	be	relieved	from	the	care	that	must	necessarily
所以	那	这	牧师	会	是	松了口气	从	这	关心	那	必须	一定

[ə'kɜː(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [wɪð] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [siː] [tuː; tə] ,

occur	in	such	a	long	journey	with	a	family	on	his	hands	to	see	to	,
发生	在	这样的	一个	长的	旅行	和	一个	家庭	在	他的	双手	到	看	到	,

这样一来，牧师就可以从长途旅行中必然要承担的照顾家人的重担中解脱出来。

[ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrsənz] [əʊld] ['dʒuːəl] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm]

and	my	father	thought	that	the	parson's	old	Jewel	would	be	relieved	from
和	我的	父亲	想法	那	这	牧师的	老的	宝石	会	是	松了口气	从

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːd(ə)n] ['hæbɪts] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [səʊ]

some	of	her	pardoned	habits	and	from	a	promise	she	had	so
一些	的	她	赦免	习惯	和	从	一个	承诺	她	有	所以

['ɒf(ə)n] [meɪd] [tuː; tə] [hɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [hɪm] [saʊθ] .

often	made	to	him	when	she	got	him	South	.
经常	制成	到	他	什么时候	她	得到	他	南	.

我父亲认为，牧师的老情妇可以摆脱一些已被赦免的习惯，也可以履行她把他带到南方时经常向他许下的承诺。

[wel] , [haʊ] [ðə; ði] ['pɑːsn] [felt] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,

Well	,	how	the	parson	felt	when	he	had	got	himself	out	of	bed	,
出色地	,	如何	这	牧师	毛毡	什么时候	他	有	得到	他自己	出去	的	床	,

嗯，这位牧师起床时的感受是怎样的呢?

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ə'ləʊn] ,

and	found	that	he	was	left	to	pursue	his	journey	alone	,
和	成立	那	他	曾是	左边	到	追求	他的	旅行	独自的	,

他发现自己只能独自踏上旅程。

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [kæn; kən] [tel] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ai] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [ænd; ənd] ['brɪs(ə)l] [mæn] ;

the	reader	can	tell	as	well	as	I	,	for	he	was	a	big	and	bristle	man	;
这	读者	能	告诉	作为	出色地	作为	我	,	为了	他	曾是	一个	大的	和	鬃	男人	;

读者也能像我一样看出这一点，因为他身材高大，浑身毛发浓密；

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [liːv] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [wɪð]

but	I	will	leave	him	for	a	while	,	and	see	what	is	to	be	done	with
但	我	将要	离开	他	为了	一个	尽管	,	和	看	什么	是	到	是	完毕	和

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

但我会暂时离开他，看看我们之间该怎么办。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['nɔːfək] ; [ðə; ði][fɜːst]

It	was	soon	known	in	the	morning	that	we	were	in	Norfolk	;	the	first
它	曾是	很快	已知	在	这	早晨	那	我们	是	在	诺福克	;	这	第一的

[ɪn'kwaɪəri][wɒz; wəz] ,

inquiry	was	,
询问	曾是	,

第二天早上，大家很快就知道我们身在诺福克郡；第一个问题是：

[weə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [[naɪn]]

where	will	they	be	[	9	]
在哪里	将要	他们	是	[	9	]

他们会在哪里[9]

[seɪf] .

safe	.
安全的	.

安全的。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [suːn] [faʊnd] .

The	place	was	soon	found	.
这	地方	曾是	很快	成立	.

很快就找到了地方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [felps] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [wɒz; wəz]

There	was	a	man	by	the	name	of	Phelps	that	had	a	house	that	was
那里	曾是	一个	男人	经过	这	姓名	的	菲尔普斯	那	有	一个	房子	那	曾是

[nɒt] ['ɒkjupaɪd] ;

not	occupied	;
不是	占领	;

有一个名叫菲尔普斯的人，他有一栋空置的房子；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

it	was	out	of	the	way	and	out	of	sight	.
它	曾是	出去	的	这	方式	和	出去	的	视线	.

它位置偏僻，也看不见。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [ləʊ'keɪtɪd] ; [ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd]

After	breakfast	,	we	went	to	the	house	;	it	was	well	located	;	it	needed
后	早餐	,	我们	去	到	这	房子	;	它	曾是	出色地	位于	;	它	需要

[sʌm; səm] ['kliːnɪŋ] ,

some	cleaning	,
一些	打扫	,

早餐后，我们去了那栋房子；房子位置很好；但需要打扫一下。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd][duː; də][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][nekst] ['wʊmən] .

and	that	my	mother	could	do	as	well	as	the	next	woman	.
和	那	我的	母亲	可以	做	作为	出色地	作为	这	下一个	女士	.

而且我母亲也能做得和其他女人一样好。

[wiː; wi][ɔːl] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][gɒt][ˌaɪ 'tiː] [kliːnd] ,

We	all	went	to	work	and	got	it	cleaned	,
我们	全部	去	到	工作	和	得到	它	已清洗	,

我们都去上班了，把那里打扫干净了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][deɪ] [went]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [stɒpt] [sʌm; səm][taɪm] .

and	the	next	day	went	into	it	and	stopped	some	time	.
和	这	下一个	天	去	进入	它	和	停止	一些	时间	.

第二天我继续做这件事，但过了一会儿就停了下来。

['fɑːðə(r)][dɪd] [wɒt] [wɜːk] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi]

Father	did	what	work	he	could	get	out	of	the	way	,	where	he	would	not	be
父亲	做过	什么	工作	他	可以	得到	出去	的	这	方式	,	在哪里	他	会	不是	是

[siːn] ,

seen	,
已见	,

父亲尽可能地在不被人看见的地方做着他能做的所有工作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ,

and	it	was	necessary	for	him	to	keep	out	of	sight	,
和	它	曾是	必要的	为了	他	到	保持	出去	的	视线	,

他必须躲起来，不被人看见。

[fɔː(r); fə(r)] ['nɔːfək] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['θʌrəfeə(r)] [tuː; tə] ['hɑːtfəd] .

for	Norfolk	was	the	thoroughfare	to	Hartford	.
为了	诺福克	曾是	这	通道	到	哈特福德	.

诺福克是通往哈特福德的要道。

[deɪz] [ænd; ənd] [wiːks] [pɑːst] [ɒn] , [ænd; ənd][wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [kwaɪt] ['hæpi] ,

Days	and	weeks	passed	on	,	and	we	began	to	feel	quite	happy	,
天	和	周	通过了	在	,	和	我们	开始	到	感觉	相当	快乐的	,

日子一天天过去，几周过去了，我们开始感到很开心。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn] [hæd; həd] [gɒn] [saʊθ] , [æz; əz][wiː; wi] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] .

hoping	that	the	parson	had	gone	South	,	as	we	heard	nothing	from	him	.
希望	那	这	牧师	有	已消失	南	,	作为	我们	听到	没有什么	从	他	.

希望牧师已经去了南方，因为我们一直没有他的消息。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [æt; ət][ɔːl]

At	length	we	heard	that	he	said	he	would	have	the	two	boys	at	all
在	长度	我们	听到	那	他	说	他	会	有	这	二	男孩们	在	全部

['hæzədz] .

hazards	.
危险	.

最后我们听到他说，无论如何他都会保护这两个男孩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [best] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'weɪ] .

It	was	thought	best	that	the	boys	should	be	away	.
它	曾是	想法	最好的	那	这	男孩们	应该	是	离开	.

人们认为最好让孩子们离开。

[səʊ][wʌn][dɑːk] [naɪt] [wiː; wi] [hɜːd] [ðæt][ðə; ði] ['pɑːsn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə]

So	one	dark	night	we	heard	that	the	parson	was	coming	out	with	his	men	to
所以	一	黑暗的	夜晚	我们	听到	那	这	牧师	曾是	未来	出去	和	他的	男人	到

[faɪnd][ðə; ði] [bɔɪz] ,

find	the	boys	,
寻找	这	男孩们	,

在一个漆黑的夜晚，我们听说牧师要带着人出来寻找那些男孩。

[fɔː(r); fə(r)][hæv; həv][ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] .

for	have	them	he	would	.
为了	有	他们	他	会	.

他想要拥有它们。

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][tuː; tə][juː 'es] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd]

A	man	that	lived	near	to	us	said	he	would	take	the	boys	where	they	would
一个	男人	那	居住地	靠近	到	我们	说	他	会	拿	这	男孩们	在哪里	他们	会

[biː; bi] [seɪf] .

be	safe	.
是	安全的	.

一位住在我们附近的男士说他会把孩子们带到安全的地方。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]['keidi] .

His	name	was	Cady	.
他的	姓名	曾是	凯迪	.

他的名字叫凯迪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ɒn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [wɪð] [ˌjuː 'es]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] , ['əʊvə(r)] [rɒks]

It	was	agreed	on	,	and	he	went	with	us	over	a	mountain	,	over	rocks
它	曾是	同意	在	,	和	他	去	和	我们	超过	一个	山	,	超过	岩石

[ænd; ənd][lɒgz] .

and	logs	.
和	日志	.

双方达成一致后，他陪我们翻过一座山，越过岩石和原木。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [rʌf] [ænd; ənd] [stiːp] ,

It	was	very	rough	and	steep	,
它	曾是	非常	粗糙的	和	陡	,

路面非常崎岖陡峭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli] [siː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪt(ə)nd] .

and	the	night	was	so	dark	that	we	could	only	see	when	it	lightened	.
和	这	夜晚	曾是	所以	黑暗的	那	我们	可以	仅有的	看	什么时候	它	轻度	.

夜色漆黑，只有天亮时我们才能看见东西。

[æt; ət][lɑːst][wiː; wi][gɒt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [bɜː(r)] ['maʊntən] .

At	last	we	got	through	the	woods	on	the	top	of	what	is	called	Burr	Mountain	.
在	最后的	我们	得到	通过	这	树林	在	这	顶部	的	什么	是	称为	伯尔	山	.

我们终于穿过了被称为伯尔山顶的树林。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ɪn] [ləʊ] [graʊndz] [ænd; ənd] [siː] [lɒgz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][leɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

We	could	look	down	in	low	grounds	and	see	logs	that	were	laid	for	the
我们	可以	看	向下	在	低的	理由	和	看	日志	那	是	铺设	为了	这

[rəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['medəʊ] ;

road	across	the	meadow	;
路	穿过	这	草地	;

我们可以向下望去，在低洼地带可以看到用来修建穿过草地的道路的木头；

[æt; ət] ['evri] [flæʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ,

at	every	flash	they	could	be	seen	,
在	每一个	闪光	他们	可以	是	已见	,

每次闪光灯亮起时都能看到他们，

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] ['laɪtn] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['eniθɪŋ] ; [wiː; wi] [kept] [ɒn] ,

but	when	it	did	not	lighten	we	could	not	see	anything	;	we	kept	on	,
但	什么时候	它	做过	不是	减轻	我们	可以	不是	看	任何事物	;	我们	保留	在	,

但天色迟迟不亮，我们什么也看不见；我们只好继续前行。

— ['aʊə(r)]['paɪlət] [njuː] [ðə; ði] [wei] .

—	our	pilot	knew	the	way	.
—	我们的	飞行员	知道	这	方式	.

我们的飞行员知道路。

[æt; ət][lɑːst][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [-]

At	last	we	arrived	at	the	[	10	]
在	最后的	我们	到达的	在	这	[	-	]

最后我们到达了[10]

[pleɪs] .
place **.**
地方 .

地方。

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli][wɒz; wəz] [-] .
The **name** **of** **the** **family** **was** **Tibbals** **.**
这 姓名 的 这 家庭 曾是 蒂博尔斯 .

这个家族的姓氏是提博尔斯。

[ðə; ðɪ]['fæməli] [kən'sistid] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] , [ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]
The **family** **consisted** **of** **an** **old** **man** **,** **a** **middle** **-** **aged** **man** **and** **his** **wife**
这 家庭 由.....组成 的 一个 老的 男人 , 一个 中间 - 老年人 男人 和 他的 妻子
[ænd; ənd][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,
and **four** **children** **,**
和 四 孩子们 ,

这个家庭由一位老人、一位中年男子及其妻子和四个孩子组成。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] ['fæməli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
and **a** **very** **pleasant** **family** **it** **was** **.**
和 一个 非常 令人愉快的 家庭 它 曾是 .

这是一个非常和蔼可亲的家庭。

[wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ðeə(r)] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [best] [ðæt] [maɪ]['brʌðə(r)]
We **had** **not** **been** **there** **long** **before** **it** **was** **thought** **best** **that** **my** **brother**
我们 有 不是 到过 那里 长的 前 它 曾是 想法 最好的 那 我的 兄弟
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɪl] [mɔː(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪ] ,
should **be** **still** **more** **out** **of** **the** **way** **,**
应该 是 仍然 更多的 出去 的 这 方式 ,

我们到那儿没多久，就有人觉得最好让我哥哥离得更远一些。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][sɪks] [j'iəz] ['əʊldə][ðæn; ðən][aɪ] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm][æn; ən]
as **he** **was** **about** **six** **years** **older** **than** **I** **,** **which** **made** **him** **an**
作为 他 曾是 关于 六 年 老 比 我 , 哪个 制成 他 一个
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [sɜːtʃ] ,
object **of** **greater** **search** **,**
目的 的 更大的 搜索 ,

他比我大六岁左右，这使他成为我们重点搜寻的对象。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [weə(r)] [tuː; tə][send][hɪm] ,
and **they** **were** **at** **a** **loss** **where** **to** **send** **him** **,**
和 他们 是 在 一个 损失 在哪里 到 发送 他 ,

他们不知道该把他送到哪里去。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
as **he** **was** **then** **about** **fourteen** **years** **of** **age** **.**
作为 他 曾是 然后 关于 十四 年 的 年龄 .

当时他大约十四岁。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv]['bʌtlə(r)] , [frɒm; frəm] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ;
There **was** **a** **young** **man** **by** **the** **name** **of** **Butler** **,** **from** **Massachusetts** **;**
那里 曾是 一个 年轻的 男人 经过 这 姓名 的 巴特勒 , 从 马萨诸塞州 ;

有一个名叫巴特勒的年轻人，来自马萨诸塞州；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['nɔːfək] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] , ['stʌdiɪŋ] [lɔː] ;
he **was** **in** **Norfolk** **at** **the** **time** **,** **studying** **law** **;**
他 曾是 在 诺福克 在 这 时间 , 学习 法律 ;

当时他在诺福克学习法律；

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪm] [həʊm] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][səʊ] ,
he **said** **he** **would** **take** **him** **home** **with** **him** **,** **and** **he** **did** **so** **,**
他 说 他 会 拿 他 家 和 他 , 和 他 做过 所以 ,

他说他会带他回家，他也确实这么做了。

[æz; əz][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ænd; ənd][ai] [sɔ:] [hɪm][nəʊ][mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [j'iəz] .

as	I	supposed	,	and	I	saw	him	no	more	for	more	than	two	years	.
作为	我	据称	,	和	我	锯	他	不	更多的	为了	更多的	比	二	年	.

正如我所料，之后两年多我都没再见过他。

[ai] [stɒpt] [wɪð] [ðə; ði]['fæməli][ə; eɪ][fju:] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [həʊm] , [ɔ:(r)] [wɒt] [ai] [kɔ:ld] [həʊm] .

I	stopped	with	the	family	a	few	days	,	and	then	went	home	,	or	what	I	called	home	.
我	停止	和	这	家庭	一个	很少	天	,	和	然后	去	家	,	或者	什么	我	称为	家	.

我在他们家待了几天，然后就回家了，或者说，回到了我所谓的家。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [weə(r)] [maɪ]['peərənts][ænd; ənd]['sɪstə(r)][wɜ:(r); wə(r)] .

It	was	where	my	parents	and	sister	were	.
它	曾是	在哪里	我的	父母	和	姐姐	是	.

我父母和妹妹当时都在那里。

[ai] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['veri] ['ləʊnli] .

I	found	them	very	lonely	.
我	成立	他们	非常	孤独	.

我觉得他们很孤独。

[ai][hæd; həd][nɒt] [bi:n] [həʊm] ['meni] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)]['aʊə(r)]['kwaɪət][wɒz; wəz] [dɪ'stɜ:bd] ,

I	had	not	been	home	many	days	before	our	quiet	was	disturbed	,
我	有	不是	到过	家	许多	天	前	我们的	安静的	曾是	不安	,

我回家没几天，平静的生活就被打破了。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑ:sn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['hʌntəz] [aʊt][tu:; tə][faɪnd]['aʊə(r)] ['weərəbaʊts] .

for	the	parson	had	his	hunters	out	to	find	our	whereabouts	.
为了	这	牧师	有	他的	猎人	出去	到	寻找	我们的	下落	.

因为牧师派猎人出去寻找我们的下落。

[hi:; hi] ['sʌmhaʊ] [faʊnd] [weə(r)] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] .

He	somehow	found	where	we	were	.
他	不知何故	成立	在哪里	我们	是	.

他不知怎么找到了我们的位置。

[maɪ]['sɪstə(r)][ænd; ənd][maɪ'self][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [pleɪ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] ;

My	sister	and	myself	were	at	play	out	at	the	door	;
我的	姐姐	和	我	是	在	玩	出去	在	这	门	;

我和妹妹在门口玩耍；

[wi:; wi] [sɔ:] [tu:] [men][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] , ['kʌmɪŋ] ['veri][fɑ:st] ,

we	saw	two	men	in	the	woods	,	a	little	from	the	house	,	coming	very	fast	,
我们	锯	二	男人	在	这	树林	,	一个	小的	从	这	房子	,	未来	非常	快速地	,

我们看到两个男人在离房子不远的树林里，快速地朝我们走来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .

and	they	came	into	the	house	.
和	他们	来了	进入	这	房子	.

他们进了屋。

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ; ['mʌðə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

My	father	was	not	far	from	the	house	;	mother	was	in	the	house	.
我的	父亲	曾是	不是	远的	从	这	房子	;	母亲	曾是	在	这	房子	.

我父亲离家不远；母亲在屋里。

[ðə; ði][men][wɜ:(r); wə(r)] ['kæptɪn] [felps] , [ðə; ði][mæn] [hu:] [əʊnd] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .

The	men	were	Captain	Phelps	,	the	man	who	owned	the	house	,	and	Mr	.
这	男人	是	队长	菲尔普斯	,	这	男人	WHO	拥有	这	房子	,	和	先生	.

['bʌtlə(r)] , [ðə; ði] [lɔ:] - ['stju:d(ə)nt] .

Butler	,	the	law	-	student	.
巴特勒	,	这	法律	-	学生	.

这两个人分别是房子的主人菲尔普斯上尉和法学院学生巴特勒先生。

[ðeɪ] [təʊld][ju: 'es] [ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [naʊ] [seɪ] ['weðə(r)] [wi:; wi] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['pɑ:sn]

They	told	us	that	we	must	now	say	whether	we	would	go	with	the	parson
他们	讲述	我们	那	我们	必须	现在	说	无论	我们	会	去	和	这	牧师

[ɔ:(r)][nɒt] ,

or	not	,
或者	不是	,

他们告诉我们，现在必须决定是否跟随牧师。

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][dɪ'saɪd] [kwɪk] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑ:sn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

and	we	must	decide	quick	,	for	the	parson	was	coming	,
和	我们	必须	决定	快的	,	为了	这	牧师	曾是	未来	,

我们必须尽快做决定，因为牧师要来了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [su:n] [bi:; bi][ɒn][ðə; ði][spɒt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][tu:; tə][lu:z] .

and	he	would	soon	be	on	the	spot	,	and	there	was	no	time	to	lose	.
和	他	会	很快	是	在	这	点	,	和	那里	曾是	不	时间	到	失去	.

他很快就会被带到现场，一刻也不能耽搁。

['mʌðə(r)][hæd; həd] [sed] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [-]

Mother	had	said	she	was	[	11	]
母亲	有	说	她	曾是	[	-	]

母亲曾说过她是[11]

[nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [hɜ:'self] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][fɔ:(r); fə(r)]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

not	unwilling	to	go	herself	,	if	it	was	not	for	father	and	the	children
不是	不情愿	到	去	她自己	,	如果	它	曾是	不是	为了	父亲	和	这	孩子们

,

,

,

如果不是为了父亲和孩子，她自己也愿意去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑ:sn] [hæd; həd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌtʃ] ['prɒmɪsɪz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt]

and	the	parson	had	made	her	such	promises	that	she	was	somewhat
和	这	牧师	有	制成	她	这样的	承诺	那	她	曾是	有些

[ɪn'klaɪnd][tu:; tə][gəʊ] .

inclined	to	go	.
倾斜	到	去	.

牧师向她许下了种种承诺，以至于她有些想去。

[ðə; ði] ['pɑ:sn] [tɔ:kt] [səʊ][feə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] , [hi:; hi] [bi'gail] [hɜ:(r); hə(r)] , [ai] [sə'pəʊz] ,

The	parson	talked	so	fair	to	her	,	he	beguiled	her	,	I	suppose	,
这	牧师	谈话	所以	公平的	到	她	,	他	被迷惑	她	,	我	认为	,

那位牧师对她说话那么客气，我想，他大概是迷惑了她。

['sʌmwɒt] [æz; əz]['aʊə(r)][fɜ:st]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [bi'gail] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .

somewhat	as	our	first	mother	was	beguiled	in	the	garden	.
有些	作为	我们的	第一的	母亲	曾是	被迷惑	在	这	花园	.

有点像我们的第一位母亲在花园里被迷惑一样。

[ðə; ði][bi'gailə; bi'gailə:][wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] , [ai][du:; də][nɒt] [seɪ] ['pri:tʃə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

The	beguilers	were	both	,	I	do	not	say	preachers	,	but	they	were
这	骗子	是	两个都	,	我	做	不是	说	传道者	,	但	他们	是

[bəuθ] [di'si:və] ,

both	deceivers	,
两个都	骗子	,

这两个骗子，我不是说他们是传教士，但他们都是骗子。

[ænd; ənd][hi:; hi] [tɔ:kt] [səʊ] [smu:ð] [tu:; tə]['mʌðə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [bi'gail] [hɜ:(r); hə(r)] .

and	he	talked	so	smooth	to	mother	that	he	beguiled	her	.
和	他	谈话	所以	光滑的	到	母亲	那	他	被迷惑	她	.

他跟母亲说得天花乱坠，把她哄骗住了。

[hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [gəʊ][tu:; tə] ['keɪnən] [ænd; ənd] [si:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ænd; ənd]

He	told	her	if	she	would	go	to	Canaan	and	see	to	his	things	and
他	讲述	她	如果	她	会	去	到	迦南	和	看	到	他的	事物	和

[pæk] [ðem; ðəm][ʌp][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ,

pack	them	up	for	him	,
盒	他们	向上	为了	他	,

他告诉她，如果她愿意去迦南照看他的东西，并帮他打包好，

[ðen] [ɪf] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [wɒnt][tu:; tə][gəʊ] , [ʃi:; ʃi] [ni:d] [nɒt] .

then	if	she	did	not	want	to	go	,	she	need	not	.
然后	如果	她	做过	不是	想	到	去	,	她	需要	不是	.

如果她不想去，她就不必去。

['mʌðə(r)] [tɔ:kt] [wɪð] ['fɑ:ðə(r)] ; [hi:; hi][dɪd][nɒt][ɪn'klaɪn][tu:; tə][gəʊ] , [bʌt; bət]['faɪnəli][hi:; hi] [kən'sent] .

Mother	talked	with	father	;	he	did	not	incline	to	go	,	but	finally	he	consented	.
母亲	谈话	和	父亲	;	他	做过	不是	倾斜	到	去	,	但	最后	他	同意	.

母亲和父亲谈了谈；父亲起初并不想去，但最终还是同意了。

[ðə; ði] ['pɑ:sn] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ]['wægən] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [su:n] [ɒn][ðə; ði][spɒt] ; [bʌt; bət] [weə(r)]

The	parson	ordered	a	wagon	,	and	it	was	soon	on	the	spot	;	but	where
这	牧师	订购	一个	车皮	,	和	它	曾是	很快	在	这	点	;	但	在哪里

[wɒz; wəz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ?

was	Joseph	?
曾是	约瑟夫	?

牧师吩咐人叫了一辆马车，马车很快就到了；可是约瑟在哪里呢?

— [hi:; hi][ɪz][nɒt][hɪə(r)] .

—	he	is	not	here	.
—	他	是	不是	这里	.

他不在这里。

“ [ai][wɒnt][hɪm][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌju: 'es] , [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][ɔ:l] [tə'geðə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] ['pɑ:sn]

“	I	want	him	to	go	with	us	,	that	we	may	be	all	together	,	”	said	the	parson
“	我	想	他	到	去	和	我们	,	那	我们	可能	是	全部	一起	,	”	说	这	牧师

.

:

.

“我希望他能和我们一起走，这样我们就能在一起了，”牧师说。

['fɑ:ðə(r)] [sɔ:] [wɒt] [ðə; ði]['pɑ:rsənz][plæn][wɒz; wəz] : [hi:; hi][təʊld][hɪm][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]

Father	saw	what	the	parson's	plan	was	:	he	told	him	the	boy	was	on	the
父亲	锯	什么	这	牧师的	计划	曾是	:	他	讲述	他	这	男生	曾是	在	这

[wei] ,

way	,
方式	,

父亲看穿了牧师的计划：他告诉牧师孩子正在来的路上。

— [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪm] [wen] [wiː; wi][gɒt][tuː; tə] ['keɪnən] .

—	he	could	get	him	when	we	got	to	Canaan	.
—	他	可以	得到	他	什么时候	我们	得到	到	迦南	.

—等我们到了迦南，他就能抓住他了。

[ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðəʊz] [tuː] [men] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn]

I	should	have	said	that	those	two	men	that	came	to	tell	us	that	the	parson
我	应该	有	说	那	那些	二	男人	那	来了	到	告诉	我们	那	这	牧师

[wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

was	coming	,
曾是	未来	,

我应该说，那两个来告诉我们牧师要来的人，

[hɪd][ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['pɑːsn] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [siːn] [baɪ][hɪm] .

hid	in	the	barn	before	the	parson	arrived	,	and	were	not	seen	by	him	.
隐藏	在	这	谷仓	前	这	牧师	到达的	,	和	是	不是	已见	经过	他	.

在牧师到达之前，他们躲在谷仓里，没有被牧师发现。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][fjuː] [wɜːdz] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['pɑːsn] [went] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [tiːm] .

They	had	a	few	words	with	my	father	while	the	parson	went	for	his	team	.
他们	有	一个	很少	字	和	我的	父亲	尽管	这	牧师	去	为了	他的	团队	.

牧师去接他的队员时，他们和我父亲说了几句话。

[wiː; wi][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['keɪnən] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['keɪnən] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ðæt] [deɪ] .

We	set	off	for	Canaan	,	and	in	the	land	of	Canaan	we	arrived	that	day	.
我们	放	离开	为了	迦南	,	和	在	这	土地	的	迦南	我们	到达的	那	天	.

我们启程前往迦南，当天就到达了迦南地。

[weə(r)] [ɪz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ?

Where	is	Joseph	?
在哪里	是	约瑟夫	?

约瑟在哪里?

['fɑːðə(r)] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði][nekst][deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ]

Father	said	he	would	go	for	him	the	next	day	in	the	morning	,	or	in	the	day
父亲	说	他	会	去	为了	他	这	下一个	天	在	这	早晨	,	或者	在	这	天

.

.
.

父亲说他第二天早上或者白天会去接他。

['fɑːðə(r)] [went] , [æz; əz][ðə; ði] ['pɑːsn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [fɔː(r); fə(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .

Father	went	,	as	the	parson	supposed	,	for	Joseph	.
父亲	去	,	作为	这	牧师	据称	,	为了	约瑟夫	.

正如牧师所料，父亲是去找约瑟的。

[ðə; ði] ['pɑːsn] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪŋ] ; ['mʌðə(r)][wɒz; wəz] ['pækɪŋ] ; [ɔːl][wɒz; wəz] [naʊ] ['gəʊɪŋ][ɒn] [wel] .

The	parson	was	loading	;	mother	was	packing	;	all	was	now	going	on	well	.
这	牧师	曾是	加载中	;	母亲	曾是	包装	;	全部	曾是	现在	去	在	出色地	.

牧师正在装车；母亲正在收拾行李；一切都很顺利。

[naɪt] [keɪm] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] ,

Night	came	,	and	when	all	was	still	,
夜晚	来了	,	和	什么时候	全部	曾是	仍然	,

夜幕降临，万籁俱寂之时，

[fɔː(r); fə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][təʊld][sʌm; səm][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [leɪt] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][gɒt] [bæk] ,

for	father	had	told	some	one	it	would	be	late	before	he	got	back	,
为了	父亲	有	讲述	一些	一	它	会	是	晚的	前	他	得到	后退	,

因为父亲曾告诉某人，他回来的时候会很晚。

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['pɑːrsənz] ['hɔːsɪz] , [-]

he	came	and	took	the	parson's	horses	,	[	12	]
他	来了	和	采取	这	牧师的	马匹	,	[	-	]

他来把牧师的马匹带走了[12]

[ænd; ənd] [tʊk] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [saʊθ] ,

and	took	mother	and	the	two	children	on	horseback	,	and	instead	of	going	South	,
和	采取	母亲	和	这	二	孩子们	在	马背	,	和	反而	的	去	南	,

于是带着母亲和两个孩子骑马，没有往南走，

[went] [tuː; tə] ['nɔːfək] , [ænd; ənd] [gɒt] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

went	to	Norfolk	,	and	got	there	about	two	o'clock	in	the	morning	.
去	到	诺福克	,	和	得到	那里	关于	二	点钟	在	这	早晨	.

去了诺福克，大约凌晨两点到达。

[wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['tævən] [kept] [baɪ] ['kæptɪn] ['lɒrəns] .

We	stopped	at	a	tavern	kept	by	Captain	Lawrence	.
我们	停止	在	一个	酒馆	保留	经过	队长	劳伦斯	.

我们停在了劳伦斯船长经营的一家小酒馆里。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑːsn] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ;

The	horses	were	sent	back	for	the	parson	,	for	he	said	he	should	start	the	next	day	;
这	马匹	是	发送	后退	为了	这	牧师	,	为了	他	说	他	应该	开始	这	下一个	天	;

马匹被送回给牧师，因为他说他应该第二天出发；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [əʊld] [və'dʒɪniə] ,

but	it	seemed	that	he	did	not	start	for	old	Virginia	,
但	它	似乎	那	他	做过	不是	开始	为了	老的	弗吉尼亚州	,

但他似乎并没有为老弗吉尼亚而去。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [deɪ] .

for	we	often	heard	of	him	after	that	day	.
为了	我们	经常	听到	的	他	后	那	天	.

从那天起，我们经常听到他的消息。

[wiː; wi] [stɒpt] [wɪð] [kæpt] . ['lɒrəns] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

We	stopped	with	Capt	.	Lawrence	a	few	days	.
我们	停止	和	船长	.	劳伦斯	一个	很少	天	.

我们在劳伦斯船长家住了几天。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [best] [baɪ] ['aʊə(r)] [frendz] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɔːl] [biː; bi] [tə'geðə(r)] ,

It	was	thought	best	by	our	friends	that	we	should	not	all	be	together	,
它	曾是	想法	最好的	经过	我们的	朋友们	那	我们	应该	不是	全部	是	一起	,

朋友们都认为我们最好不要聚在一起。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] ,

for	it	was	found	that	the	parson	was	still	in	the	land	,
为了	它	曾是	成立	那	这	牧师	曾是	仍然	在	这	土地	,

因为人们发现那位牧师仍然留在当地。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .

and	on	the	lookout	for	us	.
和	在	这	瞭望台	为了	我们	.

他们正密切关注着我们。

[ai][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['dɑ:bi] — [ə; eɪ]

I	was	sent	to	a	woman	in	the	neighborhood	,	by	the	name	of	Darby	—	a
我	曾是	发送	到	一个	女士	在	这	邻里	,	经过	这	姓名	的	达比	—	一个

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['wʊmən] .

poor	woman	.
贫穷的	女士	.

我被派去拜访附近一位名叫达比的贫穷妇女。

[ai] [stɒpt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə] [ki:p] [stɪl] .

I	stopped	with	her	a	few	days	,	with	instructions	to	keep	still	.
我	停止	和	她	一个	很少	天	,	和	指示	到	保持	仍然	.

我和她待了几天，嘱咐她不要动。

[ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [hæd; həd] [bʌt; bət] [wʌn] [ru:m] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊs] .

The	old	lady	had	but	one	room	in	her	house	.
这	老的	女士	有	但	一	房间	在	她	房子	.

老太太家只有一间房。

[ju:; jʊ] [meɪ] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ai] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ;

You	may	wonder	why	I	was	sent	to	such	a	place	;
你	可能	想知道	为什么	我	曾是	发送	到	这样的	一个	地方	;

你或许会好奇我为什么会被送到那样的地方；

[məʊst] ['laɪkli] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ru:m] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi]

most	likely	it	was	thought	she	had	so	little	room	that	she	would	not	be
最多	可能	它	曾是	想法	她	有	所以	小的	房间	那	她	会	不是	是

[sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['hɑ:rbərɪŋ] [ə; eɪ] ['fju:dʒətɪv] .

suspected	of	harboring	a	fugitive	.
怀疑	的	窝藏	一个	逃犯	.

很可能是因为人们认为她的住处很小，所以不会引起人们对她窝藏逃犯的怀疑。

[ə; eɪ] [mæn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['wɔ:ltə] [lɪvd; 'laɪvd] [nɪə(r)] [baɪ] ;

A	man	by	the	name	of	Walter	lived	near	by	;
一个	男人	经过	这	姓名	的	沃尔特	居住地	靠近	经过	;

附近住着一个名叫沃尔特的人；

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [dɪd] ,

he	was	in	the	habit	of	coming	in	to	see	how	his	boy	did	,
他	曾是	在	这	习惯	的	未来	在	到	看	如何	他的	男生	做过	,

他习惯过来看看儿子的情况。

[æz; əz] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ˌem 'i:] .

as	he	called	me	.
作为	他	称为	我	.

他这样称呼我。

[hi:; hi] [təʊld] [ˌem 'i:] [wen] ['eni] [wʌn] [keɪm] [ðeə(r)] [ai] [mʌst; məst] [get] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] .

He	told	me	when	any	one	came	there	I	must	get	under	the	bed	.
他	讲述	我	什么时候	任何	一	来了	那里	我	必须	得到	在下面	这	床	.

他告诉我，如果有人来这里，我必须躲到床底下。

[ai] [ju:st] [tu:; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:nə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ru:m] ,

I	used	to	sit	in	the	corner	of	the	room	,
我	用过的	到	坐	在	这	角落	的	这	房间	,

我以前常常坐在房间的角落里，

[səʊ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

so	that	I	should	not	be	seen	from	the	window	.
所以	那	我	应该	不是	是	已见	从	这	窗户	.

这样就不会有人从窗户里看到我。

[ai] [steɪd] [ðeə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] , — [ai][du:; də][nɒt] [naʊ] [rɪ'membə(r)] [haʊ] ['meni] .

I	stayed	there	a	number	of	days	,	—	I	do	not	now	remember	how	many	.
我	入住	那里	一个	数字	的	天	，	—	我	做	不是	现在	记住	如何	许多	.

我在那里待了几天，——我现在记不清是几天了。

[wʌn] [deɪ] [ai] ['ventʃəd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pi:p] [θru:] [ðə; ði] [ki:] - [həʊl] ; [ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz]

One	day	I	ventured	to	take	a	peep	through	the	key	-	hole	;	the	door	was
一	天	我	冒险	到	拿	一个	窥视	通过	这	钥匙	-	洞	；	这	门	曾是

[lɒkt] .

locked	.
已锁定	.

有一天，我冒险从钥匙孔往里看了一眼；门锁着。

[sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] ; [ai] [meɪd] [ə; eɪ] [baʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][rəʊl] ,

Some	one	came	to	the	door	;	I	made	a	bound	,	and	then	a	roll	,
一些	一	来了	到	这	门	；	我	制成	一个	边界	，	和	然后	一个	卷	，

有人来敲门；我跳了起来，然后滚了过去。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

and	I	was	out	of	sight	.
和	我	曾是	出去	的	视线	.

我当时已经消失在视线之外了。

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz]['əʊpənd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] [frend] ['mɪstə(r)] . ['wɔ:ltə] .

The	door	was	opened	,	and	it	was	my	friend	Mr	.	Walter	.
这	门	曾是	打开	，	和	它	曾是	我的	朋友	先生	.	沃尔特	.

门开了，进来的是我的朋友沃尔特先生。

[hi:; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [ə'mju:zd] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [pə'fɔ:məns] ; [-]

He	was	quite	amused	to	hear	the	performance	;	[	13	]
他	曾是	相当	觉得好笑	到	听到	这	表现	；	[	-	]

听了表演，他觉得很有趣；[13]

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'i:] [wɪð] [hɪm][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

he	said	he	would	take	me	with	him	the	next	day	,
他	说	他	会	拿	我	和	他	这	下一个	天	，

他说第二天会带我一起走。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][ə; eɪ] [bæk] [lɒt] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

he	was	going	to	work	in	a	back	lot	where	it	would	be	out	of	sight	.
他	曾是	去	到	工作	在	一个	后退	很多	在哪里	它	会	是	出去	的	视线	.

他要去一个偏僻的后院工作，那里不会被人看见。

[səʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ai] [went] [wɪð] [hɪm] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] [tri:t] .

So	the	next	day	I	went	with	him	;	it	was	quite	a	treat	.
所以	这	下一个	天	我	去	和	他	；	它	曾是	相当	一个	对待	.

所以第二天我就和他一起去了；那真是一次难得的体验。

[æt; ət] [nu:n] [wi:; wi][et; eɪt]['aʊə(r)]['dɪnə(r)][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ; [ðæt] [wɒz; wəz] [nju:] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

At	noon	we	ate	our	dinner	in	the	field	;	that	was	new	to	me	.
在	中午	我们	吃	我们的	晚餐	在	这	场地	；	那	曾是	新的	到	我	.

中午我们在田野里吃了晚饭；这对我来说是全新的体验。

['ɑ:ftə(r)]['dɪnə(r)]['mɪstə(r)] . ['wɔ:ltə] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ; [hi:; hi][təʊld][ˌem 'i:][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ]

After	dinner	Mr	.	Walter	lay	down	on	the	ground	;	he	told	me	he	should	go
后	晚餐	先生	.	沃尔特	躺	向下	在	这	地面	；	他	讲述	我	他	应该	去

[tu:; tə] [sli:p] ,

to	sleep	,
到	睡觉	，

晚饭后，沃尔特先生躺在地上；他告诉我他该睡觉了。

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [kiːp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni][wʌn] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .

and	I	must	keep	a	look	-	out	to	see	if	any	one	came	in	sight	.
和	我	必须	保持	一个	看	-	出去	到	看	如果	任何	一	来了	在	视线	.

我必须时刻留意，看看有没有人出现。

[ɪf] [ai] [sɔː] ['eni][wʌn] , [ai][mʌst; məst] [weɪk] [hɪm] .

If	I	saw	any	one	,	I	must	wake	him	.
如果	我	锯	任何	一	,	我	必须	唤醒	他	.

如果我见到任何人，我必须叫醒他。

[ai] [kept] [wɒtʃ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pəʊz] .

I	kept	watch	,	but	there	was	none	came	to	disturb	him	in	his	repose	.
我	保留	手表	,	但	那里	曾是	没有任何	来了	到	打扰	他	在	他的	休息	.

我一直守望，但没有人来打扰他安睡。

[ðə; ði] [deɪ] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm][æt; ət] [naɪt] — [ɔːl] [wel] , [æz; əz][ai]

The	day	passed	away	,	and	we	returned	home	at	night	—	all	well	,	as	I
这	天	通过了	离开	,	和	我们	返回	家	在	夜晚	—	全部	出色地	,	作为	我

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ;

supposed	;
据称	;

一天过去了，晚上我们回到了家——一切都很顺利，我想。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['pɪkɪts] [aʊt] ,

but	it	seemed	that	the	parson	had	his	pickets	out	,
但	它	似乎	那	这	牧师	有	他的	纠察队	出去	,

但看起来牧师已经组织了抗议者。

[ænd; ənd][hæd; həd][gɒt][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .

and	had	got	an	idea	that	I	was	somewhere	in	the	street	.
和	有	得到	一个	主意	那	我	曾是	某处	在	这	街道	.

我当时就觉得我应该在街上的某个地方。

[ðæt] [naɪt] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [pleɪs] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['dɑːrbiz] ,

That	night	I	had	to	leave	my	place	at	Mrs	.	Darby's	,
那	夜晚	我	有	到	离开	我的	地方	在	太太	.	达比	,

那天晚上我不得不离开达比太太家。

[ænd; ənd] [went] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][tuː; tə][ə; eɪ][mænz] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['ʌpsən] ;

and	went	about	a	mile	to	a	man's	house	by	the	name	of	Upson	;
和	去	关于	一个	英里	到	一个	男人的	房子	经过	这	姓名	的	厄普森	;

然后走了大约一英里，来到一个名叫厄普森的人家；

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ə; eɪ] [bæk] [striːt] .

he	lived	on	a	back	street	.
他	居住地	在	一个	后退	街道	.

他住在一条僻静的小街上。

[ai] [θɔːt] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] ; [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ]

I	thought	him	to	be	a	friend	;	I	do	not	know
我	想法	他	到	是	一个	朋友	;	我	做	不是	知道

我以为他是朋友；我不知道

[bʌt; bət][hiː; hi]

but	he
但	他

但他

[wɒz; wəz] , — [bʌt; bət][æz; əz][ai][faɪnd][ðæt] [men] [naʊ] [ækt][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]['sleɪvəri] ,

was	,	—	but	as	I	find	that	men	now	act	in	relation	to	slavery	,
曾是	,	—	但	作为	我	寻找	那	男人	现在	行为	在	关系	到	奴隶制	,

曾经是，——但当我发现现在人们对待奴隶制的态度时，

[ai][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] ['ʌðəwaɪz] .

I	am	inclined	to	think	otherwise	.
我	是	倾斜	到	思考	否则	.

我倾向于持相反观点。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][mæn][went][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːk] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	next	morning	the	man	went	to	his	work	;	he	was	painting	for	the
这	下一个	早晨	这	男人	去	到	他的	工作	;	他	曾是	绘画	为了	这

['mɪnɪstə(r)][ɪn] ['nɔːfək] .

minister	in	Norfolk	.
部长	在	诺福克	.

第二天早上，这个人去上班了；他在诺福克为一位牧师画画。

['mɪsɪz] . ['ʌpsən] [sent][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,

Mrs	.	Upson	sent	me	to	the	brook	,	a	little	way	from	the	house	,
太太	.	厄普森	发送	我	到	这	溪	,	一个	小的	方式	从	这	房子	,

厄普森太太派我去离房子不远的小溪边。

[tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][peɪl][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

to	fetch	a	pail	of	water	.
到	拿来	一个	桶	的	水	.

去打一桶水。

[ai][dɪd][nɒt][laɪk]['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] ['veri] [mʌtʃ] ,

I	did	not	like	going	into	the	street	very	much	,
我	做过	不是	喜欢	去	进入	这	街道	非常	很多	,

我不太喜欢上街。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [tɔːt] [baɪ][maɪ]['peərənts][tuː; tə][ə'beɪ] , [ai][went] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wɜːdz] .

but	being	taught	by	my	parents	to	obey	,	I	went	without	any	words	.
但	存在	教授	经过	我的	父母	到	服从	,	我	去	没有	任何	字	.

但由于父母教导我要服从，我一句话也没说就照做了。

[æz; əz][ai][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [ə; eɪ][mæn][rəʊd]['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [kɒkt] [hæt][ɒn] .

As	I	got	to	the	brook	,	a	man	rode	into	the	brook	with	a	cocked	hat	on	.
作为	我	得到	到	这	溪	,	一个	男人	骑	进入	这	溪	和	一个	上膛	帽子	在	.

我走到小溪边时，看到一个头戴三角帽的男人骑马进入了小溪。

[ai][dɪd][nɒt] [mʌtʃ] [laɪk][hɪz; ɪz] [lʊks] .

I	did	not	much	like	his	looks	.
我	做过	不是	很多	喜欢	他的	看起来	.

我不太喜欢他的长相。

[ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

I	did	not	know	who	he	was	.
我	做过	不是	知道	WHO	他	曾是	.

我不知道他是谁。

[sed] [hiː; hi] , — “ [maɪ] [bɔɪ] , [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] ?

Said	he	,	—	“	My	boy	,	where	is	your	father	and	mother	?
说	他	,	—	“	我的	男生	,	在哪里	是	你的	父亲	和	母亲	?

他说：“孩子，你的父母在哪里？”

” [ai] [sed] , “ [ai][dəʊnt] [nəʊ] , [sɜː(r)] . ”

”	I	said	,	“	I	don't	know	,	sir	.	”
”	我	说	,	“	我	不	知道	,	先生	.	”

我说：“我不知道，先生。”

“ [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] ? ”

“	Where	is	your	brother	?	”
“	在哪里	是	你的	兄弟	?	”

你哥哥在哪儿?

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] , [sɜː(r)] . ”
“ I don't know , sir . ”
“ 我 不 知道 , 先生 . ”

“我不知道，先生。”

“ [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ? ”
“ Where do you live ? ”
“ 在哪里 做 你 居住 ? ”

你住在哪里?

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] , [-]
“ I don't know , [14]
“ 我 不 知道 , [-]

“我不知道，[14]

[sɜː(r)] . ”
sir . ”
先生 . ”

先生。”

“ [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [steɪ] [wɪð] ? ”
“ Whom do you stay with ? ”
“ 谁 做 你 停留 和 ? ”

你和谁住在一起?

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] , [sɜː(r)] .
“ I don't know , sir .
“ 我 不 知道 , 先生 .

“我不知道，先生。”

” [ai][dɪd][nɒt] [ðen] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .
” I did not then know the name of the man .
” 我 做过 不是 然后 知道 这 姓名 的 这 男人 .

“当时我不知道这个人的名字。”

[hiː; hi][rəʊd] [ɒf] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][aɪ][left][hɪm] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] .
He rode off , or rather I left him asking questions .
他 骑 离开 , 或者 相当 我 左边 他 问 问题 .

他骑马走了，或者更确切地说，我留下他独自一人，留下他满腹疑问。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] [tɪl] [aɪ][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][rəʊd] [ʌp] .
He looked after me till I got to the house , and rode up .
他 看起来 后 我 直到 我 得到 到 这 房子 , 和 骑 向上 .

他一路照顾我直到我到家，然后骑马上来。

[aɪ] [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['ʌpsən] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [wen] [aɪ][wɒz; wəz]
I asked Mrs . Upson who it was that came to the brook when I was
我 问 太太 . 厄普森 WHO 它 曾是 那 来了 到 这 溪 什么时候 我 曾是
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

我问厄普森太太，我当时在小溪边时，是谁来了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['rɒbɪnz] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
She said it was Mr . Robbins , the minister .
她 说 它 曾是 先生 . 罗宾斯 , 这 部长 .

她说那是罗宾斯先生，那位部长。

[ai] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [θɔːt] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] ['nɔːfək] [wɜː(r); wə(r)]

I	thought	nothing	of	it	,	for	I	thought	all	the	people	in	Norfolk	were
我	想法	没有什么	的	它	,	为了	我	想法	全部	这	人们	在	诺福克	是

['aʊə(r)] [frendz] .

our	friends	.
我们的	朋友们	.

我当时没多想，因为我觉得诺福克的所有居民都是我们的朋友。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz] ,

In	a	few	hours	,
在	一个	很少	小时	,

几个小时后，

[ðə; ði]['wʊmən] [sent][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərz] [tuː; tə][get][sʌm; səm]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [wel]

the	woman	sent	me	to	the	neighbor's	to	get	some	water	from	the	well
这	女士	发送	我	到	这	邻居	到	得到	一些	水	从	这	出色地

.

:

.

那女人让我去邻居家的井里打些水。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wɪdəʊ] ['wʊmən] [weə(r)] [ai] [went] [tuː; tə][get][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

It	was	a	widow	woman	where	I	went	to	get	the	water	,
它	曾是	一个	寡妇	女士	在哪里	我	去	到	得到	这	水	,

我去取水的地方是一位寡妇。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ai] [faʊnd] [maɪ]['fɑːðə(r)] .

and	there	I	found	my	father	.
和	那里	我	成立	我的	父亲	.

在那里我找到了我的父亲。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [kæpt] . ['lɒrəns] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt]['mɪstə(r)] .

He	said	that	Capt	.	Lawrence	had	been	there	and	told	him	that	Mr	.
他	说	那	船长	.	劳伦斯	有	到过	那里	和	讲述	他	那	先生	.

['rɒbɪnz] [hæd; həd][sent][hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] ['keɪnən] [tuː; tə] [tel] ['pɑːsn] ['tɔmpsn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

Robbins	had	sent	his	son	to	Canaan	to	tell	parson	Thompson	that	he	had
罗宾斯	有	发送	他的	儿子	到	迦南	到	告诉	牧师	汤普森	那	他	有

[siːn] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,

seen	one	of	his	boys	,
已见	一	的	他的	男孩们	,

他说劳伦斯上尉去过那里，并告诉他罗宾斯先生派他的儿子去迦南告诉汤普森牧师，他看到了他的一个儿子。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

and	we	must	go	in	the	woods	,
和	我们	必须	去	在	这	树林	,

我们必须进树林去。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] ['pɑːsn] [wʊd] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

for	he	thought	the	parson	would	come	out	to	look	for	me	.
为了	他	想法	这	牧师	会	来	出去	到	看	为了	我	.

因为他觉得牧师会出来找我。

['fɑːðə(r)] [tʊk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [went] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ai] [brɔːt] [ðə; ði]

Father	took	the	water	and	went	with	it	to	the	house	that	I	brought	the
父亲	采取	这	水	和	去	和	它	到	这	房子	那	我	带来	这

[peɪl][frɒm; frəm] .

pail	from	.
桶	从	.

父亲提着水桶去了我拿水桶的那户人家。

[ðə; ði]['fæməli] [weə(r)] [ai] [went] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [ai][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

The	family	where	I	went	for	the	water	,	I	shall	always	remember	with	the
这	家庭	在哪里	我	去	为了	这	水	,	我	将	总是	记住	和	这

['kaɪndɪst] ['fi:lɪŋz] .

kindest	feelings	.
最善良的	情怀	.

我去取水的那户人家，我将永远怀着最美好的感情铭记于心。

[wi:; wi][hæv; həv]['evə(r)] , [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [bi:n] [ɒn][ðə; ði] [best] [tɜ:mz] ,

We	have	ever	,	from	that	day	to	the	present	,	been	on	the	best	terms	,
我们	有	曾经	,	从	那	天	到	这	展示	,	到过	在	这	最好的	条款	,

从那天起直到现在，我们一直保持着最好的关系。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'li:v] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [naʊ] .

and	I	believe	three	of	them	are	living	now	.
和	我	相信	三	的	他们	是	活的	现在	.

我相信他们三人现在还健在。

[tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [seɪm] [haʊs] [ðæt] [ðeɪ] [ðen] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ,

Two	of	them	live	in	that	same	house	that	they	then	lived	in	,
二	的	他们	居住	在	那	相同的	房子	那	他们	然后	居住地	在	,

他们中的两人现在还住在他们以前住的那栋房子里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] [tʊk] [pleɪs] ['sɪksti][faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

and	the	transactions	of	this	narrative	took	place	sixty	five	years	ago	.
和	这	交易	的	这	叙述	采取	地方	六十	五	年	前	.

而这个故事中的事件发生在六十五年前。

[ðeə(r)] [neɪm] [ɪz] ['kɜ:tɪs] .

Their	name	is	Curtiss	.
他们的	姓名	是	柯蒂斯	.

他们的名字是柯蒂斯。

[wen] ['fɑ:ðə(r)] [keɪm] [bæk] , [wi:; wi][set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊdz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ]['aʊə(r)] [frendz] ;

When	father	came	back	,	we	set	off	for	the	woods	pointed	out	by	our	friends	;
什么时候	父亲	来了	后退	,	我们	放	离开	为了	这	树林	尖	出去	经过	我们的	朋友们	;

父亲回来后，我们便出发前往朋友们指出的那片树林；

[wi:; wi] [went] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lɒts] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [rəʊd] , [ænd; ənd] [krɒst] [ðæt] ['ɪntu:]

we	went	across	the	lots	and	came	to	a	road	,	and	crossed	that	into
我们	去	穿过	这	很多	和	来了	到	一个	路	,	和	交叉	那	进入

[ə'nʌðə(r)] ['əʊpən] [fi:ld] .

another	open	field	.
其他	打开	场地	.

我们穿过空地来到一条路上，然后穿过马路进入另一片开阔的田野。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bæksaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:ld] .

The	woods	were	in	the	backside	of	the	field	.
这	树林	是	在	这	背面	的	这	场地	.

树林位于田地的后方。

[æz; əz][wi:; wi] [went] [ɒn] , [wi:; wi] [ə'sendɪd] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɒv; əv][lænd] ,

As	we	went	on	,	we	ascended	a	ridge	of	land	,
作为	我们	去	在	,	我们	上升	一个	岭	的	土地	,

我们继续前行，爬上了一道山脊。

[ænd; ənd][wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][rəʊd] [ðæt] [led][frɒm; frəm] ['keɪnən] [tu:; tə] [-]

and	we	could	see	the	road	that	led	from	Canaan	to	[	15	]
和	我们	可以	看	这	路	那	引领	从	迦南	到	[	-	]

我们可以看到从迦南通往[15]的道路

['nɔːfək] .
Norfolk .
诺福克 .

诺福克。

[ðə; ði][rəʊd] [ðen] [went][pɑːst][ðə; ði] ['beriɪŋ] - [graʊnd] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː]
The road then went past the burying - ground , and we could see it
这 路 然后 去 过去的 这 埋葬 - 地面 , 和 我们 可以 看 它
[frɒm; frəm] [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] .
from where we were .
从 在哪里 我们 是 .

道路随后经过墓地，我们从所在的地方可以看到它。

[wiː; wi] [sɔː] [ˌfɔː'tiːn] [men][ɒn] ['hɔːsbæk] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][men][wiː; wi] [njuː] ; [ðə; ði] ['pɑːsn]
We saw fourteen men on horseback ; they were men we knew ; the parson
我们 锯 十四 男人 在 马背 ; 他们 是 男人 我们 知道 ; 这 牧师
[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
was one of them .
曾是 一 的 他们 .

我们看到十四个骑马的人；他们都是我们所认识的人；牧师就是其中之一。

[wiː; wi][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][lɒg] [ðæt] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ˌjuː 'es][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] ;
We hid behind a log that was near us until they got out of sight ;
我们 隐藏 在后面 一个 日志 那 曾是 靠近 我们 直到 他们 得到 出去 的 视线 ;

我们躲在附近的一根圆木后面，直到他们消失在我们的视线中；

[wiː; wi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [faʊnd] [maɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] ;
we then went into the woods , and there we found my mother and sister ;
我们 然后 去 进入 这 树林 , 和 那里 我们 成立 我的 母亲 和 姐姐 ;

然后我们进了树林，在那里我们找到了我的母亲和妹妹；

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ðeə(r)][baɪ][ðə; ði][mæn] [ðæt] [hæd; həd][təʊld][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːrsənz]
they had been sent there by the man that had told us of the parson's
他们 有 到过 发送 那里 经过 这 男人 那 有 讲述 我们 的 这 牧师的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] .
information of where I was .
信息 的 在哪里 我 曾是 .

他们是被那个告诉我们牧师关于我所在位置信息的那个人派到那里的。

[wiː; wi][ɔːl] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] .
We all remained there .
我们 全部 剩余 那里 .

我们都留了下来。

[ðɪs] [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [wɒz; wəz][ə'baʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
This I should think was about two or three o'clock in the afternoon .
这 我 应该 思考 曾是 关于 二 或者 三 点钟 在 这 下午 .

我想这大概是下午两三点钟的事。

['veri] [suːn] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [naɪt] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] ; [haʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [spend]
Very soon the thought of night came to mind ; how we were to spend
非常 很快 这 想法 的 夜晚 来了 到 头脑 ; 如何 我们 是 到 花费
[ðə; ði] [naɪt] ,
the night ,
这 夜晚 ,

很快，我们便想到了夜晚；我们该如何度过夜晚呢?

[ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ;
and what we should do for something to eat ;
和 什么 我们 应该 做 为了 某物 到 吃 ;

以及我们应该如何获取食物；

[bʌt; bət] [bɪ'twi:n] ['sʌndaʊn] [ænd; ənd] [dɑ:k] [ə; eɪ][mæn] [pɑ:st] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	**between**	**sundown**	**and**	**dark**	**a**	**man**	**passed**	**along**	**by**	**the**	**edge**	**of**	**the**
但	之间	日落	和	黑暗的	一个	男人	通过了	沿着	经过	这	边缘	的	这

[wʊdz] ,

woods	**,**
树林	,

但日落到天黑之间，有一个人沿着树林边缘经过。

['wɪslɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [went] .

whistling	**as**	**he**	**went**	**.**
吹口哨	作为	他	去	.

他一边吹着口哨一边走。

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [pɑ:st] [ɒn] , ['fɑ:ðə(r)] [went] [ʌp] [weə(r)] [ðə; ði][mæn] [went] [ə'lɒŋ] ,

After	**he**	**had**	**passed**	**on**	**,**	**father**	**went**	**up**	**where**	**the**	**man**	**went**	**along**	**,**
后	他	有	通过了	在	,	父亲	去	向上	在哪里	这	男人	去	沿着	,

他去世后，父亲也去了那个人去过的地方。

[ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][peɪl][ɔ:(r)]['bɑ:skɪt] , [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['aʊə(r)] ['sʌpə(r)] .

and	**came**	**back**	**with**	**a**	**pail**	**or**	**basket**	**,**	**and**	**in**	**it**	**was**	**our**	**supper**	**.**
和	来了	后退	和	一个	桶	或者	篮子	,	和	在	它	曾是	我们的	晚餐	.

他提着桶或篮子回来了，里面装着我们的晚餐。

[wi:; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][et; eɪt] .

We	**sat**	**down**	**and**	**ate**	**.**
我们	卫星	向下	和	吃	.

我们坐下来吃饭。

[ðə; ði][mæn][wi:; wi] [sɔ:] [nəʊ][mɔ:(r)] [ðæt] [naɪt] ,

The	**man**	**we**	**saw**	**no**	**more**	**that**	**night**	**,**
这	男人	我们	锯	不	更多的	那	夜晚	,

当晚我们就再也没见过那个人了。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɜ:(r); wə(r)][wi:; wi][tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [tel] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

but	**how**	**were**	**we**	**to**	**spend**	**the**	**night**	**I**	**could**	**not**	**tell**	**;**	**it**	**was**
但	如何	是	我们	到	花费	这	夜晚	我	可以	不是	告诉	;	它	曾是

['stɑ:laɪt] ,

starlight	**,**
星光	,

但我不知道我们该如何度过今晚；只有星光。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [bʌt; bət]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] ,

yet	**it**	**was**	**out**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**but**	**father**	**and**	**mother**	**were**	**there**	**,**
然而	它	曾是	出去	在	这	树林	,	但	父亲	和	母亲	是	那里	,

虽然地点在树林里，但爸爸妈妈都在那里。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌmfət] [tu:; tə][ˌju: 'es] ['tʃɪldrən] ,

and	**that**	**was**	**a**	**comfort**	**to**	**us**	**children**	**,**
和	那	曾是	一个	舒适	到	我们	孩子们	,

这让我们这些孩子感到很欣慰。

[bʌt; bət][wi:; wi] [su:n] [fel] [ə'sli:p] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [ɔ:l]['aʊə(r)] ['trʌb(ə)lz] ,

but	**we**	**soon**	**fell**	**asleep**	**and**	**forgot**	**all**	**our**	**troubles**	**,**
但	我们	很快	跌倒	睡着了	和	忘了	全部	我们的	麻烦	,

但我们很快就睡着了，忘记了所有的烦恼。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wi:; wi] [ə'wəʊk] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

and	**in**	**the**	**morning**	**we**	**awoke**	**and**	**were**	**still**	**in**	**the**	**woods**	**.**
和	在	这	早晨	我们	醒来	和	是	仍然	在	这	树林	.

早上醒来，我们发现自己还在树林里。

[ɪn] [djuː] [taɪm] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [pɑːst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,

In	due	time	the	man	that	passed	along	the	night	before	,
在	到期的	时间	这	男人	那	通过了	沿着	这	夜晚	前	,

过了一段时间，昨晚路过的那个人.....

[keɪm] [ə'gen] [wɪð] [mɔː(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [hɪz; ɪz] [weɪ] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['wɔːltə] .

came	again	with	more	food	for	us	,	and	then	went	his	way	;	his	name	was	Walter	.
来了	再次	和	更多的	食物	为了	我们	,	和	然后	去	他的	方式	;	他的	姓名	曾是	沃尔特	.

他又给我们带了些食物，然后就走了；他的名字叫沃尔特。

[wiː; wi] [spent] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , — [haʊ] ['meni] [ai] [duː; də] [nɒt] [rɪ'membə(r)] .

We	spent	several	days	in	the	woods	,	—	how	many	I	do	not	remember	.
我们	花费	一些	天	在	这	树林	,	—	如何	许多	我	做	不是	记住	.

我们在树林里待了好几天——具体几天我已经记不清了。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] [wen] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] ;

I	think	it	was	the	fore	part	of	the	week	when	we	went	into	the	woods	;
我	思考	它	曾是	这	前	部分	的	这	星期	什么时候	我们	去	进入	这	树林	;

我想我们去树林是在一周的前半段；

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sæbəθ] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [wel] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [-]

we	were	there	over	the	Sabbath	,	for	I	well	remember	a	man	by	the	name	[	16	]
我们	是	那里	超过	这	安息日	,	为了	我	出色地	记住	一个	男人	经过	这	姓名	[	16	]

我们在安息日待在那里，因为我清楚地记得一个名叫[16]的人

[ɒv; əv] ['bɪʃəp] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ʃɒp] [weə(r)] [hiː; hi] [ful] [ænd; ənd] [drest] [klɒθ] [nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [weə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ,

of	Bishop	had	a	shop	where	he	fulled	and	dressed	cloth	not	very	far	from	where	we	were	,
的	主教	有	一个	店铺	在哪里	他	已填满	和	穿着	布	不是	非常	远的	从	在哪里	我们	是	,

离我们这里不远的地方，有一位主教开了一家店，专门用来整理和加工布料。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɒp] [ænd; ənd] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪl] ,

and	he	came	to	the	back	door	of	his	shop	and	stood	and	looked	out	a	while	,
和	他	来了	到	这	后退	门	的	他的	店铺	和	站立	和	看起来	出去	一个	尽管	,

他走到店后门，站在那里向外望了一会儿。

[ænd; ənd] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

and	went	in	and	shut	the	door	.
和	去	在	和	关闭	这	门	.

然后走了进去，把门关上了。

[ai] [felt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [juː 'es] .

I	felt	afraid	he	would	see	us	.
我	毛毡	害怕的	他	会	看	我们	.

我害怕他会看到我们。

[wiː; wi] [kept] ['veri] [stɪl] , [bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ;

We	kept	very	still	,	but	I	think	he	did	not	know	that	we	were	there	;
我们	保留	非常	仍然	,	但	我	思考	他	做过	不是	知道	那	我们	是	那里	;

我们一动不动，但我认为他并不知道我们在那里；

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][juː ˈes][nəʊ] [hɜːt] .

if	he	did	,	it	did	us	no	hurt	.
如果	他	做过	,	它	做过	我们	不	伤害	.

即使他真的这么做了，也对我们没有任何伤害。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [fed] [baɪ][kaɪnd] [frendz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

We	were	fed	by	kind	friends	all	the	time	we	were	in	the	woods	.
我们	是	美联储	经过	种类	朋友们	全部	这	时间	我们	是	在	这	树林	.

我们在森林里的时候，一直都有好心的朋友给我们提供食物。

[wʌn] [ˌɑːftəˈnuːn] , [ɔː(r)] [təˈwɔːdz] [naɪt] ,

One	afternoon	,	or	towards	night	,
一	下午	,	或者	向	夜晚	,

一天下午，或者临近晚上，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [bɑːn] [ænd; ənd] [sliːp] .

it	was	thought	it	would	be	safe	to	go	to	a	barn	and	sleep	.
它	曾是	想法	它	会	是	安全的	到	去	到	一个	谷仓	和	睡觉	.

人们认为去谷仓睡觉是安全的。

[ˈɑːftə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɑːn] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈmʌŋə]

After	it	was	dark	we	went	to	a	barn	belonging	to	a	Mr	.	Munger
后	它	曾是	黑暗的	我们	去	到	一个	谷仓	属于	到	一个	先生	.	芒格

[ænd; ənd] [slept] ,

and	slept	,
和	睡着了	,

天黑后，我们去了芒格先生的谷仓睡觉。

[bʌt; bət] [left] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] ,

but	left	it	while	the	stars	were	shining	,	and	so	for	a	few	nights	,
但	左边	它	尽管	这	明星	是	灼灼	,	和	所以	为了	一个	很少	夜晚	,

但趁着繁星闪烁，他把它留在了那里，就这样过了几个晚上。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [wiː; wi] [mait] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

and	then	it	was	thought	we	might	sleep	in	the	house	.
和	然后	它	曾是	想法	我们	可能	睡觉	在	这	房子	.

然后有人想到我们或许可以在房子里过夜。

[ðə; ði][nekst] [naɪt] [ˈɑːftə(r)][dɑːk] , [wiː; wi] [went] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [ˈmʌŋə] [fɔː(r); fə(r)]

The	next	night	after	dark	,	we	went	in	the	house	of	Mr	.	Munger	for
这	下一个	夜晚	后	黑暗的	,	我们	去	在	这	房子	的	先生	.	芒格	为了

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

第二天晚上天黑后，我们去了芒格先生家过夜。

[maɪ]['sɪstə(r)][ænd; ənd][maɪ'self][wɜː(r); wə(r)][pʊt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bæk] ['tʃeɪmbə(r)] , [bɪ'haɪnd] ['bærəlz] [ænd; ənd]

My	sister	and	myself	were	put	up	in	a	back	chamber	,	behind	barrels	and
我的	姐姐	和	我	是	放	向上	在	一个	后退	房间	,	在后面	桶	和

['bɒksɪz] ,

boxes	,
盒子	,

我和姐姐被关在后面的房间里，躲在木桶和箱子后面。

['kləʊsli] [pʊt] [tə'geðə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [seɪf] - ['kiːpɪŋ] .

closely	put	together	,	out	of	sight	for	safe	-	keeping	.
密切	放	一起	,	出去	的	视线	为了	安全的	-	保持	.

紧紧地放在一起，藏起来以确保安全。

[wi:; wi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ðeə(r)] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)]['mʌðə(r)] [keɪm] [ænd; ənd][təʊld][ˌjuː 'es][wiː; wi][mʌst; məst]

We	had	not	been	there	long	before	mother	came	and	told	us	we	must
我们	有	不是	到过	那里	长的	前	母亲	来了	和	讲述	我们	我们	必须

[get] [ʌp] ,

get	up	,
得到	向上	,

我们还没待多久，妈妈就过来告诉我们该起床了。

[fɔː(r); fə(r)] ['kæptɪn] ['lɒrəns] , ['aʊə(r)] [frend] ,

for	Captain	Lawrence	,	our	friend	,
为了	队长	劳伦斯	,	我们的	朋友	,

致我们的朋友劳伦斯船长

[hæd; həd] [sent] [wɜːd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pɑːsn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

had	sent	word	that	the	parson	said	he	would	have	the	boys	at	any	rate	,
有	发送	单词	那	这	牧师	说	他	会	有	这	男孩们	在	任何	速度	,

有人捎信说，牧师表示无论如何他都会把孩子们带走。

['weðə(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ðə; ðɪ] ['peərənts] [ɔː(r)] [nɒt] .

whether	he	got	the	parents	or	not	.
无论	他	得到	这	父母	或者	不是	.

他有没有找到父母都无所谓。

[hɪz; ɪz] ['pɪkɪts] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ['evri] [haʊs] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ]

His	pickets	were	going	to	search	every	house	within	a	mile	of	the	meeting
他的	纠察队	是	去	到	搜索	每一个	房子	之内	一个	英里	的	这	会议

- [haʊs] [ðæt] [naɪt] ,

-	house	that	night	,
-	房子	那	夜晚	,

当晚，他的纠察队员将搜查教堂周围一英里内的每一户人家。

[ɔː(r)] [sɜːtʃ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

or	search	until	he	found	them	.
或者	搜索	直到	他	成立	他们	.

或者一直寻找，直到找到为止。

[bʌt; bət][wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wʊdz] [əˈgen] ; [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [əˈwaɪl] [əˈgen] ; [wen]

But	we	went	into	the	woods	again	;	we	were	there	awhile	again	;	when
但	我们	去	进入	这	树林	再次	;	我们	是	那里	一会儿	再次	;	什么时候

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ,

it	rained	,
它	下雨了	,

但我们又进了树林；我们又在那里待了一会儿；下雨的时候，

[wiː; wi] [went] ['sʌmtaɪmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɑːn] [wen] [wiː; wi] [deəd] .

we	went	sometimes	into	a	barn	when	we	dared	.
我们	去	有时	进入	一个	谷仓	什么时候	我们	敢于	.

我们胆子大的时候，有时会进谷仓。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [stɪl] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌn] [haʊs]

After	a	time	it	was	rather	still	,	and	we	were	at	one	house
后	一个	时间	它	曾是	相当	仍然	,	和	我们	是	在	一	房子

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət][əˈnʌðə(r)] .

and	sometimes	at	another	.
和	有时	在	其他	.

过了一段时间，周围变得相当安静，我们一会儿在一所房子里，一会儿又在另一所房子里。

[wiː; wi][hæd; həd] ['pɪkɪts] [aʊt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['pɑːsn] .

We	had	pickets	out	as	well	as	the	parson	.
我们	有	纠察队	出去	作为	出色地	作为	这	牧师	.

我们派出了纠察队，牧师也来了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [best] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [-]

It	was	thought	best	that	I	should	not	be	with	the	[	17	]
它	曾是	想法	最好的	那	我	应该	不是	是	和	这	[	-	]

大家认为我最好不要和[17]在一起

[rest][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hʌnt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] .

rest	of	the	family	,	for	the	hunt	seemed	to	be	for	the	boys	.
休息	的	这	家庭	,	为了	这	打猎	似乎	到	是	为了	这	男孩们	.

其余的家人似乎都无暇顾及，因为这场狩猎似乎是为了男孩们。

[maɪ]['brʌðə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [sed] , [wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

My	brother	,	I	have	said	,	was	out	of	the	State	.
我的	兄弟	,	我	有	说	,	曾是	出去	的	这	状态	.

我说过，我哥哥当时不在州内。

[aɪ][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][wʌn]['fæməli] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,

I	was	sent	to	one	family	,	and	then	to	another	,
我	曾是	发送	到	一	家庭	,	和	然后	到	其他	,

我先被送到一家人家里，然后又被送到另一家。

[nɒt][ɪn][wʌn] [pleɪs] [lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

not	in	one	place	long	at	a	time	.
不是	在	一	地方	长的	在	一个	时间	.

不会长时间待在一个地方。

[ðə; ði] ['pɑːsn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði][tɑːsk]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] ;

The	parson	began	to	think	the	task	harder	than	he	had	an	idea	;
这	牧师	开始	到	思考	这	任务	更难	比	他	有	一个	主意	;

牧师开始觉得这项任务比他想象的要难得多；

[ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] [gruː] [wɜːs] [ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'pleksɪŋ] ; [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

it	rather	grew	worse	and	more	perplexing	;	he	did	not	know	what	to	do	.
它	相当	生长	更糟	和	更多的	令人费解	;	他	做过	不是	知道	什么	到	做	.

情况非但没有好转，反而变得更加糟糕和令人困惑；他不知道该怎么办。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌaʊt'wɪtɪd] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'tempts] ; ['evri] ['efət] [ɔː(r)]['traɪəl][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ,

He	was	outwitted	in	all	his	attempts	;	every	effort	or	trial	he	had	made	,
他	曾是	被智胜	在	全部	他的	尝试	;	每一个	努力	或者	审判	他	有	制成	,

[hæd; həd] [feɪld] .

had	failed	.
有	失败的	.

他的所有尝试都以失败告终；他所做的每一项努力或尝试都失败了。

[hiː; hi] [naʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)][ðeə(r)] ['friːdəm] [ɪf]

He	now	thought	of	giving	my	father	and	mother	and	sister	their	freedom	if
他	现在	想法	的	给予	我的	父亲	和	母亲	和	姐姐	他们的	自由	如果

[ðeɪ] [wʊd] [let][hɪm][hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm] ;

they	would	let	him	have	the	boys	to	take	with	him	;
他们	会	让	他	有	这	男孩们	到	拿	和	他	;

他现在想，如果我的父母和妹妹让他带走那几个男孩，他就给他们自由；

[ðɪs] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][duː; də] .

this	they	would	not	do	.
这	他们	会	不是	做	.

他们不会这么做。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm][taɪm][wɒz; wəz][spent] ,

After	some	time	was	spent	,
后	一些	时间	曾是	花费	,

过了一段时间后，

[ðə; ði] ['pɑːsn] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['pɪkɪts] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][æt; ət][kæpt] .

the	parson	or	his	pickets	had	an	idea	that	we	were	all	at	Capt	.
这	牧师	或者	他的	纠察队	有	一个	主意	那	我们	是	全部	在	船长	.

牧师或他的纠察队员们认为我们都在船长那里。

['lɔːrənsɪz] [haʊs] , [ʃʌt] [ʌp][ðeə(r)] ; [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][ɔː(r)][nɒt] ,

Lawrence's	house	,	shut	up	there	;	how	to	find	out	if	we	were	there	or	not	,
劳伦斯的	房子	,	关闭	向上	那里	;	如何	到	寻找	出去	如果	我们	是	那里	或者	不是	,

劳伦斯的房子，就关在那儿；怎么才能查出我们当时是否在那里？

[wɒz; wəz][ðə; ði]['pʌz(ə)l] .

was	the	puzzle	.
曾是	这	谜	.

这就是谜题所在。

[ðeɪ] [kən'traɪvd] ['veərɪəs] [plænz] , [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [sək'siːd] .

They	contrived	various	plans	,	but	did	not	succeed	.
他们	人为的	各种各样的	计划	,	但	做过	不是	成功	.

他们制定了各种计划，但都没有成功。

['faɪnəli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [jet] .

Finally	there	was	one	thing	yet	.
最后	那里	曾是	一	事物	然而	.

最后还有一件事。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['lɒrəns] [lʌvd] ['mʌni] ; [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [tempt] [hɪm] [wɪð] [ðæt] ;

They	knew	that	Mr	.	Lawrence	loved	money	;	they	thought	they	would	tempt	him	with	that	;
他们	知道	那	先生	.	劳伦斯	喜爱	钱	;	他们	想法	他们	会	诱惑	他	和	那	;

他们知道劳伦斯先生喜欢钱；他们想用钱来诱惑他；

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd] ['traɪəl] .

so	they	came	to	his	house	and	made	trial	.
所以	他们	来了	到	他的	房子	和	制成	审判	.

于是他们来到他家，对他进行了审判。

[ðeɪ] [met] [tə'geðə(r)] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz] [haʊs] ;

They	met	together	one	day	and	wanted	to	search	his	house	;
他们	遇见	一起	一	天	和	通缉	到	搜索	他的	房子	;

他们有一天碰面，想搜查他的房子；

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [kən'sent] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ; [ðeɪ] [ɜːrdʒd][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] .

he	would	not	consent	for	a	time	;	they	urged	and	he	refused	.
他	会	不是	同意	为了	一个	时间	;	他们	敦促	和	他	拒绝	.

他一开始不肯答应；他们再三劝说，他还是拒绝了。

[hiː; hi] ['faɪnəli][təʊld][ðem; ðəm][ɒn]['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeɪ] [maɪt] [gəʊ]['ɪntuː] ['evri] [ruːm] [bʌt; bət][wʌn] .

He	finally	told	them	on	certain	conditions	they	might	go	into	every	room	but	one	.
他	最后	讲述	他们	在	肯定	状况	他们	可能	去	进入	每一个	房间	但	一	.

:

.

他最后告诉他们，在满足某些条件的情况下，他们可以进入除一个房间外的所有房间。

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][bʌt; bət][wʌn] .

They	went	into	all	the	rooms	but	one	.
他们	去	进入	全部	这	房间	但	一	.

他们进了所有的房间，只剩下一个。

[ðeɪ] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] ['ɪntuː] ;

They	then	wanted	to	go	into	the	room	that	they	had	not	been	into	;
他们	然后	通缉	到	去	进入	这	房间	那	他们	有	不是	到过	进入	;

然后他们想进入他们之前没有进入过的房间;

[ðeɪ] ['ɒfəd] [hɪm] ['mʌni] [tuː; tə][let][ðem; ðəm][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , — [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [tel] ,

they	offered	him	money	to	let	them	go	into	the	room	,	—	how	much	he	did	not	tell	,
他们	提供	他	钱	到	让	他们	去	进入	这	房间	,	—	如何	很多	他	做过	不是	告诉	,

他们给了他钱，让他放他们进房间——至于具体金额，他没有透露。

[æz; əz][aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] .

as	I	know	of	.
作为	我	知道	的	.

据我所知。

[hiː; hi]['faɪnəli] [kən'sent] .

He	finally	consented	.
他	最后	同意	.

他最终同意了。

[ðə; ði] [mʌtʃ] - [dɪ'zaɪəd] [ruːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

The	much	-	desired	room	was	a	chamber	over	the	kitchen	.
这	很多	-	想要的	房间	曾是	一个	房间	超过	这	厨房	.

梦寐以求的房间是厨房楼上的一个房间。

['mɪstə(r)] . ['lɒrəns] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ænd; ənd] [sed] , “ ['dʒuːpɪtə(r)] !

Mr	.	Lawrence	opened	the	door	at	the	foot	of	the	stairs	,	and	called	and	said	,	“	Jupiter	!
先生	.	劳伦斯	打开	这	门	在	这	脚	的	这	楼梯	,	和	称为	和	说	,	“	木星	!

劳伦斯先生打开楼梯脚下的门，喊道：“朱庇特！

([fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][maɪ] ['fɑːˌðərz] [fɜːst] [neɪm] ,) [juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [-]

(	for	that	was	my	father's	first	name	,	)	you	must	look	[	18	]
(	为了	那	曾是	我的	父亲的	第一的	姓名	,	)	你	必须	看	[	-	]

（因为那是我父亲的名字，）你必须看看[18]

[aʊt][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][kæn; kən][nɒt][haɪd][juː; jʊ]['eni][lɒŋgə(r)] .

out	for	yourself	now	,	for	I	can	not	hide	you	any	longer	.
出去	为了	你自己	现在	,	为了	我	能	不是	隐藏	你	任何	更长	.

现在你自己逃吧，我再也藏不住你了。

” [hiː; hi] [ðen] [təʊld][ðə; ði]['pɑːrsənz] ['pɪkɪts] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)] ,

”	He	then	told	the	parson's	pickets	they	must	take	care	,
”	他	然后	讲述	这	牧师的	纠察队	他们	必须	拿	关心	,

然后他告诉牧师的纠察队员们，他们必须小心行事。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒuːpɪtə(r)] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði][fɜːst][mæn] [ðæt] [leɪz] [hændz][ɒn][hɪm] .

for	Jupiter	says	he	will	kill	the	first	man	that	lays	hands	on	him	.
为了	木星	说道	他	将要	杀	这	第一的	男人	那	躺下	双手	在	他	.

朱庇特说，谁要是敢碰他，他就会杀了他。

[ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [sʌm; səm] ; [ðeɪ] [ðen] [went] [ʌp] [steəz] [stɪl] , [ænd; ənd] [stɒpt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

They	hesitated	some	;	they	then	went	up	stairs	still	,	and	stopped	a	short	time	,
他们	犹豫了一下	一些	;	他们	然后	去	向上	楼梯	仍然	,	和	停止	一个	短的	时间	,

他们犹豫了一会儿，然后继续上楼，并停了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði][dɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ɪn] .

and	then	with	a	rush	against	the	door	,	it	gave	way	,	and	they	all	went	in	.
和	然后	和	一个	匆忙	反对	这	门	,	它	给予	方式	,	和	他们	全部	去	在	.

然后，他们猛地冲向门口，门开了，他们都冲了进去。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['lændleɪdi] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)][æz; əz] [kəm'pəʊzd] [æz; əz] ['sʌmə(r)] , [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]

They	found	the	landlady	sitting	there	as	composed	as	summer	,	with	her
他们	成立	这	房东	坐着	那里	作为	由	作为	夏天	,	和	她

['nɪtɪŋ] - [wɜ:k] ,

knitting	-	work	,
针织	-	工作	,

他们发现女房东像夏天一样平静地坐在那里，一边织毛衣一边聊天。

[ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'rest] [tu:; tə][gəʊ] [saʊθ] [æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] !

unconscious	of	an	arrest	to	go	south	as	a	slave	!
无意识	的	一个	逮捕	到	去	南	作为	一个	奴隶	!

浑然不知自己即将被捕，沦为南方奴隶！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌju: 'es][nɒt] ,

but	they	found	us	not	,
但	他们	成立	我们	不是	,

但他们没有找到我们。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [ru:m] [ðeɪ] [lɑ:st] [went] ['ɪntu:][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][wi:; wi][hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] [ɔ:l][ðə; ði]

although	the	room	they	last	went	into	was	the	one	we	had	occupied	all	the
虽然	这	房间	他们	最后的	去	进入	曾是	这	一	我们	有	占领	全部	这

[taɪm][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ðæt] [haʊs] ,

time	we	were	in	that	house	,
时间	我们	是	在	那	房子	,

虽然他们最后进入的房间是我们一直住在那栋房子里的那个房间，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [naɪt] , ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [wi:k] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɔ:(r)] [ˌels'weə(r)] ,

sometimes	one	night	,	sometimes	a	week	,	and	then	in	the	woods	or	elsewhere	,
有时	一	夜晚	,	有时	一个	星期	,	和	然后	在	这	树林	或者	别处	,

有时是一晚，有时是一周，然后是在树林里或其他地方。

[æz; əz][wɒz; wəz] [θɔ:t] [best] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

as	was	thought	best	to	keep	out	of	the	way	.
作为	曾是	想法	最好的	到	保持	出去	的	这	方式	.

人们认为最好还是避开它。

[ðə; ði] ['pɪkɪts] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['keɪnən] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]

The	pickets	returned	to	the	land	of	Canaan	to	see	what	was	to	be
这	纠察队	返回	到	这	土地	的	迦南	到	看	什么	曾是	到	是

[ðə; ði][nekst] [mu:v] .

the	next	move	.
这	下一个	移动	.

纠察队员们返回迦南地，看看下一步会发生什么。

[ðə; ði] ['pɑ:sn] [ðen] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [gɪv] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)][ðeə(r)]

The	parson	then	proposed	to	give	my	father	and	mother	and	sister	their
这	牧师	然后	建议的	到	给	我的	父亲	和	母亲	和	姐姐	他们的

['fri:dəm] ,

freedom	,
自由	,

牧师随后提出释放我的父母和妹妹。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [let][hɪm][hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] .

if	they	would	let	him	have	the	boys	.
如果	他们	会	让	他	有	这	男孩们	.

如果他们愿意让他带走那些男孩的话。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][duː; də] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] .

That	they	would	not	do	;	but	the	boys	he	said	he	must	have	.
那	他们	会	不是	做	;	但	这	男孩们	他	说	他	必须	有	.

他们不会那样做；但他表示，他必须得让那些男孩们来做。

[æz; əz][maɪ]['brʌðə(r)][wɒz; wəz][ə'weɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [best] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'weɪ] .

As	my	brother	was	away	,	it	was	thought	best	that	I	should	be	away	.
作为	我的	兄弟	曾是	离开	,	它	曾是	想法	最好的	那	我	应该	是	离开	.

由于哥哥不在家，所以大家觉得我也应该离开。

[aɪ][wɒz; wəz][sent][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [piːz] , [wel] - [naɪ] ['keɪnən] , [ænd; ənd][kept]['rɑːðə(r)][dɑːk] .

I	was	sent	to	Mr	.	Pease	,	well	-	nigh	Canaan	,	and	kept	rather	dark	.
我	曾是	发送	到	先生	.	皮斯	,	出色地	-	夜	迦南	,	和	保留	相当	黑暗的	.

我被送到皮斯先生那里，他住在迦南附近，而且被关在阴暗的地方。

[aɪ][wɒz; wəz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ,

I	was	there	for	a	time	,
我	曾是	那里	为了	一个	时间	,

我在那里待了一段时间。

[ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][kæmp] ,

and	I	went	to	stay	with	a	man	by	the	name	of	Camp	,
和	我	去	到	停留	和	一个	男人	经过	这	姓名	的	营	,

于是我去投奔一个名叫坎普的男人。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ][taɪm] ,

and	was	with	him	a	time	,
和	曾是	和	他	一个	时间	,

我曾和他在一起一段时间，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv]['eɪkɪnz] ,

and	then	I	went	to	stay	with	a	man	by	the	name	of	Akins	,
和	然后	我	去	到	停留	和	一个	男人	经过	这	姓名	的	阿金斯	,

然后我就去投奔一个名叫艾金斯的人。

[ænd; ənd] [steɪd] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv]

and	stayed	with	him	a	few	days	,	and	went	to	a	man	by	the	name	of
和	入住	和	他	一个	很少	天	,	和	去	到	一个	男人	经过	这	姓名	的

[fʊt] ,

Foot	,
脚	,

在那里待了几天，然后去了一位名叫富特的人那里。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

and	was	with	him	a	few	days	.
和	曾是	和	他	一个	很少	天	.

我和他在一起待了几天。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [baɪ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv]['eɪkɪnz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðeə(r)][sʌm; səm]

I	went	to	another	man	by	the	name	of	Akins	,	and	was	there	some
我	去	到	其他	男人	经过	这	姓名	的	阿金斯	,	和	曾是	那里	一些

[taɪm] .

time	.
时间	.

我去找了另一个名叫艾金斯的人，在那里待了一段时间。

[ðə; ðɪ] ['pɑːsn] [wɒz; wəz][nɒt] [gɒn] [saʊθ] [jet] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [wel] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [preɪ]

The	parson	was	not	gone	south	yet	,	for	he	could	not	well	give	up	his	prey
这	牧师	曾是	不是	已消失	南	然而	,	为了	他	可以	不是	出色地	给	向上	他的	猎物

.

:

.

牧师还没有南下，因为他不能轻易放弃他的猎物。

[hiː; hi] [ðen] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] - [faɪv] , [-]

He	then	proposed	to	sell	the	boys	until	they	were	twenty	-	five	,	[	19	]
他	然后	建议的	到	卖	这	男孩们	直到	他们	是	二十	-	五	,	[	-	]

然后他提议将这些男孩卖掉，直到他们二十五岁。[19]

[tuː; tə] ['sʌmbədi] [hɪə(r)] [ðæt] [maɪ]['peərənts] [wʊd] [sɪ'lekt] ,

to	somebody	here	that	my	parents	would	select	,
到	某人	这里	那	我的	父母	会	选择	,

送给我父母会挑选的人，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːk] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] [kʊd; kəd][həʊld] [sleɪvz] ,

for	that	was	as	long	as	the	law	of	Connecticut	could	hold	slaves	,
为了	那	曾是	作为	长的	作为	这	法律	的	康涅狄格州	可以	抓住	奴隶	,

因为只要康涅狄格州的法律允许蓄奴，这种情况就会一直持续下去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ðeə(r)] ['friːdəm] .

and	he	would	give	the	other	members	of	the	family	their	freedom	.
和	他	会	给	这	其他	成员	的	这	家庭	他们的	自由	.

他会给予其他家庭成员自由。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['faɪnəli] [θɔːt] [best][tuː; tə][duː; də][ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [ðæt][wɜː(r); wə(r)]

It	was	finally	thought	best	to	do	that	if	the	purchasers	that	were
它	曾是	最后	想法	最好的	到	做	那	如果	这	购买者	那	是

[ək'septəb(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi][faʊnd] .

acceptable	could	be	found	.
可接受	可以	是	成立	.

最终，大家认为如果能找到合适的买家，这样做是最好的。

[sʌm; səm] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

Some	friends	were	on	the	lookout	.
一些	朋友们	是	在	这	瞭望台	.

有些朋友在帮忙留意。

['faɪnəli] [ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['bɪŋəm] [wɒz; wəz] [faʊnd] ;

Finally	a	man	by	the	name	of	Bingham	was	found	;
最后	一个	男人	经过	这	姓名	的	宾厄姆	曾是	成立	;

最后找到了一个名叫宾厄姆的人；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] ; [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [maɪ]

it	was	a	man	that	my	father	was	once	a	slave	to	;	he	would	take	my
它	曾是	一个	男人	那	我的	父亲	曾是	一次	一个	奴隶	到	;	他	会	拿	我的

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

那是我父亲曾经的奴隶，他会带走我的兄弟。

— [ðen] [ə; eɪ][mæn][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['mʌŋə] [wʊd] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'griː] .

—	then	a	man	by	the	name	of	Munger	would	buy	me	if	they	could	agree	.
—	然后	一个	男人	经过	这	姓名	的	芒格	会	买	我	如果	他们	可以	同意	.

——如果他们能达成协议，一个名叫芒格的人就会买下我。

['mɪstə(r)] . ['bɪŋəm] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['sɔːlzbəri] , ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['nɔːfək] ;

Mr	.	Bingham	lived	in	Salisbury	,	Mr	.	Munger	lived	in	Norfolk	;
先生	.	宾厄姆	居住地	在	索尔兹伯里	,	先生	.	芒格	居住地	在	诺福克	;

宾厄姆先生住在索尔兹伯里，芒格先生住在诺福克；

[ðə; ði] [tuː] [men][lɪvd; 'laɪvd][əˈbaʊt] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ə'pɑːt] , [bəuθ][ɪn] [kə'netɪkət] .

the	two	men	lived	about	fifteen	miles	apart	,	both	in	Connecticut	.
这	二	男人	居住地	关于	十五	英里	除	,	两个都	在	康涅狄格州	.

这两个人住在相距约十五英里的地方，都在康涅狄格州。

[ðə; ði] [treɪd] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd]

The	trade	was	made	,	and	we	two	boys	were	sold	for	one	hundred
这	贸易	曾是	制成	,	和	我们	二	男孩们	是	卖	为了	一	百

[paʊndz] [ə; eɪ] [hed] ,

pounds	a	head	,
磅	一个	头	,

交易达成，我们两个男孩被卖了，每人一百英镑。

['lɔːfl] ['mʌni] , — [jes] , [səʊld][baɪ][ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn] [kə'netɪkət]

lawful	money	,	—	yes	,	sold	by	a	man	,	a	minister	of	the	gospel	in	Connecticut
合法的	钱	,	—	是的	,	卖	经过	一个	男人	,	一个	部长	的	这	福音	在	康涅狄格州

,

,

,

合法货币——是的，由一位康涅狄格州的福音传教士出售。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['stedi] ['hæbɪts] .

the	land	of	steady	habits	.
这	土地	的	稳定的	习惯	.

这是一个习惯稳定的国家。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːʃɪpə] [wɪð] [ðə; ði] [ə'θiːniənz] ,

It	would	seem	that	the	parson	was	a	worshiper	with	the	Athenians	,
它	会	似乎	那	这	牧师	曾是	一个	崇拜者	和	这	雅典人	,

看来这位牧师是雅典人的信徒。

[æz; əz] [pɔːl] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn] [mɑːz] [hɪl] ,

as	Paul	said	unto	them	when	he	stood	on	Mars	Hill	,
作为	保罗	说	到	他们	什么时候	他	站立	在	火星	爬坡道	,

正如保罗站在战神山上对他们所说的话：

[hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɔːltəz] ;

he	saw	an	inscription	on	one	of	their	altars	;
他	锯	一个	题词	在	一	的	他们的	祭坛	;

他看到其中一个祭坛上有铭文；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn] [fə'gɒt] [ɔː(r)] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	it	would	seem	that	the	parson	forgot	or	passed	over	the	instruction	of
和	它	会	似乎	那	这	牧师	忘了	或者	通过了	超过	这	操作说明	的

[ðə; ði] [ə'pɒsl] [ðæt] [gɒd] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] [blʌd] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][men][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [dwel] [ɒn]

the	apostle	that	God	made	of	one	blood	all	nations	of	men	for	to	dwell	on
这	使徒	那	上帝	制成	的	一	血	全部	国家	的	男人	为了	到	住	在

[ɔːl][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

all	the	face	of	the	earth	.
全部	这	脸	的	这	地球	.

看来这位牧师忘记或忽略了使徒的教导，即上帝用同一种血脉创造了万国万民，让他们居住在全地上。

[ðə; ði] ['pɑːsn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tɔːl][mæn] , ['stændɪŋ] [sɪks] [fiːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [buːts] ,

The	parson	was	a	tall	man	,	standing	six	feet	in	his	boots	,
这	牧师	曾是	一个	高的	男人	,	常设	六	脚	在	他的	靴子	,

这位牧师身材高大，穿上靴子就有六英尺高。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['eəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪl] - ['gɒtn] ['geɪnz] .

and	had	no	legitimate	children	to	be	heirs	to	his	ill	-	gotten	gains	.
和	有	不	合法的	孩子们	到	是	继承人	到	他的	患病的	-	获得	收益	.

他没有合法的子女继承他的不义之财。

[ðə; ði] ['bɑːgən] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] 12th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - .

The	bargain	was	made	on	the	12th	of	September	,	1798	.
这	便宜货	曾是	制成	在	这	12th	的	九月	,	-	.

该协议于1798年9月12日达成。

[ðen] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][səʊld][tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] ,

Then	I	was	informed	that	I	was	sold	to	Mr	.	Munger	,
然后	我	曾是	知情的	那	我	曾是	卖	到	先生	.	芒格	,

然后我得知自己被卖给了芒格先生。

[ænd; ənd][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] .

and	must	go	and	live	with	him	.
和	必须	去	和	居住	和	他	.

必须去和他一起生活。

[ðə; ði][mæn][ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [səʊld] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)]

The	man	I	did	not	know	,	but	the	thought	of	being	sold	,	not	knowing	whether
这	男人	我	做过	不是	知道	,	但	这	想法	的	存在	卖	,	不是	会心	无论

[ai][wɒz; wəz] [-]

I	was	[	20	]
我	曾是	[	-	]

我不认识这个人，但想到自己可能会被卖掉，不知道自己是否会被卖掉[20]

['evə(r)][tu:; tə] [si:] [maɪ]['peərənts] , [ɔ:(r)]['brʌðə(r)] , [ɔ:(r)]['sɪstə(r)] [ə'gen] , [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ai]

ever	to	see	my	parents	,	or	brother	,	or	sister	again	,	was	more	than	I
曾经	到	看	我的	父母	,	或者	兄弟	,	或者	姐姐	再次	,	曾是	更多的	比	我

[kʊd; kəd][ɪn'djʊə(r)] ;

could	endure	;
可以	忍受	;

再也见不到我的父母、兄弟姐妹，对我来说是难以承受的痛苦；

[ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][səʊld] , [æz; əz][ai][dɪd][nɒt] [ðen] [nəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [haʊ] [lɒŋ] ,

the	thought	that	I	was	sold	,	as	I	did	not	then	know	for	how	long	,
这	想法	那	我	曾是	卖	,	作为	我	做过	不是	然后	知道	为了	如何	长的	,

我当时以为自己被卖了，但我不知道会被卖多久。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɑ:d][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ; [ænd; ənd][weə(r)][wɜ:(r); wə(r)][maɪ]['peərənts][ai] [nju:] [nɒt] :

it	was	hard	to	think	of	;	and	where	were	my	parents	I	knew	not	:
它	曾是	难的	到	思考	的	;	和	在哪里	是	我的	父母	我	知道	不是	:

这很难想象；而且我不知道我的父母在哪里：

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd] [θɔ:t] , [bʌt; bət][gəʊ][ai][mʌst; məst] .

It	was	a	sad	thought	,	but	go	I	must	.
它	曾是	一个	伤心	想法	,	但	去	我	必须	.

虽然感到难过，但我必须走了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ([ai][wɒz; wəz][tu:; tə][gəʊ][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 13th) [wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd]

The	next	morning	(	I	was	to	go	the	morning	of	the	13th	)	was	a	sad
这	下一个	早晨	(	我	曾是	到	去	这	早晨	的	这	13th	)	曾是	一个	伤心

['mɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

morning	to	me	.
早晨	到	我	.

第二天早上（我原定于13日早上出发）对我来说是个悲伤的早晨。

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wɒz; wəz][klɪə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][klaʊd] .

The	morning	was	clear	,	without	a	cloud	.
这	早晨	曾是	清除	,	没有	一个	云	.

早晨晴空万里，没有一丝云彩。

[ai][wɒz; wəz][təʊld] [weə(r)] [ðə; ði][mæn][lɪvd; 'laɪvd] , [ænd; ənd][ai][mʌst; məst][gəʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi]

I	was	told	where	the	man	lived	,	and	I	must	go	,	for	he
我	曾是	讲述	在哪里	这	男人	居住地	,	和	我	必须	去	,	为了	他

[hæd; həd] [bɔ:t] [ˌem 'i:] .

had	bought	me	.
有	买	我	.

有人告诉我那人住在哪里，我必须去那里，因为他把我买走了。

[ai] [θɔ:t] [ɒv; əv][maɪ]['peərənts] ; [ʃʊd; ʃəd][ai] , [əʊ] !

I	thought	of	my	parents	;	should	I	,	oh	!
我	想法	的	我的	父母	;	应该	我	,	哦	!

我想起了我的父母；我应该吗，哦!

[ʃʊd; ʃəd][ai]['nevə(r)] [si:] [ðem; ðəm] [ə'gen] ?

should	I	never	see	them	again	?
应该	我	绝不	看	他们	再次	?

我以后永远都不应该再见到他们了吗?

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə][ə'beɪ][maɪ][sju'piəriəz] , [ai][set][aʊt] ;

As	I	was	taught	to	obey	my	superiors	,	I	set	out	;
作为	我	曾是	教授	到	服从	我的	上级	,	我	放	出去	;

我受过服从上级的教育，于是出发了;

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ][maɪl] .

it	was	a	little	over	a	mile	.
它	曾是	一个	小的	超过	一个	英里	.

距离略超过一英里。

[ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [lɒŋ] .

The	way	was	long	.
这	方式	曾是	长的	.

路途漫长。

[ai] [went] [ə'ləʊn] .

I	went	alone	.
我	去	独自的	.

我独自一人去的。

[tɪəz] [ræn] [daʊn] [maɪ] [tʃi:ks] .

Tears	ran	down	my	cheeks	.
眼泪	跑	向下	我的	脸颊	.

泪水顺着我的脸颊流了下来。

[ai] [ðen] [felt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

I	then	felt	for	the	first	time	that	I	was	alone	in	the	world	,
我	然后	毛毡	为了	这	第一的	时间	那	我	曾是	独自的	在	这	世界	,

那一刻，我第一次感到自己是世界上唯一的人。

[nəʊ][həʊm] , [nəʊ] [frendz] , [ænd; ənd] [nʌn] [tu:; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .

no	home	,	no	friends	,	and	none	to	care	for	me	.
不	家	,	不	朋友们	,	和	没有任何	到	关心	为了	我	.

无家可归，没有朋友，也没有人照顾我。

[tɪəz] [ræn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][dɪd][nəʊ] [gʊd] ; [ai][mʌst; məst][gəʊ] , [ænd; ənd][ɒn][ai] [went] .

Tears	ran	,	but	it	did	no	good	;	I	must	go	,	and	on	I	went	.
眼泪	跑	,	但	它	做过	不	好的	;	我	必须	去	,	和	在	我	去	.

泪水夺眶而出，但无济于事；我必须走，于是我继续前行。

[ænd; ənd] [naʊ] ['sɪksti] - [faɪv] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [ə'weɪ] [sɪns] [ðæt] [taɪm] ; [ðəʊz] ['fi:lɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]

And	now	sixty	-	five	years	have	passed	away	since	that	time	;	those	feelings	are
和	现在	六十	-	五	年	有	通过了	离开	自从	那	时间	;	那些	情怀	是

[freʃ] [ɪn][maɪ] ['meməri] .

fresh	in	my	memory	.
新鲜的	在	我的	记忆	.

如今，六十五年过去了；那些感受依然历历在目。

[bʌt; bət][ɒn][maɪ] [wei] [tu:; tə][maɪ] [nju:] [həʊm][ai] [sɔ:] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] ;

But	on	my	way	to	my	new	home	I	saw	my	father	;
但	在	我的	方式	到	我的	新的	家	我	锯	我的	父亲	;

但在我前往新家的路上，我见到了我的父亲;

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'tempt] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [maɪ] ['fi:lɪŋz] [wen] [hi:; hi][təʊld][ˌem 'i:][hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən]

I	will	not	attempt	to	describe	my	feelings	when	he	told	me	he	had	taken
我	将要	不是	试图	到	描述	我的	情怀	什么时候	他	讲述	我	他	有	已采取

[rʊmz; ru:mz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['neɪbəhʊd] ,

rooms	in	the	same	neighborhood	,
房间	在	这	相同的	邻里	,

当他告诉我他在同一街区租了房间时，我的感受我无法用语言来形容。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][nɪə(r)][ˌem 'i:] .

and	should	be	near	me	.
和	应该	是	靠近	我	.

应该就在我附近。

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [rʌf] [weɪ] [smu:ð] .

That	made	the	rough	way	smooth	.
那	制成	这	粗糙的	方式	光滑的	.

这使得原本崎岖的道路变得平坦。

[aɪ] [went] [ɒn] [ðen] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] .

I	went	on	then	cheerful	and	happy	.
我	去	在	然后	快乐	和	快乐的	.

我当时心情愉快地继续前行。

[aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] .

I	arrived	at	the	place	.
我	到达的	在	这	地方	.

我到达了目的地。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fæməli] ; [ˌaɪ 'ti:] [kən'sistid] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] [waɪf]

I	found	a	man	with	a	small	family	;	it	consisted	of	himself	and	wife
我	成立	一个	男人	和	一个	小的	家庭	;	它	由.....组成	的	他自己	和	妻子

[ænd; ənd] [θri:] [d'ɔ:təz] .

and	three	daughters	.
和	三	女儿们	.

我发现一个男人，他家只有他自己、妻子和三个女儿。

[ðə; ði]['əʊldɪst][wɒz; wəz][nɪə(r)][maɪ][eɪdʒ] .

The	oldest	was	near	my	age	.
这	最老	曾是	靠近	我的	年龄	.

年纪最大的那个和我年纪相仿。

[ðə; ði]['fæməli] [ə'plɪəd] ['plez(ə)nt] .

The	family	appeared	pleasant	.
这	家庭	出现	令人愉快的	.

这家人看起来很和善。

[aɪ][et; eɪt][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] ,

I	ate	a	bowl	of	bread	and	milk	,
我	吃	一个	碗	的	面包	和	牛奶	,

我吃了一碗面包和牛奶。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ðæt] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ][bæg]

and	was	told	to	mount	a	horse	that	was	at	the	door	with	a	bag
和	曾是	讲述	到	山	一个	马	那	曾是	在	这	门	和	一个	包

[ɒv; əv] [raɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

of	rye	on	his	back	,
的	黑麦	在	他的	后退	,

有人告诉他要骑上门口那匹背着一袋黑麦的马。

[ænd; ənd][raɪd][tu:; tə][ðə; ði] [fi:ld] ; [ðæt] [wɒz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [ɒf] .

and	ride	to	the	field	;	that	was	about	a	mile	off	.
和	骑	到	这	场地	;	那	曾是	关于	一个	英里	离开	.

然后骑马去田里；那大约有一英里远。

[ðə; ði][mæn] [went] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [pɑːst] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [
The **man** **went** **with** **me** **,** **and** **on** **the** **way** **we** **passed** **the** **house** **of** **Mrs** **.** **[**
这 男人 去 和 我 , 和 在 这 方式 我们 通过了 这 房子 的 太太 . [
-]
21 **]**
-]

那人陪我一起去了，路上我们经过了太太[21]的家。

['kɜːtɪs] ,
Curtiss **,**
柯蒂斯 ,

柯蒂斯，

[weə(r)] [ai] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nærətɪv] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [wel] -
where **I** **mentioned** **in** **the** **former** **part** **of** **this** **narrative** **of** **going** **for** **well** **-**
在哪里 我 提及 在 这 以前的 部分 的 这 叙述 的 去 为了 出色地 -
['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['ʌpsən] .
water **for** **Mrs** **.** **Upson** **.**
水 为了 太太 . 厄普森 .

我在前文中提到过，我去帮厄普森太太打井水。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [wɜːkt] [ðæt] [deɪ] ; [went] [həʊm] [æt; ət] [naɪt] .
We **went** **to** **the** **field** **and** **worked** **that** **day** **;** **went** **home** **at** **night** **.**
我们 去 到 这 场地 和 工作 那 天 ; 去 家 在 夜晚 .

我们那天去了田里干活，晚上回家。

[ðə; ði]['fæməli] [ə'pɪəd] ['veri] ['plez(ə)nt] , [ænd; ənd][ai] [felt] [pliːzd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːsn]
The **family** **appeared** **very** **pleasant** **,** **and** **I** **felt** **pleased** **to** **think** **that** **the** **parson**
这 家庭 出现 非常 令人愉快的 , 和 我 毛毡 高兴 到 思考 那 这 牧师
[hæd; həd] [gɒn] ,
had **gone** **,**
有 已消失 ,

这家人看起来都很和善，想到牧师已经走了，我感到很高兴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

詹姆斯·马尔斯的一生：一个在康涅狄格州(Life of James Mars,)

[fɔː(r); fə(r)][ai][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðæt] [ai] [went] [tuː; tə][maɪ] [njuː] [həʊm] .

for	I	was	told	that	he	went	the	same	day	that	I	went	to	my	new	home	.
为了	我	曾是	讲述	那	他	去	这	相同的	天	那	我	去	到	我的	新的	家	.

因为我听说他和我同一天去了新家。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

In	a	short	time	my	father	and	mother	and	sister	came	into	the	neighborhood	to	live	.
在	一个	短的	时间	我的	父亲	和	母亲	和	姐姐	来了	进入	这	邻里	到	居住	.

不久之后，我的父母和妹妹搬到了这个社区居住。

[ai][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm][wʌn] ['iːvnɪŋ] [ɪn] [tuː] [wiːks] .

I	was	allowed	to	go	and	see	them	one	evening	in	two	weeks	.
我	曾是	允许	到	去	和	看	他们	一	晚上	在	二	周	.

两周后的一个晚上，我被允许去看望他们。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ə'baʊt]['sɪksti][rɒdz][frɒm; frəm][weə(r)] [ai][lɪvd; 'laɪvd] .

They	lived	about	sixty	rods	from	where	I	lived	.
他们	居住地	关于	六十	杆	从	在哪里	我	居住地	.

他们住的地方离我家大约六十杆（约15米）。

[θɪŋz] [went] [ɒn] [wel] .

Things	went	on	well	.
事物	去	在	出色地	.

一切进展顺利。

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [kən'tentɪd] ,

I	was	very	contented	,
我	曾是	非常	满足	,

我非常满足。

[ænd; ənd] [felt] [glæd] [ðæt] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kærid] [saʊθ] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

and	felt	glad	that	the	fear	of	being	carried	south	was	at	an	end	.
和	毛毡	高兴的	那	这	害怕	的	存在	携带	南	曾是	在	一个	结尾	.

他感到很高兴，被带到南方的恐惧终于结束了。

[ðə; ði] ['pɑːsn] [wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][maɪnd] .

The	parson	was	out	of	town	and	out	of	mind	.
这	牧师	曾是	出去	的	镇	和	出去	的	头脑	.

牧师不在城里，我也忘了这回事。

[ai] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['kɜːtɪs] - [bɔɪz] ,

I	soon	became	acquainted	with	Mrs	.	Curtiss	'	boys	,
我	很快	成为	熟人	和	太太	.	柯蒂斯	-	男孩们	,

我很快就和柯蒂斯太太的儿子们熟识起来了。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [pɑːst] [ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ['evri] [deɪ] ,

for	I	passed	the	house	where	they	lived	every	day	,
为了	我	通过了	这	房子	在哪里	他们	居住地	每一个	天	,

因为我每天都会路过他们住的房子，

[æz; əz]['mɪstə(r)] . [mʌŋɝz] [fɑːm][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] .

as	Mr	.	Munger's	farm	was	beyond	where	they	lived	.
作为	先生	.	芒格的	农场	曾是	超过	在哪里	他们	居住地	.

因为芒格先生的农场在他们居住地的更远的地方。

[ai] [suːn] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] .

I	soon	was	feeling	contented	and	happy	.
我	很快	曾是	感觉	满足	和	快乐的	.

我很快就感到满足和快乐。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ; ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [wɒz; wəz]

There	was	one	thing	that	was	unfortunate	for	me	;	Mr	.	Munger	was
那里	曾是	一	事物	那	曾是	不幸	为了	我	;	先生	.	芒格	曾是

[nɒt] [ə; eɪ] [staʊt] ,

not	a	stout	,
不是	一个	肥硕	,

有一件事让我很不高兴：芒格先生并不健壮。

[strɒŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [nɒt] ['veri] ['helθi] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [help] [bʌt; bət] [ˌem 'iː] ,

strong	man	,	and	not	very	healthy	,	and	had	no	other	help	but	me	,
强的	男人	,	和	不是	非常	健康	,	和	有	不	其他	帮助	但	我	,

他是个力气很大的人，但身体不太好，除了我之外没有其他人可以帮忙。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [hæd; həd] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː; də] [bɪ'jɒnd] [maɪ] [streŋθ] .

and	of	course	I	had	many	things	to	do	beyond	my	strength	.
和	的	课程	我	有	许多	事物	到	做	超过	我的	力量	.

当然，我还有很多超出我能力范围的事情要做。

[ai] [duː; də] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] ['meni] [θɪŋz] , [jet] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [mɔː(r)] [ai] [wɪl]

I	do	not	complain	of	many	things	,	yet	there	are	two	things	more	I	will
我	做	不是	抱怨	的	许多	事物	,	然而	那里	是	二	事物	更多的	我	将要

['menʃ(ə)n] .

mention	.
提到	.

我很少抱怨，但还有两件事我想提一下。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ai] [fiːl] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

One	of	them	I	feel	to	this	day	,
一	的	他们	我	感觉	到	这	天	,

直到今天，我仍然觉得其中之一……

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [fiːl] [ðə; ði] [məʊst] [ɪz] [ðæt] [ai] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə]

and	that	I	feel	the	most	is	that	I	did	not	have	an	opportunity	to	go	to
和	那	我	感觉	这	最多	是	那	我	做过	不是	有	一个	机会	到	去	到

[skuːl] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ,

school	as	much	as	I	should	,
学校	作为	很多	作为	我	应该	,

我最深的感受是，我没有机会像我应该的那样多上学。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ai] ['evə(r)] [hæd; həd] [ɪn] [skuːl] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['spelɪŋ] - [bʊk] , [ə; eɪ]

for	all	the	books	I	ever	had	in	school	were	a	spelling	-	book	,	a
为了	全部	这	图书	我	曾经	有	在	学校	是	一个	拼写	-	书	,	一个

['praɪmə(r)] ,

primer	,
底漆	,

我在学校里拥有的所有书籍只有一本拼写书和一本入门读物。

[ə; eɪ] ['testəmənt] , [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] - [bʊk] [kɔːld] [θɜːd] [pɑːt] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'lʌmbɪən]

a	Testament	,	a	reading	-	book	called	Third	Part	,	and	after	that	a	Columbian
一个	遗嘱	,	一个	阅读	-	书	称为	第三	部分	,	和	后	那	一个	哥伦比亚

['ɒrətə(r)] .

Orator	.
演说者	.

《遗嘱》、一本名为《第三部分》的读物，以及之后的《哥伦比亚演说家》。

[maɪ] ['skuːlɪŋ] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd] [ʌn'stedi] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd] [w'ɪntəz] ,

My	schooling	was	broken	and	unsteady	after	the	first	and	second	winters	,
我的	学校教育	曾是	破碎的	和	不稳定	后	这	第一的	和	第二	冬天	,

经历了第一和第二个冬天之后，我的学业断断续续，很不稳定。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [hæd; həd][nəʊ][help] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] ['sʌmθɪŋ] [-]

as	Mr	.	Munger	had	no	help	,	and	had	to	go	something	[	22	]
作为	先生	.	芒格	有	不	帮助	,	和	有	到	去	某物	[	-	]

由于芒格先生没有帮手，他不得不去做某件事[22]

[laɪk] [tuː] [maɪlz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wʊd] .

like	two	miles	for	his	wood	.
喜欢	二	英里	为了	他的	木头	.

就像他砍伐木材的两英里路程。

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊdz] ,

He	would	take	me	with	him	to	the	woods	,
他	会	拿	我	和	他	到	这	树林	,

他会带我一起去树林里，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][ləʊd][ænd; ənd][gəʊ][həʊm] ,

and	he	would	take	a	load	and	go	home	,
和	他	会	拿	一个	加载	和	去	家	,

他会背着货物回家，

[ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃɒp] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] .

and	leave	me	to	chop	while	he	was	gone	.
和	离开	我	到	劈	尽管	他	曾是	已消失	.

他走后，就让我一个人砍菜了。

[ðə; ðɪ] [wʊd] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fæləʊ] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [s'əʊd] [raɪ] .

The	wood	was	taken	off	from	a	fallow	where	he	had	sowed	rye	.
这	木头	曾是	已采取	离开	从	一个	休耕	在哪里	他	有	播种	黑麦	.

这些木材是从他种过黑麦的休耕地上砍下来的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][paɪlz] .

It	was	in	piles	.
它	曾是	在	堆	.

它堆成了好几堆。

[sʌm; səm][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][kʌt][wʌns] , [ænd; ənd][sʌm; səm][twaɪs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [θriː]

Some	had	to	be	cut	once	,	and	some	twice	,	and	some	three
一些	有	到	是	切	一次	,	和	一些	两次	,	和	一些	三

[taɪmz] .

times	.
时代	.

有些需要切一次，有些需要切两次，有些需要切三次。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ðə; ðɪ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɜːst]['wɪntə(r)] ; ['ɑːftə(r)] [ðæt] [maɪ] ['skuːlɪŋ] [wɒz; wəz]

I	went	to	school	the	most	of	the	first	winter	;	after	that	my	schooling	was
我	去	到	学校	这	最多	的	这	第一的	冬天	;	后	那	我的	学校教育	曾是

[slɪm] .

slim	.
苗条的	.

第一个冬天我大部分时间都在上学；之后我就很少上学了。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [θɪŋ] [wɒz; wəz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ðɪ] [læʃ] .

The	other	thing	was	,	he	was	fond	of	using	the	lash	.
这	其他	事物	曾是	,	他	曾是	喜爱	的	使用	这	睫毛	.

还有一点就是，他很喜欢用鞭子。

[ai] [θɔːt] [səʊ] [ðen] ,

I	thought	so	then	,
我	想法	所以	然后	,

我当时也是这么想的。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [ɪf] [ai] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [strɒgɪst] [ai] [wʊd] [peɪ] [bæk] [sʌm; səm]

and	made	up	my	mind	if	I	ever	was	the	strongest	I	would	pay	back	some
和	制成	向上	我的	头脑	如果	我	曾经	曾是	这	最强	我	会	支付	后退	一些

[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

我下定决心，如果我有一天成为最强大的人，我一定要偿还一部分。

[haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] [went] [ɒn] , [ænd; ənd] [ai] [θɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] ;

However	,	things	went	on	,	and	I	thought	a	good	deal	of	Mr	.	Munger	;
然而	,	事物	去	在	,	和	我	想法	一个	好的	交易	的	先生	.	芒格	;

然而，事情继续发展，我对芒格先生评价很高；

[jet] [ai] ['wʌndə(r)] ['sʌmtaɪmz] [waɪ] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [mɔː(r)] [kən'tentɪd] [ðæn; ðən] [ai] [wɒz; wəz] ,

yet	I	wonder	sometimes	why	I	was	not	more	contented	than	I	was	,
然而	我	想知道	有时	为什么	我	曾是	不是	更多的	满足	比	我	曾是	,

但我有时也会想，为什么我没有更快乐一些。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ai] [wɒz; wəz] [æz; əz] [kən'tentɪd] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] .

and	then	I	wonder	why	I	was	as	contented	as	I	was	.
和	然后	我	想知道	为什么	我	曾是	作为	满足	作为	我	曾是	.

然后我就纳闷，为什么我会那么满足。

[ðə; ði] ['sʌməz] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ˌθɜː'tiːn] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] , [ai] [wɒz; wəz] [sɪk] ;

The	summers	that	I	was	thirteen	and	fourteen	,	I	was	sick	;
这	夏天	那	我	曾是	十三	和	十四	,	我	曾是	生病的	;

我十三四岁那年的夏天，都生病了；

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ai] [hæd; həd] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

they	began	to	think	I	had	the	consumption	.
他们	开始	到	思考	我	有	这	消耗	.

他们开始怀疑我得了肺结核。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]

They	sometimes	would	say	to	me	,	“	If	you	should	die	we	should	lose	a	hundred
他们	有时	会	说	到	我	,	“	如果	你	应该	死	我们	应该	失去	一个	百

[paʊndz] .

pounds	.
磅	.

他们有时会对我说：“如果你死了，我们就会损失一百英镑。”

” [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] ['evə(r)] [sed] [ðæt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə]

”	I	do	not	know	as	Mr	.	Munger	ever	said	that	,	but	it	was	said	to
”	我	做	不是	知道	作为	先生	.	芒格	曾经	说	那	,	但	它	曾是	说	到

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

“我不知道芒格先生是否说过这样的话，但有人这样跟我说过。”

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] [pɑːs] [ɒn] [wɪð] [maɪ] ['stɔːri] .

But	I	will	pass	on	with	my	story	.
但	我	将要	经过	在	和	我的	故事	.

但我会继续讲述我的故事。

[ai] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔː(r)] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði][mæn][ʌn'tɪl][ai][wɒz; wəz]

I	soon	found	out	that	I	was	to	live	or	stay	with	the	man	until	I	was
我	很快	成立	出去	那	我	曾是	到	居住	或者	停留	和	这	男人	直到	我	曾是

['twenti] - [faɪv] .

twenty	-	five	.
二十	-	五	.

我很快发现，我必须和这个男人一起生活或居住到我二十五岁。

[ai] [faʊnd] [ðæt] [waɪt] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [aʊt] , [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

I	found	that	white	boys	who	were	bound	out	,	were	bound	until	they	were
我	成立	那	白色的	男孩们	WHO	是	边界	出去	,	是	边界	直到	他们	是

['twenti] - [wʌn] .

twenty	-	one	.
二十	-	一	.

我发现，被束缚的白人男孩，要到二十一岁才会被释放。

[ai] [θɔːt] [ðæt] ['rɑːðə(r)][streɪndʒ] ,

I	thought	that	rather	strange	,
我	想法	那	相当	奇怪的	,

我觉得这很奇怪。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [bɔɪz] [təʊld][ˌem 'iː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [wen]

for	those	boys	told	me	they	were	to	have	one	hundred	dollars	when
为了	那些	男孩们	讲述	我	他们	是	到	有	一	百	美元	什么时候

[ðeə(r)][taɪm][wɒz; wəz][aʊt] .

their	time	was	out	.
他们的	时间	曾是	出去	.

那些男孩告诉我，他们刑满释放时会得到一百美元。

[ðeɪ] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['sʌmtaɪmz] , “ [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r)] [j'iəz] [lɒŋgə(r)]

They	would	say	to	me	sometimes	,	“	You	have	to	work	four	years	longer
他们	会	说	到	我	有时	,	“	你	有	到	工作	四	年	更长

[ðæn; ðən][wiː; wi][duː; də] ,

than	we	do	,
比	我们	做	,

他们有时会对我说：“你得比我们多工作四年”，

[ænd; ənd][get] ['nʌθɪŋ] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [ænd; ənd][wiː; wi][get][wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] ,

and	get	nothing	when	you	have	done	,	and	we	get	one	hundred	dollars	,
和	得到	没有什么	什么时候	你	有	完毕	,	和	我们	得到	一	百	美元	,

你做了之后什么也得不到，而我们却能拿到一百美元。

[ə; eɪ]['baɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [tuː] [suːts][ɒv; əv] [kləʊðz] .

a	Bible	,	and	two	suits	of	clothes	.
一个	圣经	,	和	二	西装	的	衣服	.

一本圣经和两套衣服。

” [ðɪs] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] .

”	This	I	thought	of	.
”	这	我	想法	的	.

我想到了这一点。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɔː(r)] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [wʊd] [-]

Some	of	the	family	or	friends	of	the	family	would	[	23	]
一些	的	这	家庭	或者	朋友们	的	这	家庭	会	[	-	]

一些家人或家人的朋友会[23]

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [seɪvd] [ˌem 'iː]

tell	me	what	a	good	boy	I	should	be	,	because	Mr	.	Munger	saved	me
告诉	我	什么	一个	好的	男生	我	应该	是	,	因为	先生	.	芒格	已保存	我

[frɒm; frəm]['sleɪvəri] .

from	slavery	.
从	奴隶制	.

告诉我我应该做一个多么乖的孩子，因为芒格先生把我从奴隶制中救了出来。

[ðeɪ] [sed] [aɪ][mʌst; məst][kɔːl][hɪm]['mɑːstə(r)] ; [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] ['nevə(r)][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] ,

They	said	I	must	call	him	Master	;	but	Mr	.	Munger	never	told	me	to	,
他们	说	我	必须	称呼	他	掌握	;	但	先生	.	芒格	绝不	讲述	我	到	,

他们说我必须称呼他为"先生"；但芒格先生从未要求我这样做。

[səʊ][aɪ]['nevə(r)][dɪd] .

so	I	never	did	.
所以	我	绝不	做过	.

所以我从来没有这样做过。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ,

If	he	had	told	me	to	,	I	should	have	done	so	,
如果	他	有	讲述	我	到	,	我	应该	有	完毕	所以	,

如果他让我这么做，我就应该照做。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [stʊd] ['greɪtli] [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd] ['dredɪd] [hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒə(r)] ,

for	I	stood	greatly	in	fear	of	him	,	and	dreaded	his	displeasure	,
为了	我	站立	非常	在	害怕	的	他	,	和	令人恐惧的	他的	不满	,

因为我非常惧怕他，害怕他的责骂。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][dɪd][nɒt][laɪk][ðə; ðɪ] [læʃ] .

for	I	did	not	like	the	lash	.
为了	我	做过	不是	喜欢	这	睫毛	.

因为我不喜欢睫毛。

[aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɒt] [steɪ] [wɪð] [hɪm]['ɑːftə(r)][aɪ][wɒz; wəz] ['twenti] -

I	had	made	up	my	mind	that	I	would	not	stay	with	him	after	I	was	twenty	-
我	有	制成	向上	我的	头脑	那	我	会	不是	停留	和	他	后	我	曾是	二十	-

[wʌn] ,

one	,
一	,

我下定决心，21岁以后就不和他在一起了。

[ən'les] [maɪ]['brʌðə(r)][dɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ][mæn][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] .

unless	my	brother	did	with	the	man	he	lived	with	.
除非	我的	兄弟	做过	和	这	男人	他	居住地	和	.

除非我哥哥和他同居的男人那样做了。

[maɪ]['brʌðə(r)][hæd; həd] [biːn] [həʊm][tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi][went][wʌns][tuː; tə] [siː] [hɪm] .

My	brother	had	been	home	to	see	us	,	and	we	went	once	to	see	him	.
我的	兄弟	有	到过	家	到	看	我们	,	和	我们	去	一次	到	看	他	.

我哥哥回家来看过我们，我们也去看了他一次。

[aɪ] [ɑːskt] [maɪ]['brʌðə(r)] [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['bɪŋəm] .

I	asked	my	brother	how	long	he	was	going	to	stay	with	Mr	.	Bingham	.
我	问	我的	兄弟	如何	长的	他	曾是	去	到	停留	和	先生	.	宾厄姆	.

我问哥哥他打算在宾厄姆先生家待多久。

[hiː; hi] [sed] ['mɪstə(r)] . ['bɪŋəm] [sed] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hɪz; ɪz][taɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]

He	said	Mr	.	Bingham	said	he	should	have	his	time	when	he	was
他	说	先生	.	宾厄姆	说	他	应该	有	他的	时间	什么时候	他	曾是

['twenti] - [wʌn] .

twenty	-	one	.
二十	-	一	.

他说，宾厄姆先生在他二十一岁时就说他应该有属于自己的时代。

[wel] [ðen] , [ai] [wʊd] [hæv; həv][maɪ][taɪm] , [ai] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] .

Well	**then**	**,**	**I**	**would**	**have**	**my**	**time**	**,**	**I**	**said**	**to**	**myself**	**.**
出色地	然后	,	我	会	有	我的	时间	,	我	说	到	我	.

"那我就有时间了，"我心想。

[θɪŋz] [went] [ɒn] , [ænd; ənd][ai] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [sɔːt] [ɒv; əv]

Things	**went**	**on**	**,**	**and**	**I**	**found**	**Mr**	**.**	**Munger**	**to**	**be**	**a**	**very**	**good**	**sort**	**of**
事物	去	在	,	和	我	成立	先生	.	芒格	到	是	一个	非常	好的	种类	的

[ə; eɪ][mæn] .

a	**man**	**.**
一个	男人	.

事情继续发展，我发现芒格先生是个非常好的人。

[ai][hæd; həd] [naʊ] [gɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

I	**had**	**now**	**got**	**to**	**be**	**fifteen**	**years**	**of**	**age**	**.**
我	有	现在	得到	到	是	十五	年	的	年龄	.

我当时已经十五岁了。

[ai][hæd; həd][gɒt][maɪ] [helθ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] ,

I	**had**	**got**	**my**	**health**	**,**	**and**	**had**	**grown**	**to**	**be**	**a**	**big**	**boy**	**,**
我	有	得到	我的	健康	,	和	有	生长	到	是	一个	大的	男生	,

我恢复了健康，也长成了一个大男孩。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːld] ['prɪti] [staʊt] , [æz; əz][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] , [jet] [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv]

and	**was**	**called**	**pretty**	**stout**	**,**	**as**	**the**	**word**	**is**	**,**	**yet**	**I**	**was**	**afraid**	**of**
和	曾是	称为	漂亮的	肥硕	,	作为	这	单词	是	,	然而	我	曾是	害怕的	的

['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] .

Mr	**.**	**Munger**	**.**
先生	.	芒格	.

虽然人们都说我体格健壮，但我却害怕芒格先生。

[ai] ['æktʃuəli] [stʊd] [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][hɪm] .

I	**actually**	**stood**	**in**	**fear**	**of**	**him**	**.**
我	实际上	站立	在	害怕	的	他	.

我当时真的非常害怕他。

[ai][hæd; həd] [naʊ] [gɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][maɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪə(r)] , [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'feə(r)] ['hæpənd] ,

I	**had**	**now**	**got**	**to**	**be**	**in**	**my**	**sixteenth**	**year**	**,**	**when**	**a**	**little**	**affair**	**happened**	**,**
我	有	现在	得到	到	是	在	我的	第十六	年	,	什么时候	一个	小的	事务	发生	,

我十六岁那年，发生了一件小事。

[wɪtʃ] , [ðəʊ] ['trɪviəl] [ɪn][ɪt'self] , [jet] [wɒz; wəz][ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

which	**,**	**though**	**trivial**	**in**	**itself**	**,**	**yet**	**was**	**of**	**consequence**	**to**	**me**	**.**
哪个	,	尽管	琐碎的	在	本身	,	然而	曾是	的	结果	到	我	.

这件事本身虽然微不足道，但对我来说却意义重大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv] ['heɪɪŋ] ,

It	**was**	**in**	**the**	**season**	**of**	**haying**	**,**
它	曾是	在	这	季节	的	干草	,

当时正值割草季节。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['heɪˌfiːld] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] [heɪ] .

and	**we**	**were**	**going**	**to**	**the**	**hayfield**	**after**	**a**	**load**	**of**	**hay**	**.**
和	我们	是	去	到	这	干草地	后	一个	加载	的	干草	.

我们拉了一车干草后，正要去干草地。

['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][kɑːt] ,

Mr	**.**	**Munger**	**and**	**I**	**were**	**in**	**the**	**cart**	**,**
先生	.	芒格	和	我	是	在	这	大车	,

芒格先生和我当时都在购物车里，

[hiː; hi] ['sɪtɪŋ] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][aɪ][ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .

he	sitting	on	one	side	and	I	on	the	other	.
他	坐着	在	一	边	和	我	在	这	其他	.

他坐在一边，我坐在另一边。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [fɔːk] [ɪn][bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] ['plezntli] ,

He	took	the	fork	in	both	of	his	hands	,	and	said	to	me	very	pleasantly	,
他	采取	这	叉	在	两个都	的	他的	双手	,	和	说	到	我	非常	愉快	,

他双手拿起叉子，非常和蔼地对我说：

“ [doʊnt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [staʊt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ðɪs] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ?

“	Don't	you	wish	you	were	stout	enough	to	pull	this	away	from	me	?
“	不	你	希望	你	是	肥硕	足够的	到	拉	这	离开	从	我	?

“你难道不希望自己足够强壮，能从我手里把它夺走吗？”

” [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd] [sed] , “ [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] ; ” [bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [səʊ] .

”	I	looked	at	him	,	and	said	,	“	I	guess	I	can	;	”	but	I	did	not	think	so	.
”	我	看起来	在	他	,	和	说	,	“	我	猜测	我	能	;	”	但	我	做过	不是	思考	所以	.

我看着他，说：“我想我可以；”但我并不这么认为。

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [ˌem 'iː] [wɪð] [bəuθ][hɪz; ɪz][hændz][həʊld] [-]

He	held	it	toward	me	with	both	his	hands	hold	[	24	]
他	握住	它	朝向	我	和	两个都	他的	双手	抓住	[	-	]

他双手把它举向我[24]

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪl] .

of	the	stale	.
的	这	陈旧	.

陈腐的。

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fɔːk] , ['hɑːdli] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

I	looked	at	him	and	then	at	the	fork	,	hardly	daring	to	take	hold	of	it
我	看起来	在	他	和	然后	在	这	叉	,	几乎	大胆	到	拿	抓住	的	它

,

,

,

我看了看他，又看了看叉子，几乎不敢去拿它。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [ment] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˌɔːltə'geðə(r)] [njuː] .

and	wondering	what	he	meant	,	for	this	was	altogether	new	.
和	好奇	什么	他	意思是	,	为了	这	曾是	共	新的	.

我纳闷他这话是什么意思，因为这对我来说完全是全新的体验。

[hiː; hi] [sed] , “ [dʒʌst] [naʊ] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

He	said	,	“	Just	now	see	if	you	can	do	it	.
他	说	,	“	只是	现在	看	如果	你	能	做	它	.

他说：“现在就看看你能不能做到。”

” [aɪ] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] [rɪ'lʌktəntli] , [bʌt; bət][aɪ] [ʃʌt] [maɪ][hænd] [taɪt] .

”	I	took	hold	of	it	rather	reluctantly	,	but	I	shut	my	hand	tight	.
”	我	采取	抓住	的	它	相当	勉强	,	但	我	关闭	我的	手	紧的	.

“我不太情愿地抓住了它，但我紧紧地握住了手。”

[aɪ][dɪd][æz; əz]['sæmsən][dɪd][ɪn][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] ; [aɪ] [baʊd] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [maɪt] ,

I	did	as	Samson	did	in	the	temple	;	I	bowed	with	all	my	might	,
我	做过	作为	参孙	做过	在	这	寺庙	;	我	鞠躬	和	全部	我的	可能	,

我像参孙在神庙里那样，使劲俯伏敬拜。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] ['sʌd(ə)nli] .

and	he	came	to	me	very	suddenly	.
和	他	来了	到	我	非常	突然	.

他来得非常突然。

[ðə; ði][fɜːst] [θɔːt] [ðæt][wɒz; wəz][ɪn][maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] , [maɪ] [bæk] [ɪz] [seɪf] [naʊ] .

The	first	thought	that	was	in	my	mind	was	,	my	back	is	safe	now	.
这	第一的	想法	那	曾是	在	我的	头脑	曾是	,	我的	后退	是	安全的	现在	.

我脑海中第一个念头是：我的背安全了。

[ɔːl] [went] [ɒn] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [ɔː(r)][mɔː(r)] ; [ɔːl][wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] ,

All	went	on	well	for	two	months	or	more	;	all	was	pleasant	,
全部	去	在	出色地	为了	二	几个月	或者	更多的	;	全部	曾是	令人愉快的	,

两个多月以来一切都很顺利，一切都很愉快。

[wen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] — [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] , [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] — [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]

when	one	day	he	—	or	Mr	.	Munger	,	I	should	have	said	—	was	going
什么时候	一	天	他	—	或者	先生	.	芒格	,	我	应该	有	说	—	曾是	去

[frɒm; frəm][həʊm] ,

from	home	,
从	家	,

有一天，当他——或者我应该说是芒格先生——离开家时，

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] , [æz; əz][wɒz; wəz]['juːʒuəl] , [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

and	he	told	me	,	as	was	usual	,	what	to	do	.
和	他	讲述	我	,	作为	曾是	通常	,	什么	到	做	.

他像往常一样告诉我该怎么做。

[ai] [went] [tuː; tə][maɪ] [wɜːk] , [ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] .

I	went	to	my	work	,	and	did	it	just	as	he	told	me	.
我	去	到	我的	工作	,	和	做过	它	只是	作为	他	讲述	我	.

我去上班了，并按照他说的做了。

[æt; ət] [naɪt] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai][hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] .

At	night	,	when	he	came	home	,	he	asked	me	what	I	had	been	doing	.
在	夜晚	,	什么时候	他	来了	家	,	他	问	我	什么	我	有	到过	正在做	.

晚上他回家后问我这段时间都做了些什么。

[ai][təʊld][hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] ['sætɪsfaɪd] .

I	told	him	,	but	he	did	not	seem	satisfied	.
我	讲述	他	,	但	他	做过	不是	似乎	使满意	.

我告诉他了，但他似乎并不满意。

[ai][təʊld][hɪm][ai][hæd; həd] [dʌn] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] .

I	told	him	I	had	done	just	what	he	told	me	.
我	讲述	他	我	有	完毕	只是	什么	他	讲述	我	.

我告诉他，我完全按照他说的做了。

[hiː; hi] [sed] [ai][hæd; həd][nɒt] [dʌn] [wɒt] [ai] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] .

He	said	I	had	not	done	what	I	ought	to	have	done	.
他	说	我	有	不是	完毕	什么	我	应该	到	有	完毕	.

他说我没有做我应该做的事。

[ai][təʊld][hɪm][ai][hæd; həd] [dʌn] [wɒt] [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] .

I	told	him	I	had	done	what	he	told	me	.
我	讲述	他	我	有	完毕	什么	他	讲述	我	.

我告诉他，我已经按照他说的做了。

[ðæt] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][hæd; həd]['evə(r)] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .

That	was	more	than	I	had	ever	said	before	.
那	曾是	更多的	比	我	有	曾经	说	前	.

那比我以前说过的要多得多。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri][ænd; ənd][gɒt][hɪz; ɪz] ['hɔːswɪp] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [lɜːn] [ˌem 'iː] .

He	was	angry	and	got	his	horsewhip	,	and	said	he	would	learn	me	.
他	曾是	生气的	和	得到	他的	马鞭	,	和	说	他	会	学习	我	.

他很生气，拿起马鞭，说要教训我。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .

He	**raised**	**his**	**hand**	**and**	**stood**	**ready**	**to**	**strike**	**.**
他	提高	他的	手	和	站立	准备好	到	罢工	.

他举起手，摆出攻击的姿势。

[aɪ] [sed] ， “ [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][nɒt] !

I	**said**	**,**	**“**	**You**	**had**	**better**	**not**	**!**
我	说	，	“	你	有	更好的	不是	！

我说：“你最好别这样！”

” [aɪ] [ðen] [went] [aʊt][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .

”	**I**	**then**	**went**	**out**	**at**	**the**	**door**	**.**
”	我	然后	去	出去	在	这	门	.

然后我就从门口出去了。

[aɪ][felt] [griːvd] [tuː; tə] [siː] [hɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reɪdʒ] [wen] [aɪ][hæd; həd] [dʌn] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][təʊld]

I	**felt**	**grieved**	**to**	**see**	**him**	**in**	**such**	**a**	**rage**	**when**	**I**	**had**	**done**	**just**	**as**	**he**	**told**
我	毛毡	伤心	到	看	他	在	这样的	一个	愤怒	什么时候	我	有	完毕	只是	作为	他	讲述

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	，

看到他如此愤怒，我感到很伤心，因为我明明按照他说的做了。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	**I**	**could**	**not**	**account**	**for**	**it**	**.**
和	我	可以	不是	帐户	为了	它	.

我无法解释原因。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [mæn] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv] [w'ʌndəd] ; [bʌt; bət][hiː; hi]

If	**he**	**had**	**been**	**a**	**drinking**	**man**	**,**	**I**	**should**	**not**	**have**	**wondered**	**;**	**but**	**he**
如果	他	有	到过	一个	喝	男人	，	我	应该	不是	有	想知道	；	但	他

[wɒz; wəz][nɒt] ,

was	**not**	**,**
曾是	不是	，

如果他是个酗酒的人，我不会感到惊讶；但他并不酗酒。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['səʊbə(r)][mæn] .

he	**was**	**a**	**sober**	**man**	**.**
他	曾是	一个	清醒	男人	.

他是个清醒的人。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt][get]['əʊvə(r)][maɪ] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] , [bʌt; bət][ɔːl][wɒz; wəz]['plez(ə)nt]

I	**could**	**not**	**get**	**over**	**my**	**feeling**	**for**	**some**	**time**	**,**	**but**	**all**	**was**	**pleasant**
我	可以	不是	得到	超过	我的	感觉	为了	一些	时间	，	但	全部	曾是	令人愉快的

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .

the	**next**	**day**	**.**
这	下一个	天	.

我好一阵子都无法摆脱那种感觉，但第二天一切都变得愉快了。

[aɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dˈɔːtəz] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɒt] [steɪ] [ðeə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ['ɑːftə(r)][aɪ][wɒz; wəz] ['twenti]

I	**said**	**to**	**his**	**daughters**	**that**	**I**	**would**	**not**	**stay**	**there**	**a**	**day**	**after**	**I**	**was**	**twenty**
我	说	到	他的	女儿们	那	我	会	不是	停留	那里	一个	天	后	我	曾是	二十

- [wʌn] ,

-	**one**	**,**
-	一	，

我告诉他的女儿们，我过了二十一岁以后一天也不会在那里待下去。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [ment] .

for	**I**	**did**	**not**	**know**	**what**	**their**	**father**	**meant**	**.**
为了	我	做过	不是	知道	什么	他们的	父亲	意思是	.

因为我不知道他们父亲的意思。

[ai][dɪd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [-]

I	did	just	as	he	told	me	,	and	[	25	]
我	做过	只是	作为	他	讲述	我	,	和	[	-	]

我照他说的做了，[25]

[θɔːt] [ai][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] .

thought	I	was	doing	what	he	would	be	satisfied	with	.
想法	我	曾是	正在做	什么	他	会	是	使满意	和	.

我以为我做的事情他会满意。

[ðeɪ] [təʊld][ˌem ˈiː][nɒt][tuː; tə][maɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

They	told	me	not	to	mind	it	.
他们	讲述	我	不是	到	头脑	它	.

他们告诉我不用担心。

[θɪŋz] [went] [ɒn][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] [wɪʃ] .

Things	went	on	from	that	time	as	well	as	I	could	wish	.
事物	去	在	从	那	时间	作为	出色地	作为	我	可以	希望	.

从那时起，一切都如我所愿地顺利进行。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌnˈtɪl][ai][wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn] ,

From	that	time	until	I	was	twenty	-	one	,
从	那	时间	直到	我	曾是	二十	-	一	,

从那时到我二十一岁，

[ai][duː; də][nɒt][rɪˈmembə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['evə(r)] [geɪv] [ˌem ˈiː][æn; ən] [ʌnˈplez(ə)nt] [wɜːd] [ɔː(r)] [lʊk] .

I	do	not	remember	that	he	ever	gave	me	an	unpleasant	word	or	look	.
我	做	不是	记住	那	他	曾经	给予	我	一个	令人不快的	单词	或者	看	.

我不记得他曾对我说过一句不友善的话，或者用过不友善的眼神看过我。

[waɪl] [ai][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [hɪm] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] [taɪm] ,

While	I	lived	with	him	,	after	that	time	,
尽管	我	居住地	和	他	,	后	那	时间	,

在我与他同住的那段时间之后，

[ai] [felt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [naʊ] [gɒt][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz]['eni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ðæt]

I	felt	that	I	had	now	got	as	good	a	place	as	any	of	the	boys	that
我	毛毡	那	我	有	现在	得到	作为	好的	一个	地方	作为	任何	的	这	男孩们	那

[wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [aʊt] .

were	living	out	.
是	活的	出去	.

我觉得我现在拥有了和那些住在外面的男孩们一样好的地方。

[ai]['ɒf(ə)n] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːm] [tuː; tə] ['hɑːtfəd] [ænd; ənd][tuː; tə] ['hʌdsən] ,

I	often	went	with	his	team	to	Hartford	and	to	Hudson	,
我	经常	去	和	他的	团队	到	哈特福德	和	到	哈德逊	,

我经常和他的团队一起去哈特福德和哈德逊，

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [dɪd][nɒt] [ðæt] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪbəhʊd] .

which	the	other	boys	did	not	that	lived	in	the	neighborhood	.
哪个	这	其他	男孩们	做过	不是	那	居住地	在	这	邻里	.

而住在附近的其它男孩却没有这种感觉。

[ai] [naʊ] [felt] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['fæməli] ; [ai][wɒz; wəz] [kən'tentɪd]

I	now	felt	that	I	could	do	anything	for	the	family	;	I	was	contented
我	现在	毛毡	那	我	可以	做	任何事物	为了	这	家庭	;	我	曾是	满足

[ænd; ənd] ['hæpi] .

and	happy	.
和	快乐的	.

我现在觉得我可以为这个家做任何事；我感到满足和快乐。

[ðə; ði][jɪə(r)] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] , ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [ɪn][æn; ən]['aɪən]

The	year	that	I	was	eighteen	,	Mr	.	Munger	was	concerned	in	an	iron
这	年	那	我	曾是	十八	,	先生	.	芒格	曾是	担心的	在	一个	铁

[ɪ'stæblɪʃmənt] , [ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['aɪən] .

establishment	,	manufacturing	iron	.
建立	,	制造业	铁	.

我十八岁那年，芒格先生经营一家钢铁厂，生产钢铁。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪstə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn][əʊ'naɪdə] ['kaʊnti] ,

He	had	a	sister	living	in	Oneida	county	,
他	有	一个	姐姐	活的	在	奥奈达	县	,

他有个妹妹住在奥奈达县。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt]['aɪən][wɒz; wəz] [haɪ] [ɔː(r)] [brɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪs][ðeə(r)] .

and	he	learned	that	iron	was	high	or	brought	a	good	price	there	.
和	他	学习	那	铁	曾是	高的	或者	带来	一个	好的	价格	那里	.

他了解到，那里的铁价很高，或者说铁能卖个好价钱。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [send][ə; eɪ][ləʊd] [aʊt][ðeə(r)][ænd; ənd][get][ə; eɪ][ləʊd]

He	told	me	he	thought	he	would	send	a	load	out	there	and	get	a	load
他	讲述	我	他	想法	他	会	发送	一个	加载	出去	那里	和	得到	一个	加载

[ɒv; əv] [wiːt] ,

of	wheat	,
的	小麦	,

他告诉我他打算派一车车过去，然后运回一车小麦。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [wʊd] [gəʊ] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd] .

and	asked	me	if	I	would	go	out	with	a	load	.
和	问	我	如果	我	会	去	出去	和	一个	加载	.

他问我愿不愿意带着一批货物出去。

[ai][təʊld][hɪm][ai] [wʊd] [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ; [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][dɪd] .

I	told	him	I	would	if	he	wished	me	to	;	he	said	he	did	.
我	讲述	他	我	会	如果	他	希望	我	到	;	他	说	他	做过	.

我告诉他，如果他希望我这么做，我会的；他说他希望我这么做。

[hiː; hi][gɒt] ['evri] [θɪŋ] ['redi] , [ænd; ənd][ai][set][aʊt][ðə; ði] 17th [deɪ][ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,

He	got	every	thing	ready	,	and	I	set	out	the	17th	day	of	October	,
他	得到	每一个	事物	准备好	,	和	我	放	出去	这	17th	天	的	十月	,

他把一切都准备妥当，我于10月17日出发。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][ə'baʊt] [tuː] [wiːks] [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] .

and	thought	it	would	take	me	about	two	weeks	or	thereabouts	.
和	想法	它	会	拿	我	关于	二	周	或者	大约	.

我当时觉得大概需要两周左右的时间。

[ɒn][ai] [went] , [ænd; ənd] [wen] [ai][gɒt][ðeə(r)][ai][kʊd; kəd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [maɪ]['aɪən][fɔː(r); fə(r)] [wiːt]

On	I	went	,	and	when	I	got	there	I	could	exchange	my	iron	for	wheat
在	我	去	,	和	什么时候	我	得到	那里	我	可以	交换	我的	铁	为了	小麦

['redɪli] ,

readily	,
容易	,

我继续前行，到达目的地后，我很快就能用铁换到小麦。

[bʌt; bət] [nʌn] [hæd; həd][ðeə(r)] [wiːt] [aʊt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [bɑːn] - [flɔːz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [fʊl] [ðæt]

but	none	had	their	wheat	out	,	and	their	barn	-	floors	were	so	full	that
但	没有任何	有	他们的	小麦	出去	,	和	他们的	谷仓	-	楼层	是	所以	满的	那

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [θræʃ] .

they	could	not	thrash	.
他们	可以	不是	鞭挞	.

但是，他们的麦子都没有拿出来，谷仓里堆满了麦子，根本无法脱粒。

[ai][hæd; həd][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ] [wiːk] .

I	had	to	wait	a	week	.
我	有	到	等待	一个	星期	.

我等了一个星期。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][gɒt][maɪ][ləʊd] , [ai][set][aʊt][fɔː(r); fə(r)][həʊm] .

As	soon	as	I	got	my	load	,	I	set	out	for	home	.
作为	很快	作为	我	得到	我的	加载	,	我	放	出去	为了	家	.

我一拿到货物就动身回家了。

[ai][wɒz; wəz] [gɒn] [ə; eɪ][deɪ][ɔː(r)] [tuː] ['əʊvə(r)] [θriː] [wiːks] .

I	was	gone	a	day	or	two	over	three	weeks	.
我	曾是	已消失	一个	天	或者	二	超过	三	周	.

三周内，我偶尔会离开一两天。

['ɑːftə(r)][ai][gɒt][tuː; tə] ['nɔːfək] , [ai] [pɑːst] [ðə; ðɪ] [haʊs] [weə(r)] [maɪ]['peərənts][lɪvd; 'laɪvd] .

After	I	got	to	Norfolk	,	I	passed	the	house	where	my	parents	lived	.
后	我	得到	到	诺福克	,	我	通过了	这	房子	在哪里	我的	父母	居住地	.

到达诺福克后，我路过了父母居住的房子。

[ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['kʌrənt] [wɪð] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [ðæt] [ai][hæd; həd][səʊld][ðə; ðɪ]

They	told	me	that	it	was	very	current	with	the	people	that	I	had	sold	the
他们	讲述	我	那	它	曾是	非常	当前的	和	这	人们	那	我	有	卖	这

[-]
[26]
[-]

他们告诉我，这在我卖给[26]的人中非常流行。

['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['wægən] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [siːn] [baɪ][sʌm; səm][wʌn][ðæt] [njuː] [ˌem 'iː] ,

horses	and	wagon	,	and	was	seen	by	some	one	that	knew	me	,
马匹	和	车皮	,	和	曾是	已见	经过	一些	一	那	知道	我	,

马车，被一个认识我的人看到了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə]['kænədə] .

and	was	on	my	way	to	Canada	.
和	曾是	在	我的	方式	到	加拿大	.

当时我正在前往加拿大的路上。

[ðeɪ] [sed] [ðæt]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [sed] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

They	said	that	Mr	.	Munger	said	he	did	not	believe	it	,
他们	说	那	先生	.	芒格	说	他	做过	不是	相信	它	,

他们说芒格先生表示他不相信这一点。

— [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] .

—	he	said	he	should	not	trouble	himself	.
—	他	说	他	应该	不是	麻烦	他自己	.

他说他不必为此烦恼。

[jet] [ai] [went] [ɒn] [həʊm] .

Yet	I	went	on	home	.
然而	我	去	在	家	.

但我还是回家了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ; [ɑːskt] [ɪf] [ai][hæd; həd]['eni][bæd] [lʌk] .

He	was	glad	to	see	me	;	asked	if	I	had	any	bad	luck	.
他	曾是	高兴的	到	看	我	;	问	如果	我	有	任何	坏的	运气	.

他很高兴见到我，问我最近有没有什么不顺心的事。

[ai][təʊld] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] ,

I	told	how	it	was	,	and	he	was	satisfied	,
我	讲述	如何	它	曾是	,	和	他	曾是	使满意	,

我把事情经过告诉了他，他很满意。

[ænd; ənd] [sed] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tiːm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['betə(r)] [kən'dɪʃn] [ðæn; ðən]

and	said	when	he	saw	the	team	that	they	were	in	better	condition	than
和	说	什么时候	他	锯	这	团队	那	他们	是	在	更好的	状况	比

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wen] [ai][left] [həʊm] .

they	were	when	I	left	home	.
他们	是	什么时候	我	左边	家	.

他说，当他看到球队时，球队的状态比他离开家乡时要好得多。

“ [naʊ] [ðeɪ] [meɪ] [tɔːk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ; [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [tiːm] ,

“	Now	they	may	talk	as	much	as	they	please	;	you	and	the	team	,
“	现在	他们	可能	讲话	作为	很多	作为	他们	请	;	你	和	这	团队	,

“现在他们可以随便说，你和你的团队，

['wægən][ænd; ənd][ləʊd][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .

wagon	and	load	are	here	.
车皮	和	加载	是	这里	.

马车和货物都在这里。

” [ænd; ənd] [wen] [ai][təʊld][hɪm] [wɒt] [ai][hæd; həd] [dʌn] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli]

”	And	when	I	told	him	what	I	had	done	,	he	said	he	was	perfectly
”	和	什么时候	我	讲述	他	什么	我	有	完毕	,	他	说	他	曾是	完美

['sætɪsfaɪd] ,

satisfied	,
使满意	,

当我告诉他我做了什么之后，他说他非常满意。

[ai][hæd; həd] [dʌn] [wel] ; [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [fɔːlt] [tuː; tə][faɪnd] .

I	had	done	well	;	he	had	no	fault	to	find	.
我	有	完毕	出色地	;	他	有	不	过错	到	寻找	.

我做得很好，他挑不出任何毛病。

['evri] [θɪŋ] [went] [ɒn] [fɜːst] - [reɪt] .

Every	thing	went	on	first	-	rate	.
每一个	事物	去	在	第一的	-	速度	.

一切都进行得非常顺利。

[ai][dɪd][maɪ][best][tuː; tə] [pliːz] [hɪm] ,

I	did	my	best	to	please	him	,
我	做过	我的	最好的	到	请	他	,

我尽力让他满意，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

and	it	seemed	to	me	that	the	family	did	the	same	.
和	它	似乎	到	我	那	这	家庭	做过	这	相同的	.

我觉得这家人也做了同样的事情。

[ai] [naʊ] [tʊk] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .

I	now	took	the	hardest	end	of	the	work	.
我	现在	采取	这	最难	结尾	的	这	工作	.

现在我接手了最难的部分。

[ai][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ai][kʊd; kəd] .

I	was	willing	to	do	what	I	could	.
我	曾是	愿意的	到	做	什么	我	可以	.

我愿意尽我所能。

[ai][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd] [θɔːt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

I	was	willing	to	work	,	and	thought	much	of	the	family	,	and	they
我	曾是	愿意的	到	工作	,	和	想法	很多	的	这	家庭	,	和	他们

[θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

thought	something	of	me	.
想法	某物	的	我	.

我愿意工作，也很尊重这个家庭，他们也很尊重我。

['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]['ɑ:.fɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

Mr	.	Munger	was	receiving	his	share	of	offices	of	the	town	,
先生	.	芒格	曾是	接收	他的	分享	的	办公室	的	这	镇	,

芒格先生正在领取他应得的镇上办公室份额。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [həʊm] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

and	was	from	home	a	portion	of	his	time	.
和	曾是	从	家	一个	部分	的	他的	时间	.

他有一段时间不在家。

[aɪ] [felt] [æm'bɪʃəs] [tu:; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] [wɜ:k] ['i:v(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .

I	felt	ambitious	to	have	our	work	even	with	others	.
我	毛毡	雄心勃勃	到	有	我们的	工作	甚至	和	其他的	.

我雄心勃勃，希望我们的工作能够与其他工作相媲美。

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [went] [ɒn][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

He	said	his	work	went	on	as	well	as	if	he	was	there	.
他	说	他的	工作	去	在	作为	出色地	作为	如果	他	曾是	那里	.

他说，他的工作进展得和他在现场时一样顺利。

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][maɪ] ['twentiəθ] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] ['nefju:] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [keɪm] [tu:; tə]

When	I	was	in	my	twentieth	year	,	a	nephew	of	Mr	.	Munger	came	to
什么时候	我	曾是	在	我的	第二十	年	,	一个	侄子	的	先生	.	芒格	来了	到

[bɔ:d] [wɪð] [hɪm] ;

board	with	him	;
木板	和	他	;

我二十岁那年，芒格先生的一个侄子来和他一起住；

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['stʌdɪŋ] [lɔ:] .

he	was	studying	law	.
他	曾是	学习	法律	.

他当时在学习法律。

['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [ænd; ənd][aɪ][wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [maɪ] [tɜ:m] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs]

Mr	.	Munger	and	I	were	accustomed	to	talk	about	my	term	of	service
先生	.	芒格	和	我	是	习惯	到	讲话	关于	我的	学期	的	服务

[wɪð] [hɪm] .

with	him	.
和	他	.

我和芒格先生习惯于谈论我的服务期限。

[aɪ][təʊld][hɪm][aɪ][dɪd][nɒt] [mi:n] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] [ʌn'tɪl][aɪ][wɒz; wəz] ['twenti] - [faɪv] .

I	told	him	I	did	not	mean	to	stay	with	him	until	I	was	twenty	-	five	.
我	讲述	他	我	做过	不是	意思是	到	停留	和	他	直到	我	曾是	二十	-	五	.

我告诉他，我并不打算和他一起生活到我二十五岁。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ] [wʊd] [ɪf] [aɪ] [ment] [tu:; tə][du:; də] [wɒt] [wɒz; wəz][feə(r)][ænd; ənd][dʒʌst]

He	said	he	thought	I	would	if	I	meant	to	do	what	was	fair	and	just
他	说	他	想法	我	会	如果	我	意思是	到	做	什么	曾是	公平的	和	只是

.

:

.

他说，如果我真心想做公平公正的事，他觉得我会这么做。

[aɪ][təʊld][hɪm] [ðæt] [maɪ]['brʌðə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz][taɪm] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn] ,

I	told	him	that	my	brother	had	his	time	when	he	was	twenty	-	one	,
我	讲述	他	那	我的	兄弟	有	他的	时间	什么时候	他	曾是	二十	-	一	,

我告诉他，我哥哥二十一岁的时候有过辉煌的时期。

[ænd; ənd][aɪ] ['wɒntɪd] [maɪ][taɪm] .

and	I	wanted	my	time	.
和	我	通缉	我的	时间	.

我想要我的时间。

[hiː; hi]['faɪnəli][hæd; həd][sʌm; səm][tɔːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [-]
He finally had some talk with his nephew , [27]
他 最后 有 一些 讲话 和 他的 侄子 , [-]

他终于和他的侄子谈了一会儿[27]

[huː] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][həʊld][ˌem 'iː] .
who said that he could hold me .
WHO 说 那 他 可以 抓住 我 .

他说他可以抱住我。

[bʌt; bət]['faɪnəli]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [meɪd] [ˌem 'iː][æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪf]
But finally Mr . Munger made me an offer of what he would give me if
但 最后 先生 . 芒格 制成 我 一个 提供 的 什么 他 会 给 我 如果
[ai] [wʊd] [steɪ] .
I would stay .
我 会 停留 .

但最终，芒格先生向我提出了如果我留下来他会给我的条件。

[ai] [θɔːt] [ðə; ði]['ɒfə(r)][wɒz; wəz] ['tɒlərəbli] [feə(r)] .
I thought the offer was tolerably fair .
我 想法 这 提供 曾是 勉强可以接受 公平的 .

我认为这个报价还算合理。

[ai][hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .
I had now become attached to the family .
我 有 现在 变得 随附的 到 这 家庭 .

我已经和这个家庭建立了深厚的感情。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ai] [wʊd] [steɪ] ,
I told him that I would stay ,
我 讲述 他 那 我 会 停留 ,

我告诉他我会留下来。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] ['ɑːftə(r)][ai][wɒz; wəz] ['twenti] -
as he had often said he thought I ought to stay after I was twenty -
作为 他 有 经常 说 他 想法 我 应该 到 停留 后 我 曾是 二十 -
[wʌn] .
one .
一 .

他曾多次说过，他认为我21岁以后应该留下来。

[ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] [dɪ'vaɪd][ðə; ði][taɪm] [wɪð] [hɪm][ɪn][pɑːt] ,
I thought I would divide the time with him in part ,
我 想法 我 会 划分 这 时间 和 他 在 部分 ,

我原本打算和他轮流陪伴一段时间，

[æz; əz][ðə; ði]['ɒfə(r)][hiː; hi] [meɪd] [wʊd] [nɒt]['kʌvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [taɪm] .
as the offer he made would not cover the whole time .
作为 这 提供 他 制成 会 不是 覆盖 这 所有的 时间 .

因为他提出的条件不足以支付全部费用。

[ɔːl][wɒz; wəz] [fɪkst] , [ænd; ənd][ai] [wɜːkt] [ɒn] .
All was fixed , and I worked on .
全部 曾是 固定的 , 和 我 工作 在 .

一切都已修复，我继续工作。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [sed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ; [ðen] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz]
Nothing more was said for a long time about it ; then the thing was
没有什么 更多的 曾是 说 为了 一个 长的 时间 关于 它 ; 然后 这 事物 曾是
['spəʊkən][ə'baʊt] ,
spoken about ,
说 关于 ,

此后很长一段时间，这件事都没有再被提起；后来，人们又开始谈论这件事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd][wɒz; wəz][ɪn][ˌjuː 'es][bəuθ] , [ænd; ənd][ai][felt]['sætɪsfaɪd] .

and	**the**	**same**	**mind**	**was**	**in**	**us**	**both**	**,**	**and**	**I**	**felt**	**satisfied**	**.**
和	这	相同的	头脑	曾是	在	我们	两个都	,	和	我	毛毡	使满意	.

我们俩心意相通，我感到很满足。

[ðə; ði][fɔːl] ['priːviəs] [tuː; tə][maɪ] ['biːɪŋ] ['twenti] - [wʌn] [keɪm] ; [ɔːl][wɒz; wəz] [raɪt] , [æz; əz][ai] [θɔːt] .

The	**fall**	**previous**	**to**	**my**	**being**	**twenty**	**-**	**one**	**came**	**;**	**all**	**was**	**right**	**,**	**as**	**I**	**thought**	**.**
这	落下	以前的	到	我的	存在	二十	-	一	来了	;	全部	曾是	正确的	,	作为	我	想法	.

在我二十一岁之前的那个秋天，一切都如我所想的那样美好。

[ðə; ði]['wɪntə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] .

The	**winter**	**came**	**and**	**nothing**	**was**	**said**	**.**
这	冬天	来了	和	没有什么	曾是	说	.

冬天来了，两人一句话也没说。

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] ['februəri] [keɪm] .

The	**last**	**of**	**February**	**came**	**.**
这	最后的	的	二月	来了	.

二月的最后一天到来了。

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [hint] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [meɪk] ['eni] ['bɑːgən] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

I	**heard**	**it**	**hinted**	**that**	**Mr**	**.**	**Munger**	**had**	**said**	**that**	**he**	**should**	**not**	**make**	**any**	**bargain**	**with**	**me**	**,**
我	听到	它	暗示	那	先生	.	芒格	有	说	那	他	应该	不是	制作	任何	便宜货	和	我	,

我听说芒格先生暗示过，他不应该和我做任何交易。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai][left][hɪm][hiː; hi] [wʊd] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

but	**if**	**I**	**left**	**him**	**he**	**would**	**follow**	**me**	**.**
但	如果	我	左边	他	他	会	跟随	我	.

但如果我离开他，他就会跟着我。

[ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ai] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

The	**thing**	**was**	**understood**	**by**	**us**	**,**	**and**	**I**	**paid**	**no**	**attention**	**to**	**it**	**.**
这	事物	曾是	理解	经过	我们	,	和	我	有薪酬的	不	注意力	到	它	.

这件事我们都心知肚明，所以我没有在意。

[mɑːtʃ] [keɪm] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] .

March	**came**	**,**	**and**	**nothing**	**was**	**said**	**.**
行进	来了	,	和	没有什么	曾是	说	.

三月到了，却什么也没说。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz][maɪ] ['bɜːθdeɪ] .

The	**third**	**of**	**March**	**was**	**my**	**birthday**	**.**
这	第三	的	行进	曾是	我的	生日	.

三月三日是我的生日。

[ɔːl][wɒz; wəz]['kwaɪət] , [ænd; ənd][ai][kept][ɒn][æz; əz][bɪ'fɔː(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv]['eɪprəl] .

All	**was**	**quiet**	**,**	**and**	**I**	**kept**	**on**	**as**	**before**	**until**	**the**	**first**	**of**	**April**	**.**
全部	曾是	安静的	,	和	我	保留	在	作为	前	直到	这	第一的	的	四月	.

一切都很平静，我像往常一样继续生活，直到四月一日。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][həʊld][ˌem 'iː] ,

It	**was**	**told**	**me**	**that**	**Mr**	**.**	**Munger**	**said**	**that**	**his**	**nephew**	**had**	**examined**	**the**	**law**	**and**	**found**	**that**	**he**	**could**	**hold**	**me**	**,**
它	曾是	讲述	我	那	先生	.	芒格	说	那	他的	侄子	有	检查	这	法律	和	成立	那	他	可以	抓住	我	,

有人告诉我，芒格先生说他的侄子查阅了相关法律，发现他可以拘留我。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ən'les] [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n]

and	what	he	gave	me	would	be	his	unless	he	was	bound	by	a	written
和	什么	他	给予	我	会	是	他的	除非	他	曾是	边界	经过	一个	书面

[ə'griːmənt] .

agreement	.
协议	.

除非他受到书面协议的约束，否则他给我的东西就归他所有。

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['raɪtɪŋz] ['gɪv(ə)n] ,

As	there	were	no	writings	given	,
作为	那里	是	不	著作	给定	,

由于没有留下任何文字记录，

[ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

I	began	to	think	it	was	time	to	know	how	it	was	.
我	开始	到	思考	它	曾是	时间	到	知道	如何	它	曾是	.

我开始觉得是时候了解一下情况了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [naʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

There	was	another	thing	now	came	to	mind	.
那里	曾是	其他	事物	现在	来了	到	头脑	.

我突然想到另一件事。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] , ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [bɔːt] [ə; eɪ][kɑːf][ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] ,

When	I	was	thirteen	years	old	,	Mr	.	Munger	bought	a	calf	of	my	father	,
什么时候	我	曾是	十三	年	老的	,	先生	.	芒格	买	一个	小牛	的	我的	父亲	,

我十三岁那年，芒格先生买下了我父亲的一头小牛。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː]

and	gave	it	to	me	,	and	said	he	would	keep	it	until	it	was	two
和	给予	它	到	我	,	和	说	他	会	保持	它	直到	它	曾是	二

[j'iəz] [əʊld] ,

years	old	,
年	老的	,

他把它给了我，并说他会保管到它两岁。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [mait] [sel] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hæv; həv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] .

and	then	I	might	sell	it	and	have	what	it	brought	.
和	然后	我	可能	卖	它	和	有	什么	它	带来	.

然后我可能会把它卖掉，得到它卖掉所得的钱。

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

He	kept	it	.	[	28	]
他	保留	它	.	[	-	]

他把它保存了下来。[28]

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [meit] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

He	had	a	mate	for	it	,
他	有	一个	伴侣	为了	它	,

他有个伴侣，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [stɪrz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [j'iəz] [əʊld][hiː; hi][səʊld][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] -

and	when	the	steers	were	two	years	old	he	sold	them	for	twenty	-
和	什么时候	这	牛	是	二	年	老的	他	卖	他们	为了	二十	-

[fɔː(r)] [d'ɒləz] .

four	dollars	.
四	美元	.

当这些小牛两岁时，他以 24 美元的价格把它们卖掉了。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ]['hefə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ðə; ði][stɪə(r)]

He	then	told	me	that	he	would	give	me	a	heifer	of	the	age	the	steer
他	然后	讲述	我	那	他	会	给	我	一个	小母牛	的	这	年龄	这	转向

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

然后他告诉我，他会给我一头和那头小公牛年龄一样的母牛。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][kɑːf][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['dʌb(ə)l][ɪn][fɔː(r)] [j'iəz] .

and	when	she	had	a	calf	he	would	take	her	to	double	in	four	years	.
和	什么时候	她	有	一个	小牛	他	会	拿	她	到	双倍的	在	四	年	.

当她生了一头小牛后，他会在四年内让她的体重翻一番。

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][ˌsev(ə)n'tiːn] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ]['hefə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][kɑːf] [ðæt]

When	I	was	seventeen	he	gave	me	a	heifer	,	and	she	had	a	calf	that
什么时候	我	曾是	十七	他	给予	我	一个	小母牛	,	和	她	有	一个	小牛	那

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

我十七岁那年，他送给我一头小母牛，那年春天它生了一头小牛犊。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv]['eɪprəl][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	the	first	of	April	he	said	he	would	take	her	,
和	这	第一的	的	四月	他	说	他	会	拿	她	,

4月1日，他说他会带她走。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][fɔː(r)] [j'iəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm][hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem ˈiː] [tuː]

and	at	the	end	of	four	years	from	that	time	he	would	give	me	two
和	在	这	结尾	的	四	年	从	那	时间	他	会	给	我	二

[kaʊz] [ænd; ənd] [tuː] [kɑːvz] .

cows	and	two	calves	.
牛	和	二	小牛	.

四年后，他会送给我两头母牛和两头小牛。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ɒn] .

That	was	agreed	on	.
那	曾是	同意	在	.

这一点已达成一致。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , [ɪn] [mɑːtʃ] [ɔː(r)]['eɪprəl] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɒks(ə)n] [hʊkt] [maɪ] [kaʊ] ;

The	next	year	,	in	March	or	April	,	one	of	his	oxen	hooked	my	cow	;
这	下一个	年	,	在	行进	或者	四月	,	一	的	他的	牛	钩子	我的	奶牛	;

第二年三月或四月，他的一头牛勾住了我的母牛；

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊ] [daɪd] .

it	hurt	her	so	that	the	cow	died	.
它	伤害	她	所以	那	这	奶牛	死亡	.

她伤得很重，以至于母牛死了。

[wel] , [naʊ] , [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

Well	,	now	,	what	was	to	be	done	?
出色地	,	现在	,	什么	曾是	到	是	完毕	?

那么，现在该怎么办呢?

[hiː; hi] [sed] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ə'griːd] [ɒn][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][maɪ] [kaʊz] .

He	said	at	the	time	agreed	on	I	should	have	my	cows	.
他	说	在	这	时间	同意	在	我	应该	有	我的	牛	.

他说当时同意我可以拥有我的牛。

[aɪ][wɒz; wəz]['kɒntent] [wɪð] [ðæt] [ænd; ənd] [wɜːkt] [ɒn] , ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [raɪt] .

I	was	content	with	that	and	worked	on	,	feeling	that	all	would	be	made	right	.
我	曾是	内容	和	那	和	工作	在	,	感觉	那	全部	会	是	制成	正确的	.

我对此感到满意，并继续努力，觉得一切都会好起来的。

[ai] [θɔ:t] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tu:] [kaʊz] [wɪð] [ðəʊz] [kɑ:vz] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['twenti] - [wʌn] ,

I	thought	I	should	have	two	cows	with	those	calves	when	I	was	twenty	-	one	,
我	想法	我	应该	有	二	牛	和	那些	小牛	什么时候	我	曾是	二十	-	一	,

我21岁的时候就想，我应该养两头母牛，还得有那几头小牛。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .

and	that	would	be	a	beginning	.
和	那	会	是	一个	开始	.

那将是一个好的开始。

['ɑ:ftəwəd] [ai] [ə'gri:d] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] [ʌn'tɪl] [ai][wɒz; wəz] ['twenti] - [faɪv] ;

Afterward	I	agreed	to	stay	with	him	until	I	was	twenty	-	five	;
之后	我	同意	到	停留	和	他	直到	我	曾是	二十	-	五	;

之后我同意和他一起生活到我二十五岁;

[ai][kʊd; kəd][let][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðæt] [taɪm] .

I	could	let	them	until	that	time	.
我	可以	让	他们	直到	那	时间	.

我可以让他们等到那时。

[ai] [wɪl] [naʊ] [gəʊ][ɒn] [wɪð] [maɪ] ['stɔ:ri] .

I	will	now	go	on	with	my	story	.
我	将要	现在	去	在	和	我的	故事	.

接下来我将继续讲述我的故事。

[ai] [ɑ:skt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [kaʊz] [ænd; ənd] [kɑ:vz] .

I	asked	him	for	my	cows	and	calves	.
我	问	他	为了	我的	牛	和	小牛	.

我向他要回我的母牛和小牛。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [let][ˌem 'i:][hæv; həv] ['eni] .

He	said	he	should	not	let	me	have	any	.
他	说	他	应该	不是	让	我	有	任何	.

他说他不应该让我吃。

[hi:; hi] [sed] [ɪf] [ai] [steɪd] [ænd; ənd][dɪd] [wel] [pə'hæps] [hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [kaʊ] .

He	said	if	I	stayed	and	did	well	perhaps	he	would	give	me	a	cow	.
他	说	如果	我	入住	和	做过	出色地	也许	他	会	给	我	一个	奶牛	.

他说如果我留下来并且表现出色，也许他会给我一头牛。

[ai] [ɑ:skt] [hɪm] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [ɪf] [ai] [steɪd] [ʌn'tɪl][ai][wɒz; wəz]

I	asked	him	if	that	was	all	that	I	was	to	have	if	I	stayed	until	I	was
我	问	他	如果	那	曾是	全部	那	我	曾是	到	有	如果	我	入住	直到	我	曾是

['twenti] - [faɪv] .

twenty	-	five	.
二十	-	五	.

我问他，如果我待到二十五岁，是不是就只能得到这些。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [si:] .

He	said	he	would	see	.
他	说	他	会	看	.

他说他会看看。

[ai] [ɑ:skt] [wen] [hi:; hi] [wʊd] [si:] .

I	asked	when	he	would	see	.
我	问	什么时候	他	会	看	.

我问他什么时候能见到医生。

[hi:; hi] [sed] [wen] [ðə; ði][taɪm] [keɪm] .

He	said	when	the	time	came	.
他	说	什么时候	这	时间	来了	.

他说，时机到了就好了。

[ai] [ðen] [təʊld][hɪm][ai][hæd; həd] [biːn] [təʊld][ðæt] ['wɒrən] ([ðæt][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

I	then	told	him	I	had	been	told	that	Warren	(	that	was	the	name	of	his
我	然后	讲述	他	我	有	到过	讲述	那	沃伦	(	那	曾是	这	姓名	的	他的

['nefjuː]) [hæd; həd][təʊld][hɪm][nɒt][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] ,

nephew	)	had	told	him	not	to	give	me	what	he	had	agreed	to	,
侄子	)	有	讲述	他	不是	到	给	我	什么	他	有	同意	到	,

然后我告诉他，有人告诉我沃伦（那是他侄子的名字）让他不要把答应给我的东西给我。

[ænd; ənd][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][ɔː(r)]

and	I	wanted	to	know	if	he	would	do	as	he	had	agreed	to	or
和	我	通缉	到	知道	如果	他	会	做	作为	他	有	同意	到	或者

[nɒt] .

not	.
不是	.

我想知道他是否会履行他所承诺的事情。

[hiː; hi] [sed] [ai] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt] [help][maɪ'self] .

He	said	I	belonged	to	him	,	and	I	could	not	help	myself	.
他	说	我	属于	到	他	,	和	我	可以	不是	帮助	我	.

他说我属于他，我无法自拔。

[ai][təʊld][hɪm][ai] [wʊd] [steɪ] [wɪð] [hɪm][æz; əz][ai] [-]

I	told	him	I	would	stay	with	him	as	I	[	29	]
我	讲述	他	我	会	停留	和	他	作为	我	[	-	]

我告诉他我会和他在一起，因为我[29]

[hæd; həd] [sed] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] ['ɔbligeit, 'ɔbligit][hɪm'self][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː]

had	said	if	he	would	give	me	a	writing	obligating	himself	to	give	me
有	说	如果	他	会	给	我	一个	写作	义务	他自己	到	给	我

[ðə; ði] [sʌm] [wiː; wi][hæd; həd] [ə'griːd] [ə'pɒn] .

the	sum	we	had	agreed	upon	.
这	和	我们	有	同意	之上	.

他说他会给我一份书面保证书，承诺支付我们约定的金额。

['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] ;

After	hesitating	a	short	time	,	he	said	he	would	not	give	a	writing	;
后	犹豫不决	一个	短的	时间	,	他	说	他	会	不是	给	一个	写作	;

犹豫片刻后，他说他不会提供书面材料；

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [baʊnd] .

he	would	not	be	bound	.
他	会	不是	是	边界	.

他不会被束缚。

[ai][təʊld][hɪm][ai][hæd; həd][gɒt] [ðæt] [ɪm'preʃ(ə)n] ,

I	told	him	I	had	got	that	impression	,
我	讲述	他	我	有	得到	那	印象	,

我告诉他我的确有这种感觉。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] ,

“	and	if	you	say	you	will	not	give	me	what	you	said	you	would	,
“	和	如果	你	说	你	将要	不是	给	我	什么	你	说	你	会	,

“如果你说你不会给我你承诺过的东西，

[ai] [wɪl] [nɒt] [wɜːk] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .

I	will	not	work	another	day	.
我	将要	不是	工作	其他	天	.

我不再工作了。

" [hiː; hi] [ðen] [sed] [ɪf] [ai] [left] [hɪm] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [dʒeɪl] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [ə; eɪ]

"	He	then	said	if	I	left	him	he	would	put	me	in	jail	and	keep	me	there	a
"	他	然后	说	如果	我	左边	他	他	会	放	我	在	监狱	和	保持	我	那里	一个

[jɪə(r)] [æt; ət] ['eni] [reɪt] .

year	at	any	rate	.
年	在	任何	速度	.

"然后他说，如果我离开他，他就会把我关进监狱，至少要关一年。"

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɒn] ['sætədeɪ] .

This	was	on	Saturday	.
这	曾是	在	周六	.

这件事发生在星期六。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ai] [pɪkt] [ʌp] [wɒt] [fjuː] [dʌdz] [ai] [hæd; həd] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] ,

The	next	day	I	picked	up	what	few	duds	I	had	,	and	at	evening	,
这	下一个	天	我	挑选	向上	什么	很少	失败	我	有	,	和	在	晚上	,

第二天我把仅有的几件旧衣服都捡了起来，到了晚上，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sæbəθ] ,

as	it	was	the	Sabbath	,
作为	它	曾是	这	安息日	,

因为那天是安息日，

[ai] [təʊld] [hɪm] [ai] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] .

I	told	him	I	had	done	all	the	work	for	him	that	I	should	do	.
我	讲述	他	我	有	完毕	全部	这	工作	为了	他	那	我	应该	做	.

我告诉他，我已经为他做了所有我应该做的工作。

[ai] [ðen] [beɪd] [hɪm] [gʊd] [naɪt] [ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑː.ðərz] .

I	then	bade	him	good	night	and	left	his	house	,	and	went	to	my	father's	.
我	然后	巴德	他	好的	夜晚	和	左边	他的	房子	,	和	去	到	我的	父亲的	.

然后我向他道了晚安，离开了他的家，去了我父亲家。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [ænd; ənd] ['nefjuː] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ]

The	next	day	in	the	afternoon	,	Mr	.	Munger	and	nephew	came	to	my
这	下一个	天	在	这	下午	,	先生	.	芒格	和	侄子	来了	到	我的

['fɑː.ðərz] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃerɪf] .

father's	with	a	sheriff	.
父亲的	和	一个	警长	.

第二天下午，芒格先生和他的侄子带着一名警长来到我父亲家。

[ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

I	was	not	in	the	house	.
我	曾是	不是	在	这	房子	.

我当时不在家。

[hiː; hi] [təʊld] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [peɪ] [maɪ] [bɔːd] [ɪn] [dʒeɪl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] ,

He	told	my	father	that	he	would	pay	my	board	in	jail	for	one	year	,
他	讲述	我的	父亲	那	他	会	支付	我的	木板	在	监狱	为了	一	年	,

他告诉我父亲，他会支付我一年的牢狱生活费。

[ænd; ənd] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [maɪ'self] .

and	I	could	not	help	myself	.
和	我	可以	不是	帮助	我	.

我情不自禁。

[ðeɪ] [tʊk] [wɒt] [fjuː] [kləʊðz] [ai] [hæd; həd] , [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [gɒt] [həʊm] .

They	took	what	few	clothes	I	had	,	and	went	away	before	I	got	home	.
他们	采取	什么	很少	衣服	我	有	,	和	去	离开	前	我	得到	家	.

他们拿走了我仅有的几件衣服，在我到家之前就离开了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] .

It	was	well	it	was	so	.
它	曾是	出色地	它	曾是	所以	.

事情就是这样，也挺好。

[ai][təʊld][maɪ][ˈfɑːðə(r)] [ðæt] [ai] [wʊd] [steɪ] [ɪn][dʒeɪl][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˈmɪstə(r)] . [ˈmʌŋə] [wʊd] [faɪnd] [ˈmʌni] .

I	told	my	father	that	I	would	stay	in	jail	as	long	as	Mr	.	Munger	would	find	money	.
我	讲述	我的	父亲	那	我	会	停留	在	监狱	作为	长的	作为	先生	.	芒格	会	寻找	钱	.

我告诉父亲，只要芒格先生能找到钱，我就一直待在监狱里。

[ai] [sent] [ðə; ðɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈmʌŋə] .

I	sent	the	word	to	Mr	.	Munger	.
我	发送	这	单词	到	先生	.	芒格	.

我把消息转告给了芒格先生。

[hiː; hi] [sent] [ˌem ˈiː] [wɜːd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] .

He	sent	me	word	that	I	should	have	an	opportunity	to	.
他	发送	我	单词	那	我	应该	有	一个	机会	到	.

他捎信告诉我，我应该有机会。

[maɪ][ˈpiːp(ə)l] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem ˈiː][gəʊ] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] .

My	people	wanted	to	have	me	go	away	for	a	time	.
我的	人们	通缉	到	有	我	去	离开	为了	一个	时间	.

我的族人想让我离开一段时间。

[ai] [θɔːt] [æt; ət][fɜːst][ai] [wʊd] .

I	thought	at	first	I	would	.
我	想法	在	第一的	我	会	.

我一开始也这么认为。

[ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [ai][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

Then	I	saw	that	I	had	nothing	to	go	with	,	and	had	no	clothes	for	a	change	.
然后	我	锯	那	我	有	没有什么	到	去	和	,	和	有	不	衣服	为了	一个	改变	.

然后我发现自己什么都没有，而且一丝不挂。

[ai] [wʊd] [nɒt] [liːv] .

I	would	not	leave	.
我	会	不是	离开	.

我不会离开。

[ai][təʊld][ðem; ðəm][ai] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .

I	told	them	I	would	go	to	jail	.
我	讲述	他们	我	会	去	到	监狱	.

我告诉他们我会去坐牢。

[ai] [θɔːt] [pəˈhæps] [ai][kʊd; kəd][get][ðə; ðɪ] [ˈlɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jɑːd] ,

I	thought	perhaps	I	could	get	the	liberty	of	the	yard	,
我	想法	也许	我	可以	得到	这	自由	的	这	院子	,

我当时想，或许我可以自由地在院子里活动。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][kʊd; kəd] [ɜːn] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [kləʊðz] ,

and	then	I	could	earn	something	to	get	some	clothes	,
和	然后	我	可以	赚	某物	到	得到	一些	衣服	,

然后我就可以挣点钱买些衣服了。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wʊd] [liːv] [fɔː(r); fə(r)]['kænədə][ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pɑːts] .

and	then	I	would	leave	for	Canada	or	some	other	parts	.
和	然后	我	会	离开	为了	加拿大	或者	一些	其他	部分	.

然后我会前往加拿大或其他地方。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [sed] [-]

A	few	days	after	,	I	heard	that	Mr	.	Munger	said	[	30	]
一个	很少	天	后	,	我	听到	那	先生	.	芒格	说	[	-	]

几天后，我听说芒格先生说[30]

[hiː; hi] [wʊd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][men] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['set(ə)ld] , [ænd; ənd][hiː; hi][sent][ˌem 'iː]

he	would	leave	it	to	men	how	it	should	be	settled	,	and	he	sent	me
他	会	离开	它	到	男人	如何	它	应该	是	定居	,	和	他	发送	我

[sʌtʃ] [wɜːd] .

such	word	.
这样的	单词	.

他将此事交由人来解决，并向我传达了这样的信息。

[ai][sent] [wɜːd] [tuː; tə][hɪm] , [nəʊ] , [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][dʒeɪl] , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːd]

I	sent	word	to	him	,	no	,	I	was	going	to	jail	,	if	he	would	keep	his	word
我	发送	单词	到	他	,	不	,	我	曾是	去	到	监狱	,	如果	他	会	保持	他的	单词

.

:

.

我捎信给他，如果他能信守诺言，我就去坐牢。

[hiː; hi]['faɪnəli] [sed] [æz; əz][ai][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] ['feɪθf(ə)l] ,

He	finally	said	as	I	had	always	been	faithful	,
他	最后	说	作为	我	有	总是	到过	忠实	,

他最后说道，因为我一直都很忠诚。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][ɔː(r)][hæd; həd]['rɑːðə(r)][nɒt] [pʊt][ˌem 'iː][ɪn][dʒeɪl] .

he	would	not	or	had	rather	not	put	me	in	jail	.
他	会	不是	或者	有	相当	不是	放	我	在	监狱	.

他不会，或者说他宁愿不把我关进监狱。

[maɪ]['peərənts] [sed] [səʊ] [mʌtʃ] , [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [wɒnt][tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː][gəʊ][tuː; tə][dʒeɪl] ,

My	parents	said	so	much	,	they	did	not	want	to	have	me	go	to	jail	,
我的	父母	说	所以	很多	,	他们	做过	不是	想	到	有	我	去	到	监狱	,

我父母说了好多话，他们不想让我坐牢。

[ðæt] [ai]['faɪnəli] [sed] [ai] [wʊd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [θriː] [men] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][men] [ðæt] [ai] [laɪkt]

that	I	finally	said	I	would	leave	it	to	three	men	if	they	were	men	that	I	liked
那	我	最后	说	我	会	离开	它	到	三	男人	如果	他们	是	男人	那	我	喜欢

:

:

:

我最后说，如果三个男人都是我喜欢的男人，我就把房子交给他们：

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] , [ai] [wʊd] [nɒt] .

if	they	were	not	,	I	would	not	.
如果	他们	是	不是	,	我	会	不是	.

如果不是这样，我就不会。

[hiː; hi] [sed] [ai] [mait] [neɪm] [ðə; ði][men] ; [ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['faɪn(ə)l] .

He	said	I	might	name	the	men	;	their	judgment	was	to	be	final	.
他	说	我	可能	姓名	这	男人	;	他们的	判断	曾是	到	是	最终的	.

他说我可以指认这些人；他们的判决才是最终判决。

[ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] , [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] ['spesɪfaɪd] .

The	men	were	selected	,	the	time	and	place	specified	.
这	男人	是	已选	,	这	时间	和	地方	指定的	.

人选已定，时间和地点也已确定。

[ðə; ði] [deɪ] [keɪm] , [ðə; ði] ['pɑːtiz] [met] , [ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)][ɒn][hænd] .

The	day	came	,	the	parties	met	,	and	the	men	were	on	hand	.
这	天	来了	,	这	各方	遇见	,	和	这	男人	是	在	手	.

那天到了，双方会面，男人们也都到场了。

['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊnsl] ; [ai] [pliːd] [maɪ] [keɪs] [maɪ'self] .

Mr	.	Munger	had	his	nephew	for	counsel	;	I	plead	my	case	myself	.
先生	.	芒格	有	他的	侄子	为了	法律顾问	;	我	恳求	我的	案件	我	.

芒格先生请他的侄子做他的辩护律师；而我则亲自陈述我的案情。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .

A	number	of	the	neighbors	were	present	.
一个	数字	的	这	邻居	是	展示	.

许多邻居都在场。

['mɪstə(r)] . [mʌŋɚz] ['kaʊnsl] [bɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [bɔːt] [ˌem 'iː] ,

Mr	.	Munger's	counsel	began	by	saying	that	his	uncle	had	bought	me	,
先生	.	芒格的	法律顾问	开始	经过	说	那	他的	叔叔	有	买	我	,

芒格先生的辩护律师首先说道，他的叔叔买下了我。

[ænd; ənd][hæd; həd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ʌn'tɪl][ai][wɒz; wəz] ['twenti] - [faɪv] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

and	had	paid	for	me	until	I	was	twenty	-	five	,	and	that	he
和	有	有薪酬的	为了	我	直到	我	曾是	二十	-	五	,	和	那	他

[hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

had	a	right	to	me	.
有	一个	正确的	到	我	.

他一直供养我到二十五岁，而且他有权拥有我。

[ai] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ðæt] [ai] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][hɪm][sʌm; səm] [deɪ] ,

I	then	told	his	nephew	that	I	would	have	a	right	to	him	some	day	,
我	然后	讲述	他的	侄子	那	我	会	有	一个	正确的	到	他	一些	天	,

然后我告诉他的侄子，总有一天我会拥有他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .

for	he	was	the	cause	of	all	the	difficulty	.
为了	他	曾是	这	原因	的	全部	这	困难	.

因为这一切都是他造成的。

[hiː; hi] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] .

He	said	no	more	.
他	说	不	更多的	.

他没再说什么了。

[ðə; ði] ['ɑːbitreitə] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː] .

The	arbitrators	asked	Mr	.	Munger	if	he	had	anything	against	me	.
这	仲裁员	问	先生	.	芒格	如果	他	有	任何事物	反对	我	.

仲裁员问芒格先生是否对我有什么不满。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] .

He	said	he	had	not	.
他	说	他	有	不是	.

他说他没有。

[ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] , [ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm] ['eniθɪŋ] ,

They	asked	him	,	in	case	they	gave	him	anything	,
他们	问	他	,	在	案件	他们	给予	他	任何事物	,

他们问他，如果他们给了他什么东西的话。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [wɪð] [hɪm] ; [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][dɪd] .

if	he	wished	me	to	work	it	out	with	him	;	he	said	he	did	.
如果	他	希望	我	到	工作	它	出去	和	他	;	他	说	他	做过	.

如果他希望我和他一起解决这个问题，他说他愿意。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['moməntz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [peɪ]
They **went** **out** **a** **few** **moments** **,** **and** **returned** **and** **said** **that** **I** **must** **pay**
他们 去 出去 一个 很少 时刻 , 和 返回 和 说 那 我 必须 支付
['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] $90 .
Mr **.** **Munger** **$90** **.**
先生 . 芒格 $90 .

他们出去了一会儿，回来后说我必须付给芒格先生 90 美元。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] ['haɪə(r)] [ˌem 'iː] .
He **then** **asked** **me** **to** **go** **home** **with** **him** **,** **and** **he** **would** **hire** **me** **.**
他 然后 问 我 到 去 家 和 他 , 和 他 会 聘请 我 .

然后他让我跟他回家，说他会雇用我。

[aɪ] [təʊld] [hɪm] [aɪ] [wʊd] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [kləʊðz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I **told** **him** **I** **would** **go** **and** **get** **my** **clothes** **,** **for** **that** **was** **in** **the** **decision** **.**
我 讲述 他 我 会 去 和 得到 我的 衣服 , 为了 那 曾是 在 这 决定 .

我告诉他我会去拿我的衣服，因为这是决定的一部分。

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ðem; ðəm] .
He **said** **I** **could** **have** **them** **.**
他 说 我 可以 有 他们 .

他说我可以拥有它们。

[hɪz; ɪz] ['nefjuː] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] , [ɪf] [hiː; hi] [bɔːdɪd] [wɪð] [hɪm]
His **nephew** **did** **not** **want** **me** **to** **live** **with** **his** **uncle** **,** **if** **he** **boarded** **with** **him**
他的 侄子 做过 不是 想 我 到 居住 和 他的 叔叔 , 如果 他 登机 和 他
.
:
.

他的侄子不希望我和他叔叔住在一起，即使他叔叔寄宿在他家。

[aɪ] [təʊld] ['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɒt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I **told** **Mr** **.** **Munger** **that** **I** **would** **not** **work** **for** **him** **.**
我 讲述 先生 . 芒格 那 我 会 不是 工作 为了 他 .

我告诉芒格先生，我不会为他工作。

[aɪ] ['haɪəd] [-]
I **hired** **[** **31** **]**
我 雇用 [-]

我雇佣了[31]

[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [mæn] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪbəhʊd] .
to **another** **man** **,** **and** **went** **to** **work** **in** **the** **same** **neighborhood** **.**
到 其他 男人 , 和 去 到 工作 在 这 相同的 邻里 .

他嫁给了另一个男人，并在同一街区工作。

[ðɪs] ['nefjuː] [kept] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
This **nephew** **kept** **an** **eye** **on** **me** **for** **a** **long** **time** **,**
这 侄子 保留 一个 眼睛 在 我 为了 一个 长的 时间 ,

这位侄子一直很关注我。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [rəʊd] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] ['kʌmɪŋ] .
and **always** **gave** **me** **the** **road** **whenever** **he** **saw** **me** **coming** **.**
和 总是 给予 我 这 路 每当 他 锯 我 未来 .

每次看到我过来，他总是会给我让路。

['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [ænd; ənd] ['fæməli] ['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] [wen'evə(r)] [aɪ] [met]
Mr **.** **Munger** **and** **family** **always** **treated** **me** **with** **attention** **whenever** **I** **met**
先生 . 芒格 和 家庭 总是 治疗 我 和 注意力 每当 我 遇见
[ðem; ðəm] ;
them **;**
他们 ;

每次见到芒格先生一家，他们都对我非常热情周到；

[ðeɪ] [meɪd] [ˌem 'iː] ['welkəm] [tuː; tə][ðeə(r)] [haʊs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)]['teɪb(ə)l] .

they	made	me	welcome	to	their	house	and	to	their	table	.
他们	制成	我	欢迎	到	他们的	房子	和	到	他们的	桌子	.

他们热情地邀请我到他们家做客，并和我一起用餐。

[ɪf] [ðæt] ['nefjuː] [hæd; həd][nɒt] [ˌɪntə'fiəd] , [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ]['trʌb(ə)l] .

If	that	nephew	had	not	interfered	,	there	would	have	been	no	trouble	.
如果	那	侄子	有	不是	干扰	,	那里	会	有	到过	不	麻烦	.

如果那个侄子没有插手，就不会有麻烦了。

[θɪŋz] [ɔːl] [went] [ɒn] ['plezntli] .

Things	all	went	on	pleasantly	.
事物	全部	去	在	愉快	.

一切都进行得很顺利。

[ɪn] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [j'iəz] [aɪ] [went] [ðeə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [wɜːk] ,

In	about	four	years	I	went	there	again	to	work	,
在	关于	四	年	我	去	那里	再次	到	工作	,

大约四年后，我又去那里工作了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [d'ɔːtəz] [dʒɔɪnd][ðə; ðɪ]

and	in	a	short	time	Mr	.	Munger	and	his	two	daughters	joined	the
和	在	一个	短的	时间	先生	.	芒格	和	他的	二	女儿们	加入	这

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)] .

church	of	which	his	wife	was	a	member	.
教会	的	哪个	他的	妻子	曾是	一个	成员	.

不久之后，芒格先生和他的两个女儿加入了他的妻子所在的教会。

[aɪ][dʒɔɪnd][ðə; ðɪ] [seɪm] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .

I	joined	the	same	church	,	and	was	often	at	his	house	.
我	加入	这	相同的	教会	,	和	曾是	经常	在	他的	房子	.

我加入了同一个教会，并且经常去他家。

['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] , [nɒt][æz; əz]['piːp(ə)l] [luːz] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [naʊ] .

Mr	.	Munger	was	unfortunate	and	lost	his	property	,	not	as	people	lose	their	property	now	.
先生	.	芒格	曾是	不幸	和	丢失的	他的	财产	,	不是	作为	人们	失去	他们的	财产	现在	.

芒格先生很不幸，失去了他的财产，但与现在人们失去财产的情况不同。

[hiː; hi][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][nɒt] ['veri] ['helθi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['dɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] ['mærid] ,

He	was	poor	and	not	very	healthy	,	and	his	wife	and	the	daughter	that	was	not	married	,
他	曾是	贫穷的	和	不是	非常	健康	,	和	他的	妻子	和	这	女儿	那	曾是	不是	已婚	,

他家境贫寒，身体也不好，他的妻子和未婚的女儿也相依为命。

[nɒt] ['biːɪŋ] ['helθi] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [əd'vɑːnst] [ɪn][laɪf] ,

not	being	healthy	,	and	he	being	a	man	advanced	in	life	,
不是	存在	健康	,	和	他	存在	一个	男人	先进的	在	生活	,

他身体不好，而且年纪也大了，

[ˌaɪ 'tiː][wɔː(r)][ə'pɒn][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [went]['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'klaɪn] .

it	wore	upon	him	and	his	family	,	and	his	daughter	went	into	a	decline	.
它	穿着	之上	他	和	他的	家庭	,	和	他的	女儿	去	进入	一个	衰退	.

这件事让他和他的家人都备受煎熬，他的女儿也因此每况愈下。

[aɪ] [went] [west] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [gɒn] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] ,

I	went	west	,	and	was	gone	about	three	months	,
我	去	西方	,	和	曾是	已消失	关于	三	几个月	,

我去了西部，大约离开了三个月。

[ænd; ənd][ɒn][maɪ] [rɪ'tɜːn] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['fæməli] ,

and	on	my	return	went	to	see	the	family	,
和	在	我的	返回	去	到	看	这	家庭	,

我回来后就去看望了那家人。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['weɪstɪŋ] [ə'weɪ] .

and	found	the	daughter	very	much	out	of	health	and	wasting	away	.
和	成立	这	女儿	非常	很多	出去	的	健康	和	浪费	离开	.

发现女儿身体状况极差，日渐消瘦。

[ai] [kɔːld] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [bʌt; bət][wʌn] .

I	called	again	the	next	day	but	one	.
我	称为	再次	这	下一个	天	但	一	.

第二天我又打了一次电话。

[æz; əz][ai][hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] ,

As	I	had	been	accustomed	to	take	care	of	the	sick	,
作为	我	有	到过	习惯	到	拿	关心	的	这	生病的	,

由于我一直习惯于照顾病人，

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][stɒp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [naɪt] .

she	asked	me	to	stop	with	her	that	night	.
她	问	我	到	停止	和	她	那	夜晚	.

那天晚上她让我留下来陪她。

[ai][dɪd][səʊ] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][maɪ] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

I	did	so	,	and	went	to	my	work	in	the	morning	.
我	做过	所以	,	和	去	到	我的	工作	在	这	早晨	.

我照做了，第二天早上就去上班了。

[ðə; ði]['sekənd] [deɪ] ['ɑːftə(r)] , [ai] [kɔːld] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'kwest] .

The	second	day	after	,	I	called	again	to	see	her	,	and	she	made	the	same	request	.
这	第二	天	后	,	我	称为	再次	到	看	她	,	和	她	制成	这	相同的	要求	.

第二天，我再次打电话去看她，她提出了同样的要求。

[ai] [steɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [naɪt] .

I	staid	and	watched	with	her	that	night	.
我	稳重	和	观看	和	她	那	夜晚	.

那天晚上，我陪着她一起看电视。

[ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [wɒt] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ;

She	asked	what	I	thought	of	her	;
她	问	什么	我	想法	的	她	;

她问我对她的看法；

[ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ai] [fɪəd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]['eni]['betə(r)] .

I	told	her	I	feared	she	would	never	be	any	better	.
我	讲述	她	我	害怕	她	会	绝不	是	任何	更好的	.

我告诉她，我担心她永远不会好起来。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt][get]['eni]['betə(r)] ,

She	then	asked	me	to	stay	with	her	if	she	did	not	get	any	better	,
她	然后	问	我	到	停留	和	她	如果	她	做过	不是	得到	任何	更好的	,

她接着问我，如果她的病情没有好转，就留下来陪她。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd] .

while	she	lived	.
尽管	她	居住地	.

在她活着的时候。

[ai][təʊld] [-]
I told [32]
我 讲述 [-]

我告诉[32]

[hɜː(r); hə(r)]
her
她

她

[ai] [wʊd] .
I would .
我 会 .

我会的。

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv] [hɜːz] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [wɒz; wəz][ðeə(r)] ,
A cousin of hers , a young lady , was there ,
一个 表哥 的 她的 , 一个 年轻的 女士 , 曾是 那里 ,

她的一位表妹，一位年轻女士，当时也在场。

[ænd; ənd][wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [wiːks] .
and we took the care of her for four weeks .
和 我们 采取 这 关心 的 她 为了 四 周 .

我们照顾了她四个星期。

[ai]['menʃ(ə)n] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [ænd; ənd]
I mention this because it was a time to be remembered and
我 提到 这 因为 它 曾是 一个 时间 到 是 记得 和
['tʃerɪʃt] [baɪ][ˌem 'iː] [waɪl] [ai][lɪv; laɪv] .
cherished by me while I live .
珍爱 经过 我 尽管 我 居住 .

我之所以提起这件事，是因为那是我活着时想要铭记和珍惜的时光。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['deɪli]['hæbɪt][ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['prɒspekts][ænd; ənd][haʊ]
We were in the daily habit of speaking of her prospects and how
我们 是 在 这 日常的 习惯 的 请讲 的 她 前景 和 如何
[ʃiː; ʃi][felt] .
she felt .
她 毛毡 .

我们每天都会谈论她的前景和她的感受。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [spiːk] [ɒv; əv] [deθ] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'pærənt] [kəm'pəʊʒə(r)][æz; əz][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)]
She would speak of death with as much apparent composure as of any other
她 会 说话 的 死亡 和 作为 很多 明显 镇定 作为 的 任何 其他
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

她谈论死亡时，表现得和其他任何话题一样平静沉着。

[ʃiː; ʃi] [sed] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] .
She said very little to her friends about her feelings .
她 说 非常 小的 到 她 朋友们 关于 她 情怀 .

她很少跟朋友们谈起自己的感受。

[ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][daɪd][wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] .
The day that she died was the evening of the Sabbath .
这 天 那 她 死亡 曾是 这 晚上 的 这 安息日 .

她去世的那天是安息日的晚上。

[ə'baʊt] [sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɔːl] [ðæt] [deɪ] ,
About six o'clock in the afternoon , or rather all that day ,
关于 六 点钟 在 这 下午 , 或者 相当 全部 那 天 ,

大约下午六点钟，或者更确切地说，是那天一整天，

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [wel] ;

she	did	not	appear	to	be	as	well	;
她	做过	不是	出现	到	是	作为	出色地	;

她看起来身体不太好;

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ʃiː; ʃi][sʌŋk] [əˈweɪ][ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [gɒn]

but	at	the	time	just	mentioned	she	sunk	away	and	seemed	to	be	gone
但	在	这	时间	只是	提及	她	沉没	离开	和	似乎	到	是	已消失

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

for	a	short	time	,
为了	一个	短的	时间	,

但就在刚才提到的时候，她突然消失了，似乎短暂地不见了踪影。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪˈvaɪvd] [æz; əz][wʌn][aʊt][ɒv; əv] [sliːp] , ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [siːmd] [səˈpraɪzd] ,

when	she	revived	as	one	out	of	sleep	,	suddenly	,	and	seemed	surprised	,
什么时候	她	复活	作为	一	出去	的	睡觉	,	突然	,	和	似乎	惊讶	,

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

她突然像从睡梦中醒来一样，似乎有些惊讶，说道:

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɒnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ; [let][ˌem 'iː][gəʊ] .

“	There	is	nothing	that	I	want	to	stay	here	for	;	let	me	go	.
“	那里	是	没有什么	那	我	想	到	停留	这里	为了	;	让	我	去	.

“我没有任何理由留在这里；让我走吧。”

” [ʃiː; ʃi] [ðen] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ˌfeəˈwel] , [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)]

”	She	then	bade	her	friends	farewell	,	and	told	them	not	to	weep	for
”	她	然后	巴德	她	朋友们	告别	,	和	讲述	他们	不是	到	哭泣	为了

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

“然后她向朋友们告别，并告诉他们不要为她哭泣。”

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .

for	she	was	going	.
为了	她	曾是	去	.

因为她要走了。

[hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntənəns] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [lɪt] [ʌp] [wɪð] ['hev(ə)nli] [lʌv] ,

Her	countenance	seemed	as	if	lit	up	with	heavenly	love	,
她	面容	似乎	作为	如果	点燃	向上	和	天上	爱	,

她的脸上仿佛洋溢着天上的爱意，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][əˈweɪ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wɜːld] ,

and	for	a	short	time	she	seemed	to	be	away	from	the	world	,
和	为了	一个	短的	时间	她	似乎	到	是	离开	从	这	世界	,

短暂的一段时间里，她似乎与世隔绝了。

[ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [sed] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] .

and	then	was	still	and	said	but	little	.
和	然后	曾是	仍然	和	说	但	小的	.

然后他静静地待着，只说了几句话。

[əˈbaʊt] [ɪˈlev(ə)n] [əˈklɑːk] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .

About	eleven	o'clock	she	wanted	to	be	moved	.
关于	十一	点钟	她	通缉	到	是	已搬	.

大约十一点钟的时候，她想搬家。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [muːvd] .

She	was	moved	.
她	曾是	已搬	.

她被感动了。

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .

She	then	wanted	to	drink	.
她	然后	通缉	到	喝	.

然后她想喝酒。

[ai] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] , [ɔː(r)] [pʊt] [ðə; ði] [glɑːs] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] .

I	gave	her	,	or	put	the	glass	to	her	lips	.
我	给予	她	,	或者	放	这	玻璃	到	她	嘴唇	.

我把杯子递给她，或者说把杯子放到她嘴边。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] ['swɒləʊ] ['eni] .

She	did	not	swallow	any	.
她	做过	不是	吞	任何	.

她没有吞下任何东西。

[ai] [sɔː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,

I	saw	there	was	a	change	,
我	锯	那里	曾是	一个	改变	,

我发现情况有所变化，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [kʊd; kəd] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [hɜː(r); hə(r)] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [fled] .

and	before	her	friends	could	get	into	the	room	her	spirit	had	fled	.
和	前	她	朋友们	可以	得到	进入	这	房间	她	精神	有	逃亡	.

她的朋友们还没来得及进屋，她的灵魂就已经飞走了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [siːn] [ðæt] [ai] [lʌv] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] .

That	was	a	scene	that	I	love	to	think	of	.
那	曾是	一个	场景	那	我	爱	到	思考	的	.

那是我很喜欢回想的场景。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['ɔːlməʊst] [fə'get] [ðæt] [ai] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ;

It	makes	me	almost	forget	that	I	ever	was	a	slave	to	her	father	;
它	制作	我	几乎	忘记	那	我	曾经	曾是	一个	奴隶	到	她	父亲	;

这让我几乎忘记了我曾经是她父亲的奴隶；

[bʌt; bət] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

but	so	it	was	.
但	所以	它	曾是	.

事实就是如此。

[ai] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['berid] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [went] [west] [ə'gen] .

I	staid	until	she	was	buried	,	and	then	I	went	West	again	.
我	稳重	直到	她	曾是	埋葬	,	和	然后	我	去	西方	再次	.

我一直待到她下葬，然后才再次向西行进。

[hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] - [hɑːtɪd] [ɪn'diːd] .

Her	parents	were	broken	-	hearted	indeed	.
她	父母	是	破碎的	-	心地	的确	.

她的父母确实伤心欲绝。

[ai] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] , [ænd; ənd] [spent] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] .

I	returned	from	the	West	,	and	spent	a	part	of	the	summer	with	Mr	.
我	返回	从	这	西方	,	和	花费	一个	部分	的	这	夏天	和	先生	.

['mʌŋə] . [-]

Munger	.	[	33	]
芒格	.	[	-	]

我从西部回来后，夏天的一部分时间是在芒格先生家度过的。[33]

[ai] ['ɑːftəwədz] [wɜːkt] [weə(r)] [ai] [tʃəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] .

I	afterwards	worked	where	I	chose	for	a	few	years	.
我	然后	工作	在哪里	我	选择	为了	一个	很少	年	.

之后我在自己选择的地方工作了几年。

[ai][wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [mʌŋɚz] [haʊs] .

I	was	frequently	at	Mr	.	Munger's	house	.
我	曾是	频繁地	在	先生	.	芒格的	房子	.

我经常去芒格先生家。

[hiː; hi] [siːmd] [dɪ'prest] , [hɪz; ɪz] [helθ] ['rɑːðə(r)] [dɪ'klaɪnd] , [ænd; ənd][hiː; hi]['faɪnəli][sæŋk] [daʊn]

He	seemed	depressed	,	his	health	rather	declined	,	and	he	finally	sank	down
他	似乎	郁闷	,	他的	健康	相当	拒绝	,	和	他	最后	沉没	向下

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [sɪk] .

and	was	sick	.
和	曾是	生病的	.

他看起来很沮丧，健康状况也每况愈下，最终病倒了。

[hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ; [ai] [went] [tuː; tə][hɪm] ,

He	sent	for	me	;	I	went	to	him	,
他	发送	为了	我	;	我	去	到	他	,

他派人来叫我，我就去了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] [steɪ] [wɪð] [hɪm] .

and	he	said	he	wished	to	have	me	stay	with	him	.
和	他	说	他	希望	到	有	我	停留	和	他	.

他说他希望我能留下来陪他。

[ai][təʊld][hɪm][ai] [wʊd] , [ænd; ənd][ai][steɪd] [wɪð] [hɪm] [ʌn'tɪl][hiː; hi][daɪd] ,

I	told	him	I	would	,	and	I	staid	with	him	until	he	died	,
我	讲述	他	我	会	,	和	我	稳重	和	他	直到	他	死亡	,

我答应了他，并且一直陪着他直到他去世。

[ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][daɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɔːlsəʊ] .

and	closed	the	eyes	of	his	daughter	when	she	died	,	and	his	also	.
和	关闭	这	眼睛	的	他的	女儿	什么时候	她	死亡	,	和	他的	还	.

他为去世的女儿合上了双眼，也为他自己合上了双眼。

[ænd; ənd] [naʊ] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [həʊl] [træn'zækʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [siːm] [laɪk][ə; eɪ] [driːm] .

And	now	to	look	back	on	the	whole	transaction	,	it	all	seems	like	a	dream	.
和	现在	到	看	后退	在	这	所有的	交易	,	它	全部	似乎	喜欢	一个	梦	.

现在回过头来看整个交易，一切都像一场梦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][pɑːst] , ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - ['æktɪd] .

It	is	all	past	,	never	to	be	re	-	acted	.
它	是	全部	过去的	,	绝不	到	是	关于	-	行动	.

一切都已过去，永远不会重演。

[ðæt] ['fæməli][hæv; həv][ɔːl] [gɒn] , [wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] .

That	family	have	all	gone	,	with	one	exception	.
那	家庭	有	全部	已消失	,	和	一	例外	.

那家人都走了，只剩下一个。

[ə'pendɪks] .

APPENDIX	.
附录	.

附录。

[ðɪs] [ə'pendɪks] [ɪz][baɪ] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [riːd] [wɒt] [ɪz][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] : —

This	Appendix	is	by	request	of	those	that	have	read	what	is	before	it	:	—
这	附录	是	经过	要求	的	那些	那	有	读	什么	是	前	它	:	—

本附录是应已阅读前文内容的读者的要求而编写的：——

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mʌŋə] , [ai] ['mærid] [ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['nɔːfək]

After	the	death	of	Mr	.	Munger	,	I	married	a	wife	and	lived	in	Norfolk
后	这	死亡	的	先生	.	芒格	,	我	已婚	一个	妻子	和	居住地	在	诺福克

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ;

a	few	years	;
一个	很少	年	;

芒格先生去世后，我娶了妻子，在诺福克住了几年；

[wiː; wi][hæd; həd] [tuː] ['tʃɪldrən] .

we	had	two	children	.
我们	有	二	孩子们	.

我们有两个孩子。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['hɑːtfəd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ;

We	went	to	Hartford	after	a	while	;
我们	去	到	哈特福德	后	一个	尽管	;

过了一段时间，我们去了哈特福德；

[ai] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ðen] [nəʊn] [fɜːm][ɒv; əv][iː] . & [ɑː(r)] . ['teri] .

I	worked	for	the	then	known	firm	of	E	.	&	R	.	Terry	.
我	工作	为了	这	然后	已知	公司	的	E	.	&	拉	.	特里	.

我当时在一家名为 E. & R. Terry 的公司工作。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [keɪm] [tuː; tə] ['hɑːtfəd] [frɒm; frəm] [sə'vænə] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] ;

There	was	a	man	came	to	Hartford	from	Savannah	,	with	his	family	;
那里	曾是	一个	男人	来了	到	哈特福德	从	萨凡纳	,	和	他的	家庭	;

有一个男人带着家人从萨凡纳来到哈特福德；

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .

he	came	to	school	his	daughter	.
他	来了	到	学校	他的	女儿	.

他来学校看望他的女儿。

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [sleɪv] [gɜːl] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['tʃɪldrən] .

He	brought	a	slave	girl	with	him	to	care	for	the	smaller	children	.
他	带来	一个	奴隶	女孩	和	他	到	关心	为了	这	较小的	孩子们	.

他带了一个女奴来照顾年幼的孩子。

[maɪ][waɪf] [wɒʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] .

My	wife	washed	for	the	family	.
我的	妻子	洗过	为了	这	家庭	.

我妻子负责全家人的洗衣工作。

[ɔːl] [went] [ɒn] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [tuː] [j'iəz] .

All	went	on	well	for	about	two	years	.
全部	去	在	出色地	为了	关于	二	年	.

一切进展顺利，大约持续了两年。

[ðə; ði] ['sʌðən] [mænz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['bʊlək] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪvz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['nænsi] .

The	Southern	man's	name	was	Bullock	,	and	the	slave's	name	was	Nancy	.
这	南方	男人的	姓名	曾是	犍	,	和	这	奴隶的	姓名	曾是	南希	.

南方男子的名字叫布洛克，奴隶的名字叫南希。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][stɔː(r)] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [keɪm] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz]

One	day	when	I	was	at	work	in	the	store	,	a	gentleman	came	where	I	was
一	天	什么时候	我	曾是	在	工作	在	这	店铺	,	一个	绅士	来了	在哪里	我	曾是

;

;

;

有一天我在店里上班时，一位先生来到了我身边；

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['diːkən] [mɑːz] .

he	asked	if	this	was	deacon	Mars	.
他	问	如果	这	曾是	执事	火星	.

他问这是否是执事马尔斯。

[ai] [sed] “ [jes] , [sɜː(r)] .

I	said	“	Yes	,	sir	.
我	说	“	是的	,	先生	.

我说：“是的，先生。”

” [hiː; hi] [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʊlək] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['nænsi] [tuː; tə] [sə'vænə] ,

”	He	said	Mr	.	Bullock	was	about	to	send	Nancy	to	Savannah	,
”	他	说	先生	.	犍	曾是	关于	到	发送	南希	到	萨凡纳	,

他说布洛克先生正准备把南希送到萨凡纳去。

“ [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [straɪk] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪbəti] , [ænd; ənd] [wiː; wi]

“	and	we	want	to	make	a	strike	for	her	liberty	,	and	we
“	和	我们	想	到	制作	一个	罢工	为了	她	自由	,	和	我们

[wɒnt] [sʌm; səm] [mæn] [-]

want	some	man	[	34	]
想	一些	男人	[	-	]

“我们想要为她的自由而战，我们想要一些男人[34]

[tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪt] [ɒv; əv] ['heɪbiːəs] ['kɔːpəs] [tuː; tə] [brɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['bʊlək]

to	sign	a	petition	for	a	writ	of	habeas	corpus	to	bring	Mr	.	Bullock
到	符号	一个	请愿	为了	一个	写	的	人身保护令	语料库	到	带来	先生	.	犍

[bɪ'fɔː(r)] [dʒʌdʒ] ['wɪljəmz] ;

before	Judge	Williams	;
前	法官	威廉姆斯	;

签署人身保护令申请书，要求将布洛克先生带到威廉姆斯法官面前；

[ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .

they	tell	me	that	you	are	the	man	to	sign	the	petition	.
他们	告诉	我	那	你	是	这	男人	到	符号	这	请愿	.

他们告诉我，你是签署请愿书的最佳人选。

” [ai] [ɑːskt] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [rɪt] ; [hiː; hi] [sed] ['mɪstə(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

”	I	asked	him	who	was	to	draw	the	writ	;	he	said	Mr	.	Wm	.
”	我	问	他	WHO	曾是	到	画	这	写	;	他	说	先生	.	威廉	.

“我问他谁来签发令状；他说威廉先生。”

['dʌbljuː] . ['elzwəːθ] .

W	.	Ellsworth	.
W	.	埃尔斯沃思	.

W. 埃尔斯沃思。

[ai] [went] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['ɛlzˌwɜːrθs] ['ɒfɪs] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] .

I	went	to	Mr	.	Ellsworth's	office	with	the	man	.
我	去	到	先生	.	埃尔斯沃思的	办公室	和	这	男人	.

我和那个人一起去了埃尔斯沃思先生的办公室。

[ai] [saɪnd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .

I	signed	the	petition	.
我	签名	这	请愿	.

我签署了请愿书。

[ai] [ðen] [went] [tuː; tə] [maɪ] [wɜːk] .

I	then	went	to	my	work	.
我	然后	去	到	我的	工作	.

然后我就去上班了。

[ai][təʊld]['mɪstə(r)] . ['elzwə:θ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:z] [æn; ən] [ɪk'saɪtmənt] ; [ɪf] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [ˌem 'i:]

I	told	Mr	.	Ellsworth	that	it	would	cause	an	excitement	;	if	he	wanted	me
我	讲述	先生	.	埃尔斯沃思	那	它	会	原因	一个	激动	;	如果	他	通缉	我

[æt; ət]['eni] [taɪm] ,

at	any	time	,
在	任何	时间	,

我告诉埃尔斯沃思先生，这会引起轰动；如果他任何时候需要我，

[ai] [wʊd] [bi:; bi][ɒn][hænd] .

I	would	be	on	hand	.
我	会	是	在	手	.

我会到场。

[ðə; ði] [rɪt] [wɒz; wəz] [sɜ:vd] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['bʊlək] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [dʒʌdʒ]

The	writ	was	served	on	Mr	.	Bullock	,	and	he	was	brought	before	Judge
这	写	曾是	服务	在	先生	.	犍	,	和	他	曾是	带来	前	法官

['wɪljəmz] ,

Williams	,
威廉姆斯	,

传票已送达布洛克先生，他被带到威廉姆斯法官面前。

[bʌt; bət]['nænsi] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [faʊnd] .

but	Nancy	could	not	be	found	.
但	南希	可以	不是	是	成立	.

但找不到南希。

[ðə; ði] [kɔ:t] [ɐdʒ'ɜ:nd] [tɪl] [eɪt] [ə'klɑ:k] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .

The	court	adjourned	till	eight	o'clock	the	next	morning	.
这	法庭	休会	直到	八	点钟	这	下一个	早晨	.

法庭休庭至次日上午八点。

[æt; ət] [naɪt] ['nænsi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɔ:dɪŋ] ;

At	night	Nancy	came	to	the	house	where	they	were	boarding	;
在	夜晚	南希	来了	到	这	房子	在哪里	他们	是	登机	;

晚上，南希来到了他们寄宿的房子；

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n] [aʊt][æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

she	had	been	out	as	she	was	accustomed	to	go	with	the	children	.
她	有	到过	出去	作为	她	曾是	习惯	到	去	和	这	孩子们	.

她像往常一样带着孩子们外出了。

['mɪsɪz] . ['bʊlək] [təʊld] ['nænsi] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] .

Mrs	.	Bullock	told	Nancy	to	go	to	bed	.
太太	.	犍	讲述	南希	到	去	到	床	.

布洛克太太让南希去睡觉。

[ʃi:; ʃi] ['sʌmhaʊ] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [ɔ:l][wɒz; wəz][nɒt] [raɪt] ; [ʃi:; ʃi]['əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)] ,

She	somehow	had	an	idea	that	all	was	not	right	;	she	opened	the	door	,
她	不知何故	有	一个	主意	那	全部	曾是	不是	正确的	;	她	打开	这	门	,

她隐约觉得有些不对劲，于是打开了门。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [swɪŋ] [tu:; tə] [ʃʌt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt] [ʃʌt] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sed]

and	gave	it	a	swing	to	shut	,	but	it	did	not	shut	,	as	she	said
和	给予	它	一个	摇摆	到	关闭	,	但	它	做过	不是	关闭	,	作为	她	说

['ɑ:ftəwədz] .

afterwards	.
然后	.

她后来表示，她用力摇晃门想关上，但门却关不上。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [si:] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .

She	thought	she	would	see	what	they	were	talking	about	.
她	想法	她	会	看	什么	他们	是	说	关于	.

她想看看他们在说什么。

[ʃiː; ʃi] [sed] ['mɪsɪz] . [biː] . [təʊld]['mɪstə(r)] . ['bʊlək] [tuː; tə] [stɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][fɔːr] [ə'klɑːk]

She	said	Mrs	.	B	.	told	Mr	.	Bullock	to	start	in	the	morning	at	4	o'clock
她	说	太太	.	B	.	讲述	先生	.	犍	到	开始	在	这	早晨	在	4	点钟

[wɪð] ['nænsi] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [jɔːk] ;

with	Nancy	for	New	York	;
和	南希	为了	新的	约克	;

她说，B夫人告诉布洛克先生早上4点带着南希去纽约;

“ ['nevə(r)][maɪnd][ðə; ði][bɒnd] , [ænd; ənd][send] ['nænsi] [saʊθ] .

“	never	mind	the	bond	,	and	send	Nancy	South	.
“	绝不	头脑	这	纽带	,	和	发送	南希	南	.

“别管债券的事，把南希派到南方去。”

” [aɪ] [əʊ'mɪtɪd] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [pʊt]['mɪstə(r)] . ['bʊlək] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɒnd][ɒv; əv] $400

”	I	omitted	to	mention	that	the	court	put	Mr	.	Bullock	under	a	bond	of	$400
”	我	省略	到	提到	那	这	法庭	放	先生	.	犍	在下面	一个	纽带	的	$400

[tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][eit] [ə'klɑːk] .

to	appear	the	next	morning	at	8	o'clock	.
到	出现	这	下一个	早晨	在	8	点钟	.

“我忘了提，法庭判处布洛克先生缴纳 400 美元的保释金，让他第二天早上 8 点出庭。

[ðə; ði][plæn][tuː; tə][send] ['nænsi] [saʊθ] [wɒz; wəz] [fɪkst] [ɒn] .

The	plan	to	send	Nancy	South	was	fixed	on	.
这	计划	到	发送	南希	南	曾是	固定的	在	.

派南希去南方的计划已经确定。

['nænsi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] , “ [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [weə(r)] [ai][biː; bi] , [ai][wəʊnt][biː; bi][ðeə(r)] .

Nancy	said	to	herself	,	“	When	you	come	where	I	be	,	I	wont	be	there	.
南希	说	到	她自己	,	“	什么时候	你	来	在哪里	我	是	,	我	惯于	是	那里	.

南希心想：“当你来到我所在的地方时，我不会在那里。”

” [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

”	She	went	out	of	the	house	,
”	她	去	出去	的	这	房子	,

她走出了房子，

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn][ænd; ənd] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	went	to	the	house	of	a	colored	man	and	stopped	for	the
和	去	到	这	房子	的	一个	有色	男人	和	停止	为了	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

于是他们来到一位黑人的家中，并在那里过夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [sæt] ; ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [sleɪv] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ðeə(r)] .

The	next	morning	the	court	sat	;	master	and	slave	were	both	there	.
这	下一个	早晨	这	法庭	卫星	;	掌握	和	奴隶	是	两个都	那里	.

第二天早上，法庭开庭；主人和奴隶都到场了。

[ðə; ði] [kɔːt] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd]['evə(r)] [traɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt]

The	court	said	it	was	the	first	case	of	the	kind	ever	tried	in	the	State
这	法庭	说	它	曾是	这	第一的	案件	的	这	种类	曾经	尝试	在	这	状态

[ɒv; əv] [kə'netɪkət] ,

of	Connecticut	,
的	康涅狄格州	,

法院表示，这是康涅狄格州审理过的首例此类案件。

[ænd; ənd]

and
和

和

[ðə; ði] [-]
the **[** **35** **]**
这 [-]

[35]

[suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [kɔːt] [ɒv; əv]['erə(r)z][wɒz; wəz][tuː; tə] [miːt] [ɪn][ten] [deɪz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
Supreme **Court** **of** **Errors** **was** **to** **meet** **in** **ten** **days** **,** **and** **was**
最高 法庭 的 错误 曾是 到 见面 在 十 天 , 和 曾是
[kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][faɪv]['dʒʌdʒɪz] ;
composed **of** **five** **judges** **;**
由 的 五 法官 ;

最高错误法院将于十天后召开会议，由五名法官组成；

[hiː; hi] [wʊd] [əˈdʒɜːn] [ðə; ði]['traɪəl][ʌnˈtɪl][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [kɔːt] .
he **would** **adjourn** **the** **trial** **until** **the** **session** **of** **that** **court** **.**
他 会 休会 这 审判 直到 这 会议 的 那 法庭 .

他将把审判延期至该法庭开庭时进行。

['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [ten] [deɪz] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][feə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ][həʊld]
During **those** **ten** **days** **I** **had** **a** **fair** **opportunity** **to** **see** **how** **strong** **a** **hold**
期间 那些 十 天 我 有 一个 公平的 机会 到 看 如何 强的 一个 抓住
['sleɪvəri][hæd; həd][ɒn][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] ['hɑːtfəd] .
slavery **had** **on** **the** **feelings** **of** **the** **people** **in** **Hartford** **.**
奴隶制 有 在 这 情怀 的 这 人们 在 哈特福德 .

在那十天里，我有机会真切地感受到奴隶制对哈特福德人民的情感产生了多么深远的影响。

[aɪ][wɒz; wəz] [fraʊnd] [əˈpɒn] ; [aɪ][wɒz; wəz] [bleɪmd] ; [aɪ][wɒz; wəz][təʊld][ðæt][aɪ][hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ]
I **was** **frowned** **upon** **;** **I** **was** **blamed** **;** **I** **was** **told** **that** **I** **had** **done** **wrong**
我 曾是 皱眉 之上 ; 我 曾是 被指责 ; 我 曾是 讲述 那 我 有 完毕 错误的
;
;
;

我被人瞧不起；我被人责备；有人告诉我我做错了；

[ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [aɪ][lɪvd; ˈlaɪvd] [wʊd] [biː; bi] ['pʊld] [daʊn] ; [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mˈɒbd] ;
the **house** **where** **I** **lived** **would** **be** **pulled** **down** **;** **I** **should** **be** **mobbed** **;**
这 房子 在哪里 我 居住地 会 是 拉 向下 ; 我 应该 是 暴徒 ;

我住的房子会被拆掉；我会被暴徒围攻；

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['skeəˌkrəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːkt] [əˈbaʊt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [baɪ][men][ɒv; əv]
and **all** **kinds** **of** **scarecrows** **were** **talked** **about** **,** **and** **this** **by** **men** **of**
和 全部 种类 的 稻草人 是 谈话 关于 , 和 这 经过 男人 的
[welθ] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] .
wealth **and** **standing** **.**
财富 和 常设 .

人们谈论各种各样的稻草人，而谈论稻草人的都是有钱有势的人。

[aɪ] [kept] [ɒn] [əˈbaʊt] [maɪ] [wɜːk] , [nɒt] [mʌtʃ] [əˈlɑːmd] .
I **kept** **on** **about** **my** **work** **,** **not** **much** **alarmed** **.**
我 保留 在 关于 我的 工作 , 不是 很多 惊慌 .

我继续工作，并没有太过惊慌。

[ðə; ði][ten] [deɪz] [pɑːst] [əˈweɪ] ; [ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [kɔːt] [ɒv; əv]['erə(r)z][sæt] ; [dʒʌdʒ] ['wɪljəmz]
The **ten** **days** **passed** **away** **;** **the** **Supreme** **Court** **of** **Errors** **sat** **;** **Judge** **Williams**
这 十 天 通过了 离开 ; 这 最高 法庭 的 错误 卫星 ; 法官 威廉姆斯
[wɒz; wəz] [tʃiːf] [dʒʌdʒ] .
was **chief** **judge** **.**
曾是 首席 法官 .

十天过去了；最高法院开庭审理；威廉姆斯法官担任首席法官。

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] ['ɑːgjuːd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

The	case	was	argued	on	both	sides	.
这	案件	曾是	争论	在	两个都	侧面	.

双方就此案进行了辩论。

[wen] [ðə; ði] [pliː] [wɒz; wəz] [endid] , [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] :

When	the	plea	was	ended	,	then	came	the	decision	:
什么时候	这	恳求	曾是	结束	,	然后	来了	这	决定	:

认罪程序结束后，便作出了决定：

— [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [wʊd] [send] ['nænsi] [bæk] [tuː; tə] ['sleɪvəri] ; [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'liːs] ;

—	two	of	the	court	would	send	Nancy	back	to	slavery	;	two	were	for	her	release	;
—	二	的	这	法庭	会	发送	南希	后退	到	奴隶制	;	二	是	为了	她	发布	;

—法庭中有两人赞成将南希送回奴隶岗位；两人赞成释放她；

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] ['wɪljəmz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] .

we	shall	hear	from	Williams	to	-	morrow	at	eight	o'clock	.
我们	将	听到	从	威廉姆斯	到	-	明天	在	八	点钟	.

我们明天早上八点会收到威廉姆斯的消息。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ə'pɔɪntɪd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə'tendəns] [tuː; tə] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] [dʒʌdʒ] ['wɪljəmz] .

At	the	time	appointed	all	were	in	attendance	to	hear	from	Judge	Williams	.
在	这	时间	任命	全部	是	在	出席	到	听到	从	法官	威廉姆斯	.

指定时间，所有人都到场听取了威廉姆斯法官的陈述。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] [ðæt] ['sleɪvəri] [wɒz; wəz] ['tɒləreɪtɪd] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] ,

The	Judge	said	that	slavery	was	tolerated	in	some	of	the	States	,
这	法官	说	那	奴隶制	曾是	容忍	在	一些	的	这	各州	,

法官说，有些州容忍奴隶制。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [naʊ] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ; [wiː; wi] [ɔːl] [laɪkt] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] .

but	it	was	not	now	in	this	State	;	we	all	liked	to	be	free	.
但	它	曾是	不是	现在	在	这	状态	;	我们	全部	喜欢	到	是	自由的	.

但当时的情况并非如此；我们都喜欢自由。

[ðɪs] [gɜːl] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] ; [hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [friː] ,

This	girl	would	like	to	be	free	;	he	said	she	should	be	free	,
这	女孩	会	喜欢	到	是	自由的	;	他	说	她	应该	是	自由的	,

这个女孩想要自由；他说她应该获得自由。

— [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [friː] , [wen] [brɔːt] [hɪə(r)] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['mɑːstə(r)] .

—	the	law	of	the	State	made	her	free	,	when	brought	here	by	her	master	.
—	这	法律	的	这	状态	制成	她	自由的	,	什么时候	带来	这里	经过	她	掌握	.

——根据国家法律，当她被主人带到这里时，她就获得了自由。

[ðɪs] [meɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

This	made	a	change	in	the	feelings	of	the	people	.
这	制成	一个	改变	在	这	情怀	的	这	人们	.

这改变了人们的感受。

[aɪ] [kʊd; kəd] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːts] [ɪn] ['kwaɪət] .

I	could	pass	along	the	streets	in	quiet	.
我	可以	经过	沿着	这	街道	在	安静的	.

我可以安静地走过街道。

['nænsi] [sed] [wen] [ʃi:; ʃi] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kɔ:t] - [haʊs] [ɒn] [ðə; ði] [lɑ:st] [deɪ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [tu:]
Nancy said when she went into the court - house on the last day she had two
南希 说 什么时候 她 去 进入 这 法庭 - 房子 在 这 最后的 天 她 有 二
[lɑ:dʒ] [pɪlz] [ɒv; əv] ['əʊpiəm] ;
large pills of opium ;
大的 药片 的 鸦片 ;

南希说，最后一天她去法院时，身上带着两颗大片鸦片；

[hæd; həd] [ʃi:; ʃi] [bi:n] ['sentənst] [tu:; tə] [gəʊ] [bæk] ,
had she been sentenced to go back ,
有 她 到过 判刑 到 去 后退 ,

如果她被判回去，

[ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sw'pləʊd] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] [ʃi:; ʃi] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] - [haʊs] . [-
she should have swallowed both of them before she left the court - house . [36
她 应该 有 吞咽 两个都 的 他们 前 她 左边 这 法庭 - 房子 . [-
]
]
]

她本应该在离开法院之前把它们两个都吞下去。[36]

[naʊ] [tu:; tə] [maɪ] ['fæməli] .
Now to my family .
现在 到 我的 家庭 .

现在来说说我的家人。

[ai] [hæv; həv] [sed] [ai] [hæd; həd] [tu:] ['tʃɪldrən] [bɔ:n] [ɪn] ['nɔ:fək] , [ænd; ənd] [sɪks] [ɪn] ['hɑ:tfəd] .
I have said I had two children born in Norfolk , and six in Hartford .
我 有 说 我 有 二 孩子们 出生 在 诺福克 , 和 六 在 哈特福德 .

我说过我有两个孩子出生在诺福克，六个孩子出生在哈特福德。

[wʌn] [daɪd] [ɪn] ['ɪnfənsi] .
One died in infancy .
一 死亡 在 婴儿期 .

其中一人夭折。

[ai] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['hɑ:tfəd] [ə'baʊt] [ˌsɪks'ti:n] [j'iəz] .
I lived in Hartford about sixteen years .
我 居住地 在 哈特福德 关于 十六 年 .

我在哈特福德住了大约十六年。

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['veri] ['prɒmɪnənt] [pɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɑ:lkət] [stri:t] [tʃɜ:tʃ] .
I took a very prominent part in the organization of the Talcott Street Church .
我 采取 一个 非常 著名的 部分 在 这 组织 的 这 塔尔科特 街道 教会 .

我在塔尔科特街教堂的组织工作中发挥了非常重要的作用。

[ai] [mu:vd] [frɒm; frəm] ['hɑ:tfəd] [tu:; tə] ['pitsfi:ld] , [mæs] .
I moved from Hartford to Pittsfield , Mass .
我 已搬 从 哈特福德 到 皮茨菲尔德 , 大量的 .

我从哈特福德搬到了马萨诸塞州的皮茨菲尔德。

[wen] [ai] [hæd; həd] [bi:n] [ðeə(r)] [θri:] [j'iəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑ:f] , [maɪ] [waɪf] [daɪd] [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] ;
When I had been there three years and a half , my wife died in November ;
什么时候 我 有 到过 那里 三 年 和 一个 一半 , 我的 妻子 死亡 在 十一月 ;

我在那里住了三年半后，我的妻子在十一月去世了；

[ðə; ði] [meɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ai] [lɒst] [ə; eɪ] [sʌn] [ˌsɪks'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
the May following I lost a son sixteen years of age .
这 可能 下列的 我 丢失的 一个 儿子 十六 年 的 年龄 .

五月，我失去了我十六岁的儿子。

[maɪ]['əʊldɪst] [sʌn] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . ['neɪvi] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ,

My	oldest	son	enlisted	in	the	U	.	S	.	Navy	when	he	was	eighteen	,
我的	最老	儿子	入伍	在	这	U	.	S	.	海军	什么时候	他	曾是	十八	,

我的大儿子十八岁时加入了美国海军。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [siː] ['evə(r)] [sɪns] .

and	has	followed	the	sea	ever	since	.
和	有	随后	这	海	曾经	自从	.

此后便一直追随大海而去。

[ai][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] [ðæt] [went][tuː; tə] [siː] , [ðæt][ai][hæv; həv][nɒt] [hɜːd] [frɒm; frəm][fɔː(r); fə(r)] [eɪt]

I	had	another	that	went	to	sea	,	that	I	have	not	heard	from	for	eight
我	有	其他	那	去	到	海	,	那	我	有	不是	听到	从	为了	八

[j'iəz] .

years	.
年	.

我还有一位船员出海了，我已经八年没有他的消息了。

[maɪ]['əʊldɪst] ['dɔːtə(r)] [went][tuː; tə]['æfrɪkə] , [tuː; tə] [keɪp] ['pɑːlməs] ; [ʃiː; ʃi][went] [aʊt][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,

My	oldest	daughter	went	to	Africa	,	to	Cape	Palmas	;	she	went	out	a	teacher	,
我的	最老	女儿	去	到	非洲	,	到	岬	帕尔马斯	;	她	去	出去	一个	老师	,

我的大女儿去了非洲，去了帕尔马斯角；她后来成为了一名教师。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [ðeə(r)][faɪv] [j'iəz] .

and	has	been	there	five	years	.
和	有	到过	那里	五	年	.

他已经在那里工作了五年。

[ai][hæv; həv][wʌn][sʌn] [huː] , [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][brəʊk] [aʊt] ,

I	have	one	son	who	,	when	the	war	broke	out	,
我	有	一	儿子	WHO	,	什么时候	这	战争	打破	出去	,

我有一个儿子，战争爆发时，

[wen] [ðə; ði][fɜːst][gʌn][wɒz; wəz]['faɪəd][ɒn]['sʌmtə(r)] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] , [ænd; ənd][dɪd] [ɪn'lɪst] [ɪn] [ðə; ði]['neɪvi] ,

when	the	first	gun	was	fired	on	Sumter	,	wanted	to	enlist	,	and	did	enlist	in	the	navy	,
什么时候	这	第一的	枪	曾是	被解雇	在	萨姆特	,	通缉	到	入伍	,	和	做过	入伍	在	这	海军	,

当萨姆特战役打响第一枪时，他就想参军，后来也确实加入了海军。

[ænd; ənd] [went] [aʊt][ɒn][ðə; ði][brɪg] ['beɪnbrɪdʒ] , [ænd; ənd] [sɜːvd] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɒpt]

and	went	out	on	the	brig	Bainbridge	,	and	served	until	she	was	stopped
和	去	出去	在	这	布里格	班布里奇	,	和	服务	直到	她	曾是	停止

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] .

for	repairs	.
为了	维修	.

然后他登上双桅帆船"贝恩布里奇号"出海，一直服役到该船因维修而停航为止。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɒn][ðə; ði] ['nuːbɜːrn] [ænd; ənd] [sɜːvd] [hɪz; ɪz][taɪm] , [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən]

He	then	went	on	the	Newbern	and	served	his	time	,	and	has	an
他	然后	去	在	这	纽伯恩	和	服务	他的	时间	,	和	有	一个

['ɒnərəb(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] .

honorable	discharge	.
光荣的	释放	.

之后他登上纽伯恩号服役，并光荣退伍。

[ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st][wʌn] , [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:'tɪlərɪ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [nju:]

Another	,	and	the	last	one	,	enlisted	in	the	artillery	and	went	to	New
其他	,	和	这	最后的	一	,	入伍	在	这	炮兵	和	去	到	新的

['ɔ:rlənz] ,

Orleans	,
奥尔良	,

另一个，也是最后一个，应征入伍成为炮兵，去了新奥尔良。

[bʌt; bət]['nevə(r)] , [nəʊ] , ['nevə(r)] [keɪm] [bæk] , [nɔ:(r)] [wɪl] [hi:; hi]['evə(r)] [kʌm] [ə'gen] .

but	never	,	no	,	never	came	back	,	nor	will	he	ever	come	again	.
但	绝不	,	不	,	绝不	来了	后退	,	也不	将要	他	曾经	来	再次	.

但他从未，不，从未回来过，也永远不会再回来了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [ɒv; əv][ə; eɪ][freɪl][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] .

I	have	a	daughter	in	Massachusetts	,	of	a	frail	constitution	.
我	有	一个	女儿	在	马萨诸塞州	,	的	一个	脆弱	宪法	.

我有一个女儿，住在马萨诸塞州，体弱多病。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['fæməli][tu:; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)] .

She	has	a	family	to	care	for	.
她	有	一个	家庭	到	关心	为了	.

她要照顾家人。

[aɪ][hæv; həv] [nʌn] [tu:; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] [ðæt] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][speə(r)] ,

I	have	none	to	care	for	me	that	has	anything	to	spare	,
我	有	没有任何	到	关心	为了	我	那	有	任何事物	到	空闲的	,

我没有可以照顾我、有余力帮助的人。

[jet] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l] .

yet	my	children	are	willing	to	help	as	far	as	they	are	able	.
然而	我的	孩子们	是	愿意的	到	帮助	作为	远的	作为	他们	是	有能力的	.

但我的孩子们也愿意尽其所能地帮忙。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][aɪ] [fi:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ɔ:l] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][tu:; tə][help][tu:; tə]

As	they	are	not	able	I	feel	willing	to	do	all	that	I	can	to	help	to
作为	他们	是	不是	有能力的	我	感觉	愿意的	到	做	全部	那	我	能	到	帮助	到

[get][maɪ] ['lɪvɪŋ] .

get	my	living	.
得到	我的	活的	.

既然他们无力承担，我愿意尽我所能帮助他们谋生。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɑ:skt] [ˌem 'i:] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][nɒt] ['eni] [mi:nz] [ɒv; əv] [sə'pɔ:t] .

The	question	is	sometimes	asked	me	if	I	have	not	any	means	of	support	.
这	问题	是	有时	问	我	如果	我	有	不是	任何	方法	的	支持	.

有时有人会问我，我是否没有任何生活来源。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [seɪvd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑ:st] [θri:] [j'iəz]

The	fact	is	,	I	have	nothing	but	what	I	have	saved	within	the	last	three	years
这	事实	是	,	我	有	没有什么	但	什么	我	有	已保存	之内	这	最后的	三	年

.

:

.

事实上，我除了过去三年攒下的钱之外，一无所有。

[aɪ][hæv; həv] [spent] [ə; eɪ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [-]

I	have	spent	a	portion	of	that	time	[	37	]
我	有	花费	一个	部分	的	那	时间	[	-	]

我曾花费一部分时间[37]

[wɪð] [maɪ] [bʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] .

with	my	book	about	the	country	.
和	我的	书	关于	这	国家	.

带着我的那本关于这个国家的书。

[ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn][maɪ] ['eɪtiəθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][eɪdʒ] , [ai] ['kænɒt] ['leɪbə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,

I	am	now	in	my	eightieth	year	of	age	,	I	cannot	labor	but	little	,
我	是	现在	在	我的	八十	年	的	年龄	,	我	不能	劳动	但	小的	,

我今年八十岁了，不能再干太多活了。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ðə; ði]['pʌblɪk][hæv; həv][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] ['sleɪvəri]

and	finding	the	public	have	a	desire	to	know	something	of	what	slavery
和	寻找	这	民众	有	一个	欲望	到	知道	某物	的	什么	奴隶制

[wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] ,

was	in	the	State	of	Connecticut	,
曾是	在	这	状态	的	康涅狄格州	,

并且发现公众渴望了解康涅狄格州的奴隶制情况，

[ɪn][ɪts][taɪm] , [ænd; ənd] [haʊ] [lɒŋ] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] ,

in	its	time	,	and	how	long	since	it	was	at	an	end	,
在	它是	时间	,	和	如何	长的	自从	它	曾是	在	一个	结尾	,

在其鼎盛时期，以及它结束至今已有多久，

[ɪn] [wɒt] [jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv]['steɪtɪd][ðə; ði][fækts]

in	what	year	it	was	done	away	,	and	believing	that	I	have	stated	the	facts
在	什么	年	它	曾是	完毕	离开	,	和	相信	那	我	有	声明	这	事实

,

,

,

它在哪一年被废除的，并且我相信我已经陈述了事实，

['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [ðəm'selvz] [æz; əz][tuː; tə]['sleɪvəri]

many	are	willing	to	purchase	the	book	to	satisfy	themselves	as	to	slavery
许多	是	愿意的	到	购买	这	书	到	满足	他们自己	作为	到	奴隶制

[ɪn] [kə'netɪkət] .

in	Connecticut	.
在	康涅狄格州	.

许多人愿意购买这本书，以满足他们对康涅狄格州奴隶制的了解。

[sʌm; səm][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['sleɪvəri][wɒz; wəz]['evə(r)] [ə'laʊd] [ɪn]

Some	told	me	that	they	did	not	know	that	slavery	was	ever	allowed	in
一些	讲述	我	那	他们	做过	不是	知道	那	奴隶制	曾是	曾经	允许	在

[kə'netɪkət] ,

Connecticut	,
康涅狄格州	,

有些人告诉我，他们不知道康涅狄格州曾经允许过奴隶制。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'fɜːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][dɪd][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

and	some	affirm	that	it	never	did	exist	in	the	State	.
和	一些	确认	那	它	绝不	做过	存在	在	这	状态	.

有些人甚至断言，它在该州从未存在过。

[wɒt] [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

What	I	have	written	of	my	own	history	,
什么	我	有	书面	的	我的	自己的	历史	,

我所写的关于我自己的历史，

[siːm] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ðə; ði][səʊ] [kɔːld] ,

seems	to	satisfy	the	minds	of	those	that	read	it	,	that	the	so	called	,
似乎	到	满足	这	思想	的	那些	那	读	它	,	那	这	所以	称为	,

似乎满足了读者的心意，即所谓的，

['feɪvəd] [steɪt] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [gʊd] ['mɒrəlz][ænd; ənd] ['stedi] ['hæbɪts] , [wɒz; wəz]['evə(r)][ə; eɪ]

favored	state	,	the	land	of	good	morals	and	steady	habits	,	was	ever	a
受青睐	状态	,	这	土地	的	好的	德	和	稳定的	习惯	,	曾是	曾经	一个

[sleɪv] [steɪt] ,

slave	state	,
奴隶	状态	,

这个备受优待的州，这个拥有良好道德和稳定习惯的地方，却一直是一个蓄奴州。

[ænd; ənd] [ðæt] [sleɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [taɪd][ɔ:(r)] ['fɑ:sənd] [tə'geðə(r)]

and	that	slaves	were	driven	through	the	streets	tied	or	fastened	together
和	那	奴隶	是	驱动	通过	这	街道	系	或者	系紧	一起

[fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:kɪt] .

for	market	.
为了	市场	.

奴隶们被捆绑或绑在一起，驱赶着穿过街道去买卖。

[ðɪs] [si:m] [tu:; tə] [sə'praɪz] [sʌm; səm] [ðæt] [ai] [mi:t] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tru:] .

This	seems	to	surprise	some	that	I	meet	,	but	it	was	true	.
这	似乎	到	惊喜	一些	那	我	见面	,	但	它	曾是	真的	.

这似乎让一些我遇到的人感到惊讶，但这是事实。

[ai][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][rɪ'laɪəb(ə)l] [ɔ:'θɒrəti] .

I	have	it	from	reliable	authority	.
我	有	它	从	可靠的	权威	.

我从可靠来源获得了这个消息。

[jes] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [kə'netɪkət] .

Yes	,	this	was	done	in	Connecticut	.
是的	,	这	曾是	完毕	在	康涅狄格州	.

是的，这件事发生在康涅狄格州。

['ɔ:gəst] 22d , - , [ai][hæd; həd][ə; eɪ][fɔ:l][ænd; ənd] [ʌn'kæpt] [maɪ] [ni:] , [ðæt] [leɪd][ˌem 'i:][baɪ][ten]

August	22d	,	1866	,	I	had	a	fall	and	uncapped	my	knee	,	that	laid	me	by	ten
八月	22d	,	-	,	我	有	一个	落下	和	未设上限	我的	膝盖	,	那	铺设	我	经过	十

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

1866年8月22日，我不慎摔倒，膝盖骨裂，卧床休息了十个月。

[səʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə]['træv(ə)l][ɔ:(r)][du:; də] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][help][maɪ'self] ,

so	that	I	was	unable	to	travel	or	do	anything	to	help	myself	,
所以	那	我	曾是	无法	到	旅行	或者	做	任何事物	到	帮助	我	,

因此，我无法出行，也无法做任何自救的事情。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][help][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [dʌz] [ɔ:l] [θɪŋz] [wel] ,

but	by	the	help	of	Him	that	does	all	things	well	,
但	经过	这	帮助	的	他	那	做	全部	事物	出色地	,

但靠着那位做万事都美好的神，

[ai][hæv; həv][gɒt][səʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][wɔ:k] [wɪð] [ə; eɪ][stɑ:f] .

I	have	got	so	as	to	be	able	to	walk	with	a	staff	.
我	有	得到	所以	作为	到	是	有能力的	到	走	和	一个	职员	.

我已经能够拄着拐杖走路了。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][kən'faɪnd] [wɪð] [maɪ] [ni:] , [ai][met] [wɪð] [kaɪnd] ['tri:tmənt] ,

During	the	time	that	I	was	confined	with	my	knee	,	I	met	with	kind	treatment	,
期间	这	时间	那	我	曾是	受限	和	我的	膝盖	,	我	遇见	和	种类	治疗	,

在我因膝伤卧床不起期间，我受到了很好的照顾。

[ɔ:l'ðəʊ] [ai][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .

although	I	was	away	from	home	.
虽然	我	曾是	离开	从	家	.

虽然我当时不在家。

[ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][maɪ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] ,

I	was	in	the	state	of	New	York	at	the	time	of	my	misfortune	,
我	曾是	在	这	状态	的	新的	约克	在	这	时间	的	我的	不幸	,

我遭遇不幸时身处纽约州。

[əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ɒv; əv][maɪ][rɪˈleɪʃ(ə)nz] ,

away	from	any	of	my	relations	,
离开	从	任何	的	我的	关系	,

远离我的所有亲人，

[stɪl] [ai][wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwɒtʃfl] [keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ðæt] [ˈkləuzə(r)][ðæn; ðən]

still	I	was	under	the	watchful	care	of	a	Friend	that	sticketh	closer	than
仍然	我	曾是	在下面	这	警惕	关心	的	一个	朋友	那	粘性	更近	比

[ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)] .

a	brother	.
一个	兄弟	.

但我仍然受到一位比亲兄弟还亲密的朋友的悉心照料。

[hiː; hi][hæz; həz] [ðʌs] [fɑː(r)][prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][ai] [fiːl] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl]

He	has	thus	far	provided	for	me	,	and	I	feel	assured	that	He	will
他	有	因此	远的	假如	为了	我	,	和	我	感觉	保证	那	他	将要

祂至今都供养着我，我确信祂将来也会如此。

[ɪf] [ai] [-]

if	I	[	38	]
如果	我	[	-	]

如果 I[38]

[trʌst] [hɪm] , [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd][səʊl][ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd] [sɜːv] [hɪm] [ˈfeɪθfəli]

trust	Him	,	with	all	my	heart	and	soul	and	strength	,	and	serve	Him	faithfully
相信	他	,	和	全部	我的	心	和	灵魂	和	力量	,	和	服务	他	忠实

,

,

,

我要全心全意、全魂全意、全力信赖他，并忠诚地侍奉他。

[wɪtʃ] [ɪz][maɪ][ˈdjuːti] , [ðə; ði] [fjuː] [jˈiəz] [ɔː(r)] [deɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlɔtid] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

which	is	my	duty	,	the	few	years	or	days	that	are	allotted	to	me	,
哪个	是	我的	责任	,	这	很少	年	或者	天	那	是	分配	到	我	,

这是我的职责，在我被分配的这短短几年或几天的时间里，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [preə(r)] [ðæt] [ai] [meɪ] [hæv; həv] [greɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] ,

and	it	is	my	prayer	that	I	may	have	grace	to	keep	me	,
和	它	是	我的	祷告	那	我	可能	有	优雅	到	保持	我	,

我祈求上帝赐予我恩典，保守我。

[ðæt] [ai] [meɪ] [nɒt] [dɪsˈɒnə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [kraɪst] ,

that	I	may	not	dishonor	the	cause	of	Christ	,
那	我	可能	不是	羞辱	这	原因	的	基督	,

免得我玷污基督的事业，

[bʌt; bət] [ðæt] [ai] [meɪ] [duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][əkˈseptəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][maɪ] [ˈhev(ə)nli]

but	that	I	may	do	that	which	will	be	acceptable	in	the	sight	of	my	Heavenly
但	那	我	可能	做	那	哪个	将要	是	可接受	在	这	视线	的	我的	天上

[ˈfɑːðə(r)] ,

Father	,
父亲	,

但愿我能做天父喜悦的事，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [duː; də] [gʊd] [tuː; tə][maɪ] [ˈfeləʊ] - [men] .

so	that	I	may	do	good	to	my	fellow	-	men	.
所以	那	我	可能	做	好的	到	我的	同伴	-	男人	.

这样我就可以造福我的同胞。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪn][maɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][aɪ][hæv; həv][nɒt] ['menʃ(ə)nd] , [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

One	thing	in	my	history	I	have	not	mentioned	,	which	I	think	of	importance	.
一	事物	在	我的	历史	我	有	不是	提及	,	哪个	我	思考	的	重要性	.

我的经历中有一件事我没有提及，但我认为这件事很重要。

[ɔ:l'ðəʊ] [bɔ:n] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [kə'netɪkət] , [jes] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [kə'netɪkət] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [θri:] - [fɔ:θ] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] ,

Although	born	and	raised	in	Connecticut	,	yes	,	and	lived	in	Connecticut	more	than	three	-	fourths	of	my	life	,
虽然	出生	和	提高	在	康涅狄格州	,	是的	,	和	居住地	在	康涅狄格州	更多的	比	三	-	第四部分	的	我的	生活	,

虽然我出生在康涅狄格州，也在那里长大，而且我一生中超过四分之三的时间都生活在康涅狄格州，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [maɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə] [vəʊt] [æt; ət] [faɪv] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃnz] .

it	has	been	my	privilege	to	vote	at	five	Presidential	elections	.
它	有	到过	我的	特权	到	投票	在	五	总统	选举	.

我有幸参加了五次总统选举投票。

[twaɪs] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [tu:; tə] [help] [ɪ'lekt] [ðə; ði] [lə'mentɪd] [ænd; ənd] ['mə:də] ['lɪŋkən] .

Twice	it	was	my	privilege	and	pleasure	to	help	elect	the	lamented	and	murdered	Lincoln	.
两次	它	曾是	我的	特权	和	乐趣	到	帮助	选	这	哀叹	和	被谋杀	林肯	.

我曾两次荣幸地参与到林肯总统的竞选活动中，这位令人惋惜却又惨遭谋杀的总统，我感到非常高兴。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɒf(ə)n] [ɑ:skt] [wen] ['sleɪvəri] [wɒz; wəz] [ə'bɒlɪʃt] [ɪn] [kə'netɪkət] ; [maɪ]['ɑ:nsə(r)][ɪz] ,

I	am	often	asked	when	slavery	was	abolished	in	Connecticut	;	my	answer	is	,
我	是	经常	问	什么时候	奴隶制	曾是	废除	在	康涅狄格州	;	我的	回答	是	,

我经常被问到康涅狄格州何时废除奴隶制；我的回答是：

[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɪn] - , [pɑ:st] [æn; ən][ækt][ðæt] [fri:d] [ɔ:l] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] ['ɑ:ftə(r)] - ,

the	Legislature	in	1788	,	passed	an	act	that	freed	all	that	were	born	after	1792	,
这	立法机关	在	-	,	通过了	一个	行为	那	自由	全部	那	是	出生	后	-	,

1788年，立法机关通过了一项法案，解放了所有1792年以后出生的人。

[ðəʊz] [bɔ:n] [bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,

those	born	before	that	time	that	were	able	to	take	care	of	themselves	,
那些	出生	前	那	时间	那	是	有能力的	到	拿	关心	的	他们自己	,

那些在那之前出生且能够照顾自己的人，

[mʌst; məst] [sɜ:v] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['twenti] - [faɪv] ; [maɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [ɪk'spaɪəd][ɪn] - .

must	serve	until	they	were	twenty	-	five	;	my	time	of	slavery	expired	in	1815	.
必须	服务	直到	他们	是	二十	-	五	;	我的	时间	的	奴隶制	已到期	在	-	.

必须服役到二十五岁；我的奴隶生涯于 1815 年结束。

[kə'netɪkət] [aɪ] [lʌv] [ðaɪ] [neɪm] , [bʌt; bət][nɒt][ðaɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

Connecticut	I	love	thy	name	,	but	not	thy	restrictions	.
康涅狄格州	我	爱	你的	姓名	,	但	不是	你的	限制	.

康涅狄格州，我喜欢你的名字，但我不喜欢你的限制。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][taɪm][ɪz][nɒt][fɑ:(r)]['dɪstənt] [wen] [ðə; ði] ['kʌlәd] [mæn] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [raɪts] [ɪn] [kə'netɪkət] .

I	think	the	time	is	not	far	distant	when	the	colored	man	will	have	his	rights	in	Connecticut	.
我	思考	这	时间	是	不是	远的	遥远	什么时候	这	有色	男人	将要	有	他的	权利	在	康涅狄格州	.

我认为，康涅狄格州的黑人获得应有权利的日子不会太远了。

[-] [nəʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['kɒntents] [hæz; həz] [biːn] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdə(r)]

A	List	of	Contents	has	been	provided	for	the	convenience	of	the	reader
一个	列表	的	内容	有	到过	假如	为了	这	方便	的	这	读者

.

:

.

为了方便读者，我们提供了目录。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜː(r); wə(r)]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Punctuation	and	spelling	inaccuracies	were	silently	corrected	.
标点	和	拼写	不准确之处	是	默默	已更正	.

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑː'keɪɪk] [ænd; ənd]['veəriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

Archaic	and	variable	spelling	has	been	preserved	.
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

Variations	in	hyphenation	and	compound	words	have	been	preserved	.
变体	在	连字符	和	化合物	字	有	到过	保存完好	.

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神